La Voix de l'Est

QUEL AVENIR POUR LE DOMAINE DU PARC?

PAGE 16

GILLES LATULIPPE 1937 — 2014

« MÊME MALADE, IL ÉTAIT ÉBLOUISSANT SUR SCÈNE »

— France Arbour

PAGES 2-3

PHOTO OLIVIER JEAN, ARCHIVES LA PRESSE

LES JEUNES DU CANADIEN S'ILLUSTRENT FACE AUX BRUINS



PAGE 39

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

VAL-DES-CERFS

TROIS CANDIDATS À LA PRÉSIDENCE

PAGES 6-7

3546888

450 204-6465
www.lecourtierquiditvrai.com
Proprio Direct inc.
AGENCE IMMOBILIÈRE



SÉBASTIEN CLOUTIER
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

3576098



Personne ne peut voir comme vous entendez bien.

La lentille de contact pour l'oreille.

Laflamme & ASSOCIÉS
AUDIOPROTHÉSISTES
www.laflammeetassocies.com

Une évaluation est requise par l'audioprothésiste pour le choix du modèle de prothèse auditive.

Longueuil
774, Fréchette
450 396-4848

Laval
1435, boul. Saint-Martin Ouest
450 629-9887

Mont-Saint-Hilaire
261, boul. Laurier
450 396-4848

Saint-Jean-sur-Richelieu
900, boul. Séminaire Nord bureau 140
450 349-1260

Cowansville
370, rue de la Rivière
450 955-1008

Granby
320, boul. Leclerc Ouest
450 378-7337

Montréal
1001 boul. Maisonneuve Est, bureau 585
514 849-4500

83¢ +tx



MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.ca

Une entrevue pas comme les autres

Une douzaine d'années passées à la section des arts de *La Voix de l'Est* ont fait en sorte que j'ai rencontré Gilles Latulippe trois ou quatre fois. Hier, c'est le souvenir de ces tête-à-tête, et d'un en particulier, qui m'est revenu à l'esprit lorsque j'ai appris son décès.

Ça se passait à l'automne 2006. Gilles Latulippe se préparait à venir à Granby dans le cadre des Journées de la culture. Et j'avais une entrevue prévue avec lui à la salle de répétition adjacente à son ancien Théâtre des variétés, rue Papineau à Montréal.

Il faisait froid, ce soir-là, et il pleuvait à boire debout. C'était tellement laid que je me demandais si le Symphorien et le Théo Théoret (*Les Brillant*) de mon enfance allait se présenter au rendez-vous. Mais il était là, m'accueillant avec son plus beau sourire et avec une franche poignée de main.

L'entrevue devait durer une demi-heure. Finalement, elle a duré une heure et demie ! En fait, la véritable entrevue a bel et bien duré 30 minutes, les 60 autres étant celles d'un journaliste qui profitait de l'occasion pour passer du temps avec quelqu'un qu'il admirait. Un journaliste transformé en fan, voire en groupie, pour tout vous dire.

Gilles Latulippe n'était pas grand, pas gros, mais c'était un géant. Et je me sentais tellement privilégié de passer du temps seul à seul avec lui, avec ce monument québécois. C'était un de ces moments où je me considérais terriblement chanceux d'exercer le métier que j'exerce.

Avec énormément de générosité, il m'avait parlé de 1000 affaires : de ses débuts, de sa carrière, de sa famille, de son amie France Arbour, du Québec en général et de nos humoristes, des gens qu'il aimait même s'ils ne pratiquaient pas le métier de la même façon que lui. Bien sûr, on avait ri. Aux larmes, en ce qui me concerne, une couple de fois.

En sortant de notre rencontre, j'avais immédiatement appelé mes parents, de grands, grands fans de Gilles Latulippe, pour leur raconter. Puisqu'on avait regardé ensemble, quand j'étais ti-cul, tellement d'émissions mettant en vedette le roi du burlesque de chez nous, j'étais très content de leur parler des moments que je venais de vivre. Ils étaient fiers de leur fils.

Quatre ans plus tard, j'ai couvert le spectacle qu'il avait donné au Palace en compagnie de France Arbour, Diane Saint-Jacques, Luc Senay et feu Serge Christiaenssens. En plein mois de juillet, le Palace était plein à craquer, tous étant venus pour voir le grand Gilles Latulippe sur scène. Et personne n'avait été déçu. Ne se rappelant pas que je l'avais déjà rencontré, France Arbour était allée le chercher dans sa loge après le *show*, question que je lui serre la pince. À ma grande surprise, il s'était souvenu de moi. C'était clair quand il m'avait dit : « Vous vous souvenez du temps de chien qu'il faisait quand vous étiez venu me voir ? »

Ça ne m'avait pas fait un petit, mais bien un gros, gros velours...

Depuis hier matin, les éloges n'arrêtent pas. C'est normal et c'est mérité. Et plusieurs ont leur petite anecdote à raconter au sujet de Gilles Latulippe. J'ai la mienne aussi. Et je vais la chérir longtemps.

Bon repos et merci encore, M. Latulippe.



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Je lui ai donné sa dernière réplique »

— France Arbour

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Gilles Latulippe laissera d'impérissables souvenirs à ceux qui l'ont côtoyé, dont les comédiennes France Arbour et Diane St-Jacques, qui partageaient jusqu'à tout récemment les planches avec lui.

« C'est une journée difficile... C'est un être adorable », confie avec peine France Arbour. La Granbyenne a travaillé aux côtés de son ami pendant plus de 30 ans. « J'ai été celle qui lui a donné la dernière réplique de sa vie », ajoute-t-elle avec émotion.

« C'est dur... », laisse tomber la comédienne Diane St-Jacques. Triste ironie du sort, le décès de ce monument de l'humour survient le jour de son anniversaire. « Il ne voulait surtout pas que je l'oublie. Et je ne l'oublierai pas, c'est sûr ! »

Au cours des 14 dernières années, Diane St-Jacques a partagé avec lui la scène du Théâtre d'été Gilles Latulippe. Même atteint d'un cancer du poumon, l'homme montait encore sur les planches, cet été, pour y présenter la pièce *Salut Cocu !*. Et malgré la maladie, il jouait sans trahir la moindre douleur. « Gilles est tellement extraordinaire. Même malade, il arrivait sur scène et les gens ne pouvaient pas voir à quel point il souffrait. On le voyait aller et il avait le second souffle. Dès que c'était terminé, en coulisse, parfois il n'était pas fort, fort, parce qu'il combattait cette maladie. »

« Il était éblouissant sur scène alors qu'on le savait qu'il était malade », renchérit France Arbour.

Ce « monument », comme le décrit M^me^ St-Jacques, a été fidèle à son public jusqu'au dernier instant. Il lui vouait d'ailleurs un respect exceptionnel, dira M^me^ Arbour.

« Après les représentations, il y a des gens qui voulaient le voir. Il n'a jamais dit non pour rencontrer quelqu'un, même quand il n'allait pas bien. J'ai une admiration sans bornes pour cet homme », confie Diane St-Jacques. C'est avec beaucoup de tristesse, ajoute-t-elle, qu'il n'a pu compléter sa dernière saison de théâtre.

« Une belle leçon de vie »

France Arbour a côtoyé Gilles Latulippe au théâtre. L'artiste y faisait rire son public à tout coup, dit-elle.

La comédienne granbyenne a également travaillé avec lui à la télévision aux *Démons du midi* et dans *Poivre et sel*. « Je m'amusais beaucoup », dit-elle, en se remémorant toutes les pièces et émissions partagées. C'est d'ailleurs Gilles Latulippe qui lui a appris à faire rire.

« Gilles était un gars très traditionnel. Il disait qu'il travaillait avec des gens en qui il avait confiance et qu'il aimait beaucoup. On se sent en confiance quand on joue avec des gens longtemps. Il m'a beaucoup donné de latitude quand j'avais une idée. Il faisait ça avec tous ses comédiens. »

Des souvenirs et un héritage

Des souvenirs, Diane St-Jacques en conserve elle aussi d'innombrables. « Il adorait me jouer des tours et moi j'étais bonne cliente dans ça. Je me laissais avoir. Son rire, c'est mon plus beau souvenir », raconte-t-elle.

« Le plus beau souvenir ? C'est d'avoir partagé les planches avec lui aussi longtemps, enchaîne France Arbour. C'était de partager le public avec lui. De m'avoir fait confiance pendant si longtemps pour être avec lui sur cette scène-là où j'entendais rire. De m'avoir permis de partager le rire du public parce que c'est une drogue quand on entend rire. C'est la meilleure récompense. »

Quel héritage Gilles Latulippe léguera-t-il ?

« Il laisse un théâtre qui n'existe plus. Une forme de théâtre que les gens ont souvent dédaignée », répond France Arbour. Des décors réduits au minimum. « C'était le public qui faisait le décor »

Diane St-Jacques, elle, retient d'abord la persévérance de l'homme. « Gilles a travaillé très fort. C'est quelqu'un qui n'a jamais eu de subvention pour son théâtre. Ce qu'il laisse, c'est la persévérance parce que cet homme-là s'est fait tout seul. Je pense qu'il laisse une belle leçon de vie à plein de gens. »



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« C'est un être adorable », affirme la comédienne France Arbour, qui a partagé la scène avec Gilles Latulippe à de nombreuses occasions au cours des 30 dernières années.



« Gilles est tellement extraordinaire. Même malade, il arrivait sur scène et les gens ne pouvaient pas voir à quel point il souffrait. On le voyait aller et il avait le second souffle », raconte la Granbyenne Diane St-Jacques, qui a joué à ses côtés au cours des 14 dernières années, au Théâtre d'été Gilles Latulippe.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La grande et belle aventure de Gilles Latulippe reste la fondation du Théâtre des Variétés, véritable temple du burlesque, en 1967. On le voit ici dans sa loge, en 1991.

Salut, monsieur le comédien !

Le roi du burlesque emporté par un cancer du poumon

LUC BOULANGER
La Presse

Gilles Latulippe est mort hier matin des suites d'un cancer du poumon. Mais le comédien avait déjà reçu son diagnostic... il y a plusieurs mois. À son image d'homme modeste et discret, l'acteur a choisi de ne pas en parler publiquement. Hospitalisé pour une pneumonie le 22 août dernier, il a célébré son 77e anniversaire de naissance à l'hôpital, accompagné de sa famille.

La veille de son hospitalisation, Gilles Latulippe était encore sur scène à la Maison des arts de Drummondville, dans la pièce *Salut Cocu !*. Dernier représentant de la tradition du burlesque et des variétés au Québec, le comédien a connu une brillante carrière sur les planches, dans les cabarets et à la télévision. L'ancien Théâtre des Variétés, avenue Papineau, qu'il a fondé et dirigé pendant 32 ans, porte d'ailleurs le nom de Cabaret La Tulipe en son honneur.

Le maire de Montréal, Denis Coderre, a annoncé que Gilles Latulippe sera exposé en chapelle ardente à l'hôtel de ville dans les prochains jours.

L'artiste bénéficiait d'un profond capital de sympathie auprès du public. Avec les Juliette Pétrie, Manda Parent, Olivier Guimond, Paul Berval, Jean Grimaldi et Rose Ouellette, le comédien fait partie des grands du vaudeville québécois, ces comiques d'instinct qui ont ouvert la voie aux humoristes d'aujourd'hui.

L'enfance de l'art

Gilles Latulippe est né à Montréal le 31 août 1937. Son père était quincaillier, rue Rouen, dans Hochelaga-Maisonneuve. La famille Latulippe vivait au-dessus du commerce familial. Enfant, Gilles passait son temps à écouter une émission radiophonique populaire à l'époque, *Le ralliement du rire*. Faire rire les gens : sa vocation était trouvée !

Après cinq ans à l'école commerciale, il a trouvé un emploi de messager à Radio-Canada. Un de ses camarades de travail avait pour nom Yvon Deschamps ! Ce dernier l'a incité à suivre des cours avec le grand acteur François Rozet.

En 1959, Yvon Deschamps l'a présenté au metteur en scène Paul Buissonneau. Ce dernier lui a donné son premier rôle dans un spectacle de La Roulotte, *La bande à Bonnot*. Puis, Gratien Gélinas a vu en Latulippe l'acteur parfait pour créer le frère Nolasque dans sa pièce *Bousille et les justes*.

« Gilles rêvait d'une carrière de comédien, raconte l'actrice Béatrice Picard. C'est dans *Bousille* que son talent de comique-qui-s'ignore a été révélé au grand jour. La voie du burlesque s'est ensuite imposée d'elle-même. »

Gilles Latulippe a découvert dans les années 60 le monde des cabarets montréalais, puis celui de la télévision. Durant les décennies suivantes, il jouera dans plusieurs émissions populaires, dont *Capitaine Bonhomme* avec Michel Noël, *Cré Basile*, *Les Brillant* et, au tournant des années 90, il coanimera *Les démons du midi* avec Suzanne Lapointe.

Or, pour les téléspectateurs des années 70, il demeurera à tout jamais Symphorien, le candide concierge de la populaire comédie signée Marcel Gamache, avec les Fernand Gignac, Juliette Huot, Jean-Louis Millette et Janine Sutto. Dans sa biographie, l'interprète de Berthe Lespérance confie que Latulippe « lui écrivait des scènes » parce qu'il voulait l'aider à boucler ses fins de mois.

René Richard Cyr a décroché son premier gros contrat à la télévision, en 1988, dans *Poivre et sel*. « Gilles était humble, discret et très généreux. Il venait de l'école où il faut se réinventer à chaque fois qu'on joue », résume Cyr.

« On perd quelqu'un de rare, autant le comédien que l'homme, dit Janine Sutto. Gilles était d'une intelligence supérieure ; il était au courant de tout avec un jugement sain et rapide. »

Le roi des variétés

Au cinéma, dans les années 70, Gilles Latulippe a fait partie de plusieurs comédies, dont *Deux femmes en or* et *Pousse mais pousse égal*.

Or, la grande et belle aventure de Gilles Latulippe reste la fondation du Théâtre des Variétés, en 1967. Ce lieu deviendra le temple du burlesque. C'est entre autres pour voir jouer son idole et son maître, Olivier Guimond fils, que Gilles Latulippe a fondé ce théâtre. Il a épousé sa femme Suzanne cette année-là.

Le Théâtre des Variétés a dû fermer ses portes en 2000. Dès lors, le comédien s'est consacré au théâtre d'été. En 2007, Gilles Latulippe a reçu le Grand Prix du gala des Gémeaux pour l'ensemble de sa carrière. Le 21 juillet dernier, le festival Juste pour rire lui a rendu hommage, lors d'un gala animé par Stéphan Bureau.

Roger Giguère a connu Gilles Latulippe sur le plateau de *Capitaine Bonhomme* et il a travaillé avec lui pendant 20 ans au Théâtre des Variétés. Même dans l'adversité, les deux amis ont trouvé le moyen de faire de l'humour : « Quand on prenait des nouvelles, je l'appelais Magnus et lui, il m'appelait Urgel... », a-t-il raconté.







PHOTOS ARCHIVES SRC ET TVA

Gilles Latulippe dans quelques émissions qui ont marqué sa carrière: *Les Démons du midi*, *Capitaine Bonhomme* et *Symphorien*.

Ils ont dit...

« Gilles était un comique né. Il avait un sens de la répartie et un charisme étonnants. Il est aussi devenu un homme d'affaires en fondant son théâtre. C'est grâce à lui que le Théâtre des Variétés a survécu aussi longtemps. »

— Béatrice Picard

« Les gens l'aimaient à ce point parce qu'il aimait à ce point les gens. Il a livré sa trentaine de représentations à Drummondville alors qu'il était atteint d'un cancer depuis près de deux ans ! Sur scène, il était dur comme un roc et, dès qu'il franchissait la barrière des coulisses, il se mettait à tituber, au dire de ses partenaires de jeu. Quand je tournais la série *Cher Olivier*, il est vite devenu mon mentor. »

— Benoit Brière

« J'ai beaucoup de peine... Gilles est un ami de 50 ans ; nous nous sommes connus sur le plateau du *Capitaine Bonhomme*, où j'étais bruiteur, et nous ne nous sommes jamais laissés. Gilles était un gars vraiment passionné. Je n'ai que de bons souvenirs de lui. »

— Roger Giguère

« C'est une personne que je respectais énormément et avec qui j'ai eu beaucoup de plaisir. Je l'avais convaincu de faire une apparition dans le film *Cabotins*, qui traitait du théâtre burlesque. C'est une grande perte pour le Québec. »

— Rémy Girard

« Son fils Olivier m'a dit que l'hommage que nous lui avons rendu cet été lui avait fait vivre un bonheur incommensurable, et ça m'a un peu réconforté. Au-delà du maître de la comédie et de sa contribution incroyable au bonheur des Québécois, ce qui m'a le plus marqué, c'est son immense galanterie. J'ai reçu un jour une lettre manuscrite de sa part et j'ai été frappé de voir à quel point c'était un gentilhomme. »

— Gilbert Rozon

« Dès que j'ai fait ma première émission des *Démons du midi*, on a eu une belle histoire d'amour ensemble. J'y suis retournée régulièrement. Je faisais une performance solo, mais on me demandait souvent de faire le sketch avec lui ensuite. C'est un de ceux qui m'ont appris le plus dans le métier, avec Denise Filiatrault et Michel Courtemanche. »

— Lise Dion

« Gilles était un gars mystérieux et discret, mais il ne perdait rien de ce qui se faisait. C'était un grand observateur et ça l'a beaucoup servi ! Il avait des filières énormes de blagues. Avec tout ce qu'il a fait et tout ce qu'il laisse derrière lui, il ne faut pas être triste de son départ. »

— Paul Buissonneau

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Alternance de soleil et de nuages. Devenant ensoleillé en mi-journée.
Max. 19 Min. 8

DEMAIN

Ensoleillé.
Max. 22 Min. 8

SOMMAIRE

Arts et culture 14-15
Carrières et profession 24
Débats 10
Horoscope 30
Jeux 28
Loterie 6
Nécrologie ..... 33 à 35
Petites annonces 30
Sports 36
Super grille 24

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est — 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-**375-4555**
Abonnement et livraison	450-**375-4555, option 2**
Les Petites annonces	450-**375-8888**
Événements urgents	450-**375-9081**
Bell mobilité (gratuit)	**#172 667**

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction	450-**777-4865**
Publicité	450-**777-7221**
Petites annonces	450-**375-2195**

COURRIEL

Rédaction	**redaction@lavoixdelest.ca**
Abonnement	**abonnement@lavoixdelest.ca**
Publicité	**publicite@lavoixdelest.ca**
Annonces classées	**classees@lavoixdelest.ca**

Prix de l'abonnement

Livré à domicile, du lundi au samedi, taxes comprises.

par camelot ..... **4,29 $**
par motorisé ..... **4,70 $**

Une économie de 34 % à 39 % sur le prix en kiosque.

50 ANS DE BROMONT

Les festivités se poursuivent



JEAN-FRANÇOIS GUILLET
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca



PHOTO JANICK MAROIS

C'est avec enthousiasme que la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, a mis la table, hier, pour le dévoilement des nombreuses activités à venir dans le cadre des festivités du 50e anniversaire de Bromont.

BROMONT — Les coups d'éclat n'ont pas manqué depuis le lancement officiel des festivités entourant le 50e anniversaire de Bromont, en juin. Et à en juger par les activités au menu au cours des mois à venir, dévoilés hier au Centre culturel St-John, ce n'est qu'un début.

Le coup d'envoi des célébrations a été retentissant, permettant à la population de Bromont de voir défiler 50 ans d'histoire, tout en vibrant au rythme de l'Orchestre du Septième Art. Puis, les yeux se sont tournés vers le ciel — possiblement le septième pour les organisateurs ! — lors du spectacle aérien à grand déploiement, en août. Nul doute, la barre est haute et le comité qui chapeaute les festivités en est bien conscient. « Nous avons déjà de belles réalisations, a indiqué d'entrée de jeu la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan. Ça a commencé avec *La Petite Séduction*. Nous avons eu la chance de faire découvrir à la province que nous allions fêter [le 50e de Bromont]. Depuis le début, nous avons voulu nous centrer sur des événements d'intérêt, et ça se poursuit. »

En avant la culture !

Comme plusieurs municipalités aux quatre coins de la province, Bromont bat au rythme de la culture à la fin septembre depuis des années. Et 2014 ne fera pas exception. Bien au contraire, cette sphère sera plus que jamais sous les projecteurs, promet la conseillère municipale responsable de la culture, Diane Perron. Ainsi, l'événement Parad'Art, qui consiste en un atelier de peinture sur parapluies, lancera les Journées de la culture, vendredi et se poursuivra le lendemain.

« Nous avons invité les jeunes des écoles primaires et les gens de la Résidence Bromont à partager pinceaux et crayons lors de cette activité intergénérationnelle », explique celle qui est également membre du comité organisateur.

De plus, les visiteurs de la rue Shefford pourront lire les meilleurs poèmes émanant d'un concours auquel ont pris part les élèves des écoles primaires de la Chantignole et Saint-Vincent-Ferrier, incluant les expressions « fleurir Bromont » et « oser la craie ». Ceux-ci seront inscrits sur les ardoises du *Jardin de mots* qui bordent l'artère fort achalandée.

Ces deux journées marqueront également l'occasion pour petits et grands de se familiariser avec le circuit culturel offert au cœur du Vieux-Village : artisanat, rallye, danse en ligne, musique, poterie, vitrail et ébénisterie ne sont que quelques-unes des activités au calendrier. Le lancement de la vidéo historique relatant les 50 ans de Bromont viendra clore ces deux journées fort animées. L'événement aura lieu au Centre culturel St-John, à 19 h. Le réalisateur de cette rétrospective cinématographique, Jean-François Labelle, sera sur place pour s'entretenir avec le public en marge du visionnement.

Un parc scientifique... pas cliché du tout

Après la culture, voilà que le parc scientifique sera sous les projecteurs, du moins sous la lentille de photographes, en octobre. En effet, Jean-Guy Fournier, un retraité d'IBM, pilote un concours, qui se tiendra durant le mois entier, visant à faire connaître cet « important moteur de développement » pour Bromont. « Comme la culture, le parc scientifique est devenu au fil des ans un pôle d'attraction à Bromont, mentionne-t-il. Non seulement pour les citoyens, mais aussi pour les investisseurs. Nous voulons donc permettre à la population et à tous les employés du parc industriel d'y accéder en vélo ou à la course à pied via la piste cyclable. Nous les invitons à prendre des photos et à nous les faire parvenir. » Les clichés seront recueillis d'ici la fin octobre et un tirage déterminera les gagnants qui remporteront une foule de prix, dont des tablettes électroniques, souligne M. Fournier.

Ski Bromont sous les projecteurs

Alors qu'un tapis blanc devrait recouvrir le sol, Ski Bromont soufflera ses 50 bougies le 21 novembre. Les festivités entourant cet anniversaire s'articuleront autour du thème « Ski Bromont, 50 ans en lumière ». Pour l'occasion, une illumination de la montagne donnera le coup d'envoi de la saison de sports de glisse, indique Carole-Anne Ménard, directrice marketing de la station touristique. Le lendemain, les visiteurs pourront prendre part à une foule d'activités. Un feu d'artifice clôturera les célébrations.

Concert et hockey

Les festivités du 50e de Bromont ne feront pas relâche durant le temps des Fêtes, loin de là. Le 14 décembre, Gregory Charles et une foule de choristes feront vibrer l'église Saint-François-Xavier dans le cadre d'un concert de Noël. Les billets sont en vente au Bureau d'accueil touristique de Bromont.

Le Vieux-Village aura aussi droit à une animation toute particulière les jeudis, vendredis, samedis et dimanches, du 11 au 21 décembre.

Puis, juste avant d'entrer en 2015, la *Tournée des Anciens Canadiens* s'arrêtera à l'aréna de Bromont pour y affronter des joueurs locaux. L'événement est chapeauté par le conseiller municipal Réal Brunelle. Chaussera-t-il ses patins ?

« Je ne sais pas si je vais être entraîneur ou joueur, dit-il. Tout dépendra de ce que dira ma balance ce matin-là. »

Pour de plus amples renseignements au sujet de la programmation, consulter le site 50ans.bromont.net

3545061

CENTRE DE SANTÉ DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL
ON S'OCCUPE DE VOTRE SOURIRE !
- Prothèse complète
- Prothèse partielle
- Prothèse sur implant

Consultation gratuite
Service personnalisé



475, rue Dufferin, Granby
450 360-0660
www.dentistegranby.com
Isabelle Lefebvre
Denturologiste

3542284

Chez Trudeau Restaurant
348, rue Principale
Granby
450 378.2874
Il y a longtemps que je l'aime!
SPÉCIAL
Matin des travailleurs
4,75 $ + taxes
2 menus au choix
Du lundi au vendredi
de 6 h a.m. à 9 h a.m.
SPÉCIAL
Crevettes du chef
13,99 $ + taxes
Tous les jours dès 17 h

3553738

Votre PASSION pour les
MODÈLES RÉDUITS,
nous la partageons depuis maintenant
40 ans !
HOBBEC.com
Pour le CHOIX, le SERVICE, les CONSEILS...
18, RUE PRINCIPALE, GRANBY
450 372-3622

UNE PRÉSUMÉE FRAUDEUSE ARRÊTÉE

D'autres victimes recherchées

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le Service de police de Granby est à la recherche de victimes de fraudes qui pourraient avoir été commises par une quinquagénaire arrêtée lundi.

Sylvie Desroches, qui offrait des soins à domicile à une clientèle vulnérable, est accusée de fraude de plus de 5000 $, de vol d'identité et de supposition de personne. Les policiers la soupçonnent d'avoir fraudé pour près de 15 000 $ une octogénaire et son fils.

La Granbyenne aurait profité du lien de confiance établi avec ses bénéficiaires pour leur soutirer des renseignements personnels. Elle aurait ensuite utilisé ces informations pour détourner des fonds dans des institutions bancaires de la région. Incarcérée depuis son arrestation, la quinquagénaire, qui possède des antécédents en semblable matière, est attendue au tribunal demain pour subir son enquête sur remise en liberté.

En raison de la gravité des crimes qui lui sont reprochés et pour éviter que d'autres personnes soient potentiellement flouées, les policiers ont décidé de diffuser la photo de la suspecte. L'enquêteur chargé du dossier et la famille des présumées victimes ont des raisons de croire que la dame pourrait avoir sévi ailleurs, indique Guy Rousseau, porte-parole du corps policier.



PHOTO FOURNIE PAR LE SERVICE DE POLICE DE GRANBY

Sylvie Desroches est soupçonnée d'avoir fraudé pour près de 15 000 $ une octogénaire et son fils à qui elle offrait des soins à domicile. Les policiers croient qu'elle pourrait avoir fait d'autres victimes.

Toute personne qui possède des informations à ce sujet est priée de contacter l'enquêteur Paul Coderre au 450-776-8333, poste 3613, ou à Échec au crime au 1-800-711-1800.

SOUTIEN À DOMICILE

Vérifier avant d'embaucher

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — À la suite de l'arrestation d'une quinquagénaire soupçonnée d'avoir fraudé les gens à qui elle offrait des soins à domicile, la Maison soutien aux aidants de Granby a voulu, hier, se faire rassurante. Elle y est allée en même temps d'un conseil: s'adresser à une entreprise reconnue, qui propose formation et encadrement aux accompagnateurs lors des soins à domicile et vérifie les antécédents judiciaires de son personnel, est fortement suggéré.

« C'est important de faire affaire avec des organismes reconnus, affirme Gabrielle Champagne, directrice générale de la Maison soutien aux aidants, un organisme communautaire et un service d'économie sociale. Il y en a d'autres que nous qui offrent des services et qui s'assurent que leurs accompagnateurs respectent le code d'éthique, qu'ils soient encadrés et formés. On fait l'encadrement nécessaire pour protéger les gens vulnérables. »

« Il y a des organismes qui sont déjà en place auprès desquels on peut avoir des références et s'assurer que ces personnes-là sont honnêtes et fiables », renchérit Nathalie Corriveau, coordonnatrice des accompagnateurs-répits à la maison granbyenne.

La direction de l'organisme met en garde les gens qui souhaiteraient recourir aux services de travailleurs autonomes: ceux-ci ne sont pas soumis au même encadrement et aux mêmes vérifications qu'une personne à l'emploi d'une entreprise reconnue. « C'est quelqu'un qui a décidé de vendre ses services à titre de travailleur autonome. Les gens peuvent se retrouver dans une situation de vulnérabilité et faire face à une personne qui en profite », expose Mme Champagne. La Granbyenne arrêtée plus tôt cette semaine ne travaillait pas à la Maison soutien aux aidants. L'organisme a d'ailleurs précisé que le titre d'aidant est attribué aux personnes qui prennent soin d'un proche, souvent un membre de leur famille, sans rémunération en retour.

3533543
STUCCO DÉCOR Dubois & Fils Inc.
Dubois & Fils Inc.
ENT. PLÂTRE ET STUCCO
R.B.Q.: 2160-4772-78
LA finition qui fait LA différence
Estimation Gratuite
450 372-9746
Cell. 450 776-8771
Résidentiel • Commercial • Industriel
APCHQ
3543469
Les Tendres Bouchées
BOUCHERIE DE VIANDES NATURELLES
SANS GLUTEN
SANS HORMONE
SANS SUBSTITUT ANIMAL
SANS ANTIBIOTIQUE
Goûtez la différence
directement du producteur
Cet été pour vos burgers :
Haché de dinde
Boeuf - Porc - Veau
Poulet - Agneau
Créez votre panier barbecue -10% de rabais
Nouveau: ouvert les mercredis
Mercredi/samedi/dimanche : 9h à 17h
Jeudi et vendredi : 9h à 18h
40, 3e rang Milton, Roxton Pond • 450 375-9292
3550116
GAGNEZ NOËL
RÉSERVEZ TÔT ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER VOTRE PARTY DE NOËL !*
VALIDE POUR LE MACINTOSH PUB GRANBY ET BROMONT
TIRAGE LE 12 NOVEMBRE 2014
{Inscription du 15 septembre 2014 au 31 octobre 2014}
* Certaines conditions s'appliquent.
Communiquez avec le restaurant pour les détails.
MacIntosh Pub
3558165
Nous visons l'emploi
SEMO
SERVICE EXTERNE DE MAIN-D'OEUVRE DE GRANBY & RÉGION
VOUS ÊTES SANS EMPLOI ?
45 ans et plus
Service d'aide à la recherche d'emploi
■ La Haute-Yamaska
■ Brome-Missisquoi
450 777-3771
www.semogranby.com
Services financés par :
Emploi Québec Montérégie
3588912
PROMOTIONS IMPRIMANTES
Multifonction Jet d'encre couleur 4 en 1
MFC-J450DW
• Imprimer
• Numériser
• Photocopier
• Télécopier • Sans fil
brother
79,95$* + écofrais
ÉCONOMISEZ 30$
NOIR COULEURS YCM
Cartouche originale 21,8$/ch. 12,95$/ch.
Cartouche réusinée 9,95 $/ch. 8,95 $/ch.
Multifonction Laser monochrome 4 en 1
DCP-7065DN
• Imprimer recto/verso
• Numériser
• Photocopier
• Réseau
brother
124,95$* + écofrais
ÉCONOMISEZ 35$
NOIR
Cartouche originale 54,95$/ch.
Cartouche réusinée 39,95$/ch.
Cartouche compatible 20,89$/ch.
Imprimante Laser monochrome
HL-2270DW Imprimante remise à neuf par le manufacturier
brother
• Vitesse 24 ppm
• Bac de 250 feuilles
• Sans fil
79,95$* + écofrais
ÉCONOMISEZ 70$
NOIR
Cartouche originale 54,95$/ch.
Cartouche réusinée 39,95 $/ch.
Cartouche compatible 20,89 $/ch.
2 POUR 1
Sur remplissage de cartouches jet d'encre
Sur présentation de ce coupon. 1 coupon par client par visite. Ne peux être jumelé à aucune autre promotion. valide jusqu'au 30 novembre 2014
*Offres valides jusqu'au 30 novembre 2014 ou jusqu'à épuisement des stocks.
LA RECHARGE.CA
SOLUTIONS D'IMPRESSION
Granby
565, rue Principale
T.: 450 777.4447
C.: granby@larecharge.ca

3583910

Pain Boulangerie Pain Artisanale
Pain de fabrication artisanale, fait à la main
(farine entière ou naturelle, sans lait, sans sucre, sans gras)
- Croissants, chocolatines, roulés, feuilletés
- Sandwiches
- Fèves au lard maison
- Charcuterie, fromage fin, etc.
- Pâtisseries
120-2 Principale, Granby 450 770-7246
Ouvert du mardi au dimanche, de 7 h à 18 h et les jeudi et vendredi, de 7 h à 21 h
3586306

Spécial du MOIS de septembre
Le Cube espace beauté
181 Principale • Granby
450 991.2252
www.lecubeespacebeaute.com
Cette semaine, au Cube espace beauté, notre vedette de Salut, Bonjour! et spécialiste en massage capillaire, Vanessa, vous offre 5 $ de rabais sur un massage capillaire aux huiles essentielles de 15 minutes comprenant la mise en plis.
On vous attend!
3560423

C'est le temps des huîtres!
Passez voir votre poissonnier au IGA Gaouette extra
40, Évangéline, Granby (dans les Galeries de Granby) 450 378-4447
3564291

Centre de santé dentaire Robert Cabana
Consultez une équipe d'expérience en implantologie
À votre service depuis 36 ans!
Au-delà de 12 000 prothèses fabriquées depuis plus de 36 ans!
Robert Cabana, d.d. Denturologiste
Dr Éric Chatelain Chirurgien-dentiste
316714
114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511
3574848

Trois candidats annoncés

Les prochains présidents des commissions scolaires seront élus le 2 novembre au suffrage universel, une première. *La Voix de l'Est* trace le portrait des trois candidats annoncés pour l'instant à Val-des-Cerfs, qui feront campagne dans Brome-Missisquoi et la Haute-Yamaska.

PAR PASCAL FAUCHER

GUY VINCENT
L'homme de la continuité

L'actuel président de la commission scolaire vise la continuité, et pour une bonne raison : ça fonctionne. Rencontré hier à son bureau de la rue Court, l'ex-banquier de 66 ans évoque les succès récents de Val-des-Cerfs : le taux de diplomation en secondaire 5 a bondi et la réussite scolaire générale s'est améliorée grâce à la « nouvelle gouvernance ».

Au primaire, les enseignants « ont uni leurs forces » et favorisé la lecture dans toutes les matières. « C'est un changement, j'ai été impressionné et j'y crois, dit Guy Vincent. Et c'est pour ça que j'ai décidé de revenir. »

Il ajoute que la commission scolaire a maintenu les services directs aux élèves, et ce, malgré les coupes en éducation. « C'est toujours odieux d'aller chercher des sous dans la poche des gens, dit-il à propos de la dernière hausse de la taxe scolaire. Ça a été une décision difficile, mais ça permet de maintenir des services importants pour, entre autres, les élèves en difficulté. »

Comme il le dit souvent, si Québec autorise des budgets déficitaires depuis trois ans à Val-des-Cerfs « c'est qu'on fait quelque chose de bien ». « Et il y aura de nouveaux défis cette année. »



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Vous voyez les changements qui se produisent, dit Guy Vincent. Et ce qui se produit maintenant, c'est ce qu'on a amorcé il y a trois ans. »

Bouleversements

Commissaire depuis 2003 et président depuis 2007, M. Vincent reconnaît que les relations entre la haute direction et le syndicat des enseignants sont tendues. « Les changements créent de l'incertitude, de l'impatience, ça bouleverse, explique-t-il. Quand on a engagé André Messier (NB : l'actuel directeur général), on voulait un homme à caractère prédominant en pédagogie, et on n'a jamais autant parlé de pédagogie. »

Les critiques du style de gestion de M. Messier se heurtent à la réalité, dit-il. Les succès sont là et « il n'y a pas plus de gens qui ont pris leur retraite depuis trois ou quatre ans que dans les années précédentes ».

« Il ne faut pas *s'enfarger* avec les détracteurs à gauche et à droite. Vous voyez les changements qui se produisent. Et ce qui se produit maintenant, c'est ce qu'on a amorcé il y a trois ans. »

M. Vincent, qui siège aussi à des comités à Solidarité ethnique régionale de la Yamaska, au Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska, au Centre local de développement, à la fondation du Zoo de Granby, à Vision 2015 et à Oasis santé mentale, préfère ne pas tout dire en cette première journée de mise en candidature, voulant garder des éléments de sa campagne pour son lancement officiel, le lundi 29 septembre.

SIMON GNOCCHINI-MESSIER
L'intrépide

Commissaire du secteur Bromont depuis 2007, Simon Gnocchini-Messier souhaite que ses pairs reprennent du pouvoir qu'ils ont cédé à la direction générale de Val-des-Cerfs.

« On nous a demandé de sortir de la cuisine, déplore l'enseignant de français langue seconde de 41 ans. En tant que commissaire, on n'a pas de véritable influence sur le déroulement de la gestion interne. Comme président, j'en aurai davantage. »

Il ajoute que « réviser les délégations de pouvoirs pourrait être envisagé ».

S'il est élu le 2 novembre, M. Gnocchini-Messier estime qu'il aura un regard différent de celui de l'actuel président, Guy Vincent, sur « certaines décisions ». Il cite les résultats scolaires de 2013-2014, présentés aux commissaires hier, mais dévoilés aux médias la semaine dernière. « C'est le style de gestion que je ne veux pas reproduire », dit-il.

Il critique aussi l'embauche de professionnels externes. « Il n'y a pas de malversations ici, on a des gens compétents, mais des prises de décision questionnables. »

Pour améliorer les difficiles relations patronales-syndicales, il prône le dialogue. « Il faut que les gens soient en mesure de se respecter et de communiquer. Le conflit doit être réglé et la présidence est bien placée pour faire ça. »

Quant au directeur général André Messier (aucun lien de parenté), le commissaire le juge « respectueux ». « Il est bien placé pour faire le travail et ses méthodes lui appartiennent. Mais il faut quand même avoir une présidence qui pourra le *challenger*, ne pas tomber dans la complaisance. »

(suite en page 7)

Loto-Québec — Résultats des tirages du : 2014-09-23
Lotto 6/49 : 3 1 1 2 5 1 4 1
Sprint : 01 19 22 24 31
Loto Poker : 3♣ 3♢ 5♣ D♡ R♢
Astro — Jour - Mois - Année - Signe : 24 JUILLET 17 VERSEAU
Banco : 04 10 11 13 14 15 16 17 18 24 28 43 46 48 51 58 63 64 69 70 — Turbo X 1
La Quotidienne : 3 212 4 4828
Triplex : 03 06 12 36 40
Extra : 4345721
Lotto 6/49 : Attention à ce que vous promettez. Avec le million garanti chaque tirage, quelqu'un va gagner, c'est garanti.* *Détails à lotoquebec.com
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
lotoquebec.com/loteries

(suite de la page 6)

Budgets

Avant tout, M. Gnocchini-Messier veut faire des représentations afin que Québec cesse de sabrer les budgets en éducation. « Il faut recommencer à investir et arrêter de diminuer. La commission scolaire est en croissance et il faut la gérer. »

Il peste contre les tenants de l'abolition des commissions scolaires. « C'est un organisme essentiel, dit-il. L'abolir serait un non-sens ! Ça nous permet de donner une éducation à l'ensemble des citoyens. Pourquoi donner ça aux municipalités ? »

L'homme à la diction impeccable ne croit pas que ses participations infructueuses aux élections fédérales, municipales et scolaires — il était candidat à la présidence de Val-des-Cerfs à la dernière élection, en 2007 — lui fassent ombrage.

« Au contraire, c'est de l'expérience, dit-il. Je donne un choix au citoyen. Je contribue à la démocratie. Ici, je veux apporter de la nouveauté et renouveler le leadership, pour ne pas toujours avoir les mêmes personnes, pour ne pas qu'elles soient trop à l'aise. »

M. Gnocchini-Messier compte lancer officiellement sa campagne demain.



PHOTO MAXIME SAUVAGE

Simon Gnocchini-Messier: «On a des gens compétents ici, mais des prises de décision questionnables».

PAUL SARRAZIN

L'hyperactif



PHOTO ALAIN DION

«L'important, c'est de s'entourer du bon monde, dit Paul Sarrazin. Le rôle de président, c'est d'amener des idées, des grandes orientations.»

On ne peut reprocher à Paul Sarrazin de manquer d'ambition.

L'actuel maire de Sainte-Cécile-de-Milton a été candidat du Parti québécois dans Shefford, préfet de la MRC de la Haute-Yamaska et président du Centre local de développement. Il est présentement propriétaire d'une firme de consultants en gestion municipale, siège au conseil d'administration du Centre de santé et de services sociaux et suit un cours universitaire en gestion organisationnelle.

Ces occupations lui permettent-elles d'être un président de commission scolaire efficace ?

« J'ai le temps ! , assure l'homme de 49 ans avec sa verve et sa candeur habituelles. La mairie m'occupe, mais pas à temps plein. Cela dit, je ne compte pas mes heures. Il y aura une belle complimentarité. L'important, c'est de s'entourer du bon monde. Mon plan de match est déjà fait. »

Il met de l'avant son vécu et son expérience municipale. Il se dit aussi « connu » dans Brome-Missisquoi, et gérer les déficits ne l'effraie pas. « J'aime mieux relever un défi quand il y a quelque chose à faire et non quand tout va bien. Je veux livrer les services selon les besoins et les restrictions. »

Les relations patronales-syndicales peuvent s'améliorer à Val-des-Cerfs, plaide M. Sarrazin. « On rentre tout le monde dans le bureau, on ferme la porte et on règle le problème. C'est sûr que si tu laisses envenimer une situation, ça va prendre beaucoup d'énergie avant d'y remédier. »

Valeurs

Son expérience du monde municipal lui permettra de bien servir les citoyens s'il est élu, dit-il. « Je viens avec les mêmes valeurs : écoute, respect et transparence. Le rôle de président, c'est d'amener des idées, des grandes orientations. C'est comme un maire ; il ne décide pas, il oriente. Et je veux apporter du sang neuf. »

Une meilleure communication avec les citoyens est aussi souhaitable, à son avis. « Au municipal, quand on finit une assemblée, on a le temps pour les gens. On démontre une ouverture. »

Paul Sarrazin est un autodidacte. Jeune, il a abandonné l'école en secondaire 3. Mais ces dernières années lui ont permis de se rattraper : il a achevé son secondaire, suivi des cours au cégep et termine présentement un certificat à l'Université Laval.

Il ne voit pas ce parcours non traditionnel comme un obstacle à sa nouvelle ambition. « Je suis un décrocheur, mais je me suis raccroché, dit-il. Est-ce qu'on juge une personne au nombre de cadres qu'elle a accrochés dans le dos ? Je laisse les gens juger mon bilan, dont je suis fier. »

3572618

ATTENTION CHASSEUR! • ATTENTION CHASSEUR!

REMORQUE Moab
Division MOAB 2008 inc.

Pour une chasse agréable et sans souci, en septembre, c'est le temps de faire modifier et préparer votre remorque.

Martine Ouimet • Alain Brunet
3011, rue Brodeur Ouest
St-Alphonse-de-Granby
450 776-6622 (MOAB)
remorquemoab@hotmail.com

Service personnalisé qui répond à vos besoins
Profitez de notre expertise de plus de 25 ans

ATTENTION CHASSEUR! • ATTENTION CHASSEUR!

3299539

École de langues
GLOBE ACCENTS

Vous voulez une BONNE raison pour apprendre l'anglais?

CONFIANCE
AVANCEMENT PROFESSIONNEL
MEILLEURES NOTES

www.globeaccents.com

Cecilia Khalil, B.A., B.Ed., M.Ed. - **école de langues privée** - professeurs qualifiés - **ambiance agréable** organisme formateur agréé pour la loi sur les compétences - **crédit d'impôt** - horaire à votre convenance

Inscriptions en cours, places limitées 450 777-0337
info@globeaccents.com

3590325

4 JOURS SEULEMENT!

ON PAYE LES TAXES!

Du 25 au 28 septembre seulement!

Nouvelles collections automne-hiver en magasin!

VVÖG
MODE POUR HOMME ET FEMME

VVÖG
150, rue Principale Granby
T. 450 372-3221 | vvog.ca

LA GRANDE LIQUIDATION
CHEVROLET

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT **84** MOIS[1] SUR CERTAINS MODÈLES 2014

OU

JUSQU'À **8 000 $** DE RABAIS AU COMPTANT[2] SUR D'AUTRES MODÈLES

RABAIS DE LA RENTRÉE JUSQU'À 1500 $ AUX PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES[3]

SPARK 2014



TRAX 2014



SONIC 2014



ORLANDO 2014



CRUZE 2014



EQUINOX 2014



0 % FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT **84** MOIS[1]

SUR TOUS CES MODÈLES

MALIBU 2014



TRAVERSE 2014



VOLT 2014



SILVERADO 1500 2014



CAMARO 2014



IMPALA 2014



JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

TOUS LES MODÈLES 2014 SONT COUVERTS PAR LA PROTECTION CHEVROLET[4] :

2 ANS OU 40 000 KM – VIDANGES D'HUILE GRATUITES / **5** ANS OU 160 000 KM – GARANTIE LIMITÉE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR / **5** ANS OU 160 000 KM – ASSISTANCE ROUTIÈRE

CHEVROLET

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS / contacterchevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant à tous les modèles Chevrolet 2014 neufs, à l'exception de la Corvette. 1. L'offre s'adresse uniquement aux particuliers admissibles au Canada, pour des véhicules livrés entre le 3 et le 30 septembre 2014. Taux de financement à l'achat de 0 % offert sur approbation de crédit des Services de financement auto TD, de la Banque Scotia[MD] ou de RBC Banque Royale pour jusqu'à 84 mois pour une voiture ou un VUS Chevrolet, Buick ou GMC 2014 neuf ou de démonstration admissible, à l'exception de la Corvette; non-compatible avec certains crédit au comptant applicable au modèle Silverado (LT et HD), Sierra (LT et HD), Equinox, Terrain, Malibu, et ELR. Les institutions financières participantes peuvent changer. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple : basé sur un financement de 20 000 $ à un taux annuel de 0 %, le versement mensuel s'élève à 238,10 $ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0 $, et l'obligation totale est de 20 000 $. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. [MD] Marque déposée de La Banque de Nouvelle-Écosse, RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. 2. Le rabais de 8 000 $ (avant les taxes) est un crédit combiné qui comprend 4 000 $ de rabais à la livraison offert au concessionnaire par le fabricant, 3 000 $ de rabais à l'achat ou au financement à l'achat d'un véhicule neuf Chevrolet, Buick ou GMC 2013 ou 2014 admissible livré pendant la durée du programme. Les particuliers qui résident au Canada et qui sont propriétaires ou actuellement locataires d'un véhicule Pontiac, Saturn, Saab, Hummer, Oldsmobile, Cobalt ou HHR 1999 ou plus récent ayant été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs obtiendront un rabais de la rentrée de 750 $ applicable à la location, à l'achat ou au financement à l'achat d'un véhicule neuf Chevrolet, Buick ou GMC admissible livré pendant la durée du programme. Limite d'un (1) seul rabais par véhicule admissible vendu. Cette offre est transférable à un membre de la famille immédiate habitant à la même adresse (preuve exigée). Cette offre n'est pas monnayable. Le rabais de 750 $ ou 1500 $ comprend les taxes applicables (TPS, TVH, TVQ ou TVP), selon la province. Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire demandera des preuves d'immatriculation ou d'assurance, lors des six derniers mois consécutifs, des véhicules dont le client est propriétaire depuis les six derniers mois. Nul là où la loi l'interdit. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. 4. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

Du 22 au 26 septembre
LA GRANDE LIQUIDATION

DU GROUPE Bernier Daigle

GRANBY

GMC

6 VÉHICULES AU PRIX DE LA FACTURE
4 PNEUS D'HIVER INCLUS



ET TOUT LE RESTE DE L'INVENTAIRE À

0 % FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT **84** MOIS[1] SUR CERTAINS MODÈLES 2014

OU

JUSQU'À **8 000 $** DE RABAIS AU COMPTANT SUR D'AUTRES MODÈLES

+ OBTENEZ 4 PNEUS D'HIVER INCLUS



RABAIS DE LA RENTRÉE JUSQU'À 1 500 $ AUX PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES CADILLAC NON INCLUS.

Pour plus d'information, voir un de nos conseillers



GRANBY

GMC

595, rue Boivin • 450 372-4242 • granbygm.com

débats

Présidente et éditrice : **Louise Boisvert**
Rédacteur en chef : **François Beaudoin**
Directeur de l'information : **Marc Gendron**

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3 834 310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Le bordel de la rue Saint-Charles



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE
valere.audy@lavoixdelest.ca

Le Granbyen qui se plaint dans *La Voix de l'Est* (édition de samedi) de la situation qui prévaut dans le secteur de la rue Saint-Charles où d'importants travaux d'égout et d'aqueduc sont en voie d'exécution de la rue Saint-Luc à la rue Cowie n'a pas tort. Pas question de juger ici de la pertinence ou non de sa contravention. Mais il faut bien dire que la circulation est bordélique dans ce secteur, que les gens ne savent pas toujours quelles rues prendre pour contourner le chantier, que ça dure depuis deux mois et qu'on en a encore pour deux autres mois.

S'il s'agissait d'un coin peu fréquenté de la ville, il faudrait comprendre et vivre avec les contraintes. Mais il y a là une intersection achalandée, celle de la rue Saint-Jacques, une artère qui part de Cowie en haut de la ville pour retourner à Cowie au-delà de Simonds. Or au coin de Saint-Charles et Saint-Jacques, il y a le marché d'alimentation Maxi, d'autres commerces et, aux alentours, des résidences pour aînés. Sans compter le Cégep un peu plus haut. Et Saint-Charles mène à un pont qui traverse la Yamaska. Bref, il y a pas mal de monde qui passe par là.

Nul ne doute de la nécessité des travaux entrepris, non plus que des contraintes telles que les détours et la limitation à la circulation locale. Mais lorsque les gens en viennent à ne plus savoir où passer pour aller là où ils veulent, que la signalisation n'est pas toujours la même et appropriée, que la situation perdure, il ne faut pas se surprendre d'en voir s'essayer au cas où ça passerait. D'autant plus que des détours mènent sur Principale, où il y a déjà encombrement.

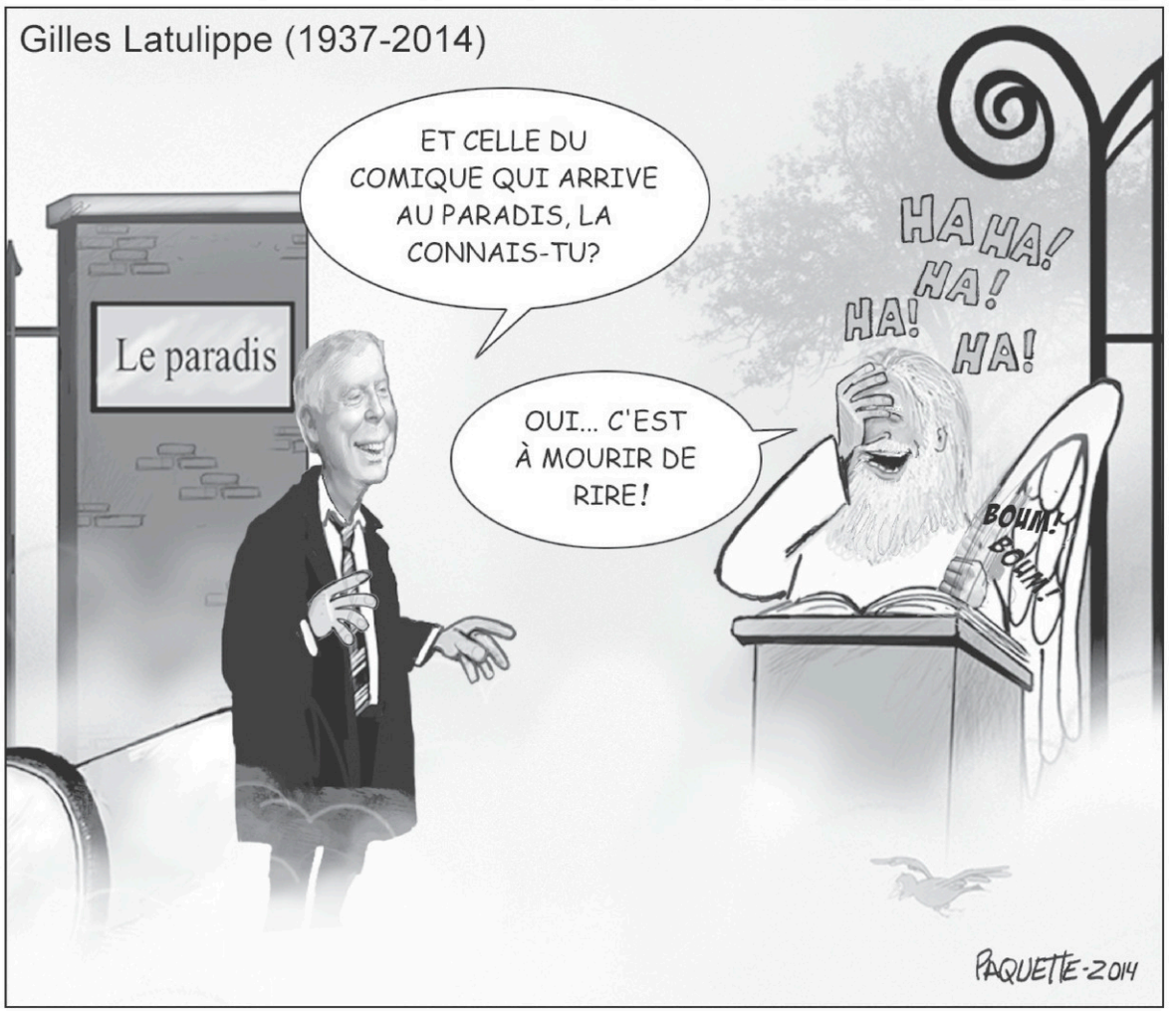
Vaut tout de même mieux pour un résidant du bas de la ville voulant aller au Maxi se rendre à Principale, monter et emprunter Saint-Antoine. Mais à l'angle Saint-Jacques, s'il y a un panneau, c'est à ses risques s'il tourne à droite et empiète sur la mauvaise voie pour descendre à l'épicerie. Et si ça passe parfois sur Saint-Jacques à l'angle Saint-Charles, c'est barré à d'autres moments. Un jour, des véhicules empruntent Notre-Dame pour descendre, rien ne l'interdisant. Or les voilà face à une grosse machine et des tas de terre qui rendent l'intersection Saint-Charles impraticable. Bref, un cul-de-sac où il n'y a que des entrées privées pour rebrousser chemin.

Redisons-le, c'est le bordel autour de ce chantier. Assez pour écoeurer tout automobiliste puisqu'il y a de quoi être mêlé en dépit de la signalisation. En plus de constituer un danger pour les travailleurs. À qui la faute ? Pas juste aux automobilistes. La Ville, l'entrepreneur et la police y sont aussi pour quelque chose. La Ville et l'entrepreneur parce qu'ils auraient dû, vu l'importance de l'intersection Saint-Jacques et la durée des travaux, s'organiser pour qu'elle soit fermée le moins longtemps possible, ou, à tout le moins, que l'intersection de Notre-Dame ne le soit pas en même temps.

Quant à la police, elle tient un discours discutable en disant qu'il y a là un réel problème de sécurité, que la signalisation est claire et qu'elle a pour rôle d'assurer la sécurité. Son rôle, personne ne le nie. Non plus que le danger. Mais la signalisation n'est pas toujours très claire sur ce chantier. Ce n'est du reste pas pour rien que les gens ne savent pas toujours par où passer et qu'ils prennent des risques.

Enfin, le rôle de la police, en matière de sécurité, c'est aussi d'informer et de conseiller ceux qui cherchent, non seulement de distribuer des constats d'infraction. Et pourquoi pas des agents privés à défaut de policiers, pour faire le trafic, assurer la sécurité et réduire les désagréments ? Les automobilistes ont eux aussi leur part de responsabilité à assumer, dont celles du respect de la signalisation et de la distance à garder pour assurer la sécurité des travailleurs.

En conclusion, sur et autour du chantier de la rue Saint-Charles, tout le monde est un peu fautif.



LA VOIX DES LECTEURS

Le roi de la comédie et du burlesque

Ce 23 septembre 2014, le Québec a perdu un gros morceau : le roi de la comédie et du burlesque est décédé.

Toutes les générations ont pu rire d'une de ces mimiques ou d'une de ces blagues.

Que ce soit dans l'émission *Le Capitaine Bonhomme* dans le rôle de Sans Façon, dans *Cré Basile*, *Symphorien*, *Le coq et fils*, *Deux femmes en or*, *Poivre et sel*, *Les démons du midi* et j'en passe, dès qu'il apparaissait sur scène, il faisait rire et s'il ouvrait la bouche, c'était pour nous dilater la rate.

Nous avons eu la chance, moi et ma conjointe, de le rencontrer et de lui parler à quelques reprises par l'intermédiaire de notre bonne amie France Arbour et nous avons trouvé en lui un véritable gentleman.

Nous ne pouvions pas passer sous silence son décès, sans lui rendre hommage.

Il était d'une simplicité telle que même si nous étions beaucoup plus jeunes que lui, il ne voulait pas que nous l'appelions Monsieur Latulippe, il nous disait, appelez-moi Gilles.

Il faisait partie de notre grande Culture québécoise et quelle perte pour nous, Québécoises et Québécois, en cette Semaine de la culture !

Gilles, vous nous manquerez beaucoup !

Pierre-Albert Morin et
Monique Viens
Amis de France Arbour
et de la culture
Granby

Pollution visuelle

Quelle belle initiative : des personnes qui ont pensé à installer des boîtes afin de partager des livres, bravo et merci !

Là où je me questionne, c'est pourquoi elles ont choisi une couleur aussi perçante, rouge vif, pour les boîtes. On ne pouvait pas trouver plus voyant.

Comment peut-on malmener ces beaux espaces verts tels que les parcs et aménagements paysagers qui ont coûté le prix ? La Ville avait travaillé si fort pour que les abris-bus cadrent bien avec l'environnement, ce qui a été réussi, à mon avis, parfaitement. Mais ces belles grosses boîtes rouges viennent tout gâcher.

Expliquez-moi pourquoi avoir choisi cette couleur tellement contrastante avec l'environnement.

Salutations,
Réal Gélineau
Granby

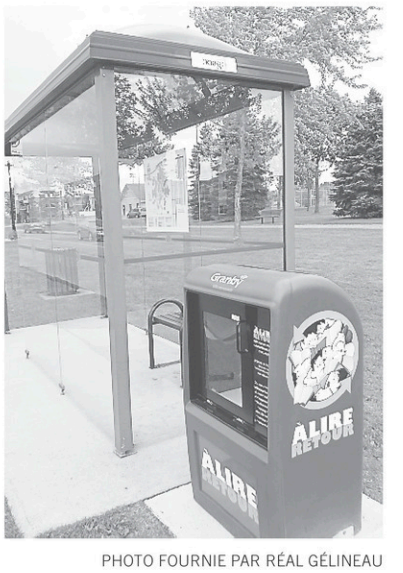


PHOTO FOURNIE PAR RÉAL GÉLINEAU

POUR NOUS ÉCRIRE : debats@lavoixdelest.ca

Du 22 au 26 septembre
LA GRANDE LIQUIDATION

DU GROUPE Bernier Daigle

HYUNDAI GRANBY



LA SUPER MÉGA ULTRA INCROYABLE VENTE



Modèle GLS 4 portes montré*

AUTOROUTE : 5,3 L/100 KM*

« Meilleure qualité initiale dans la catégorie des petites voitures aux É.-U. »‡

Modèle Limited montré*

AUTOROUTE : 7,3 L/100 KM*

Modèle SE avec ens. Tech montré*

AUTOROUTE : 5,3 L/100 KM*

VOITURE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC EN 2013** ELANTRA

ACCENT 4 PORTES 2014

~~JUSQU'À 4 185 $~~ JUSQU'À **4 500 $**

EN AJUSTEMENT DE PRIX†

SANTA FE SPORT 2014

~~JUSQU'À 4 000 $~~ JUSQU'À **5 000 $**

EN AJUSTEMENT DE PRIX†

ELANTRA GT 2014 en stock

~~JUSQU'À 3 500 $~~ JUSQU'À **4 000 $**

EN AJUSTEMENT DE PRIX†

FAITES VOTRE CHOIX

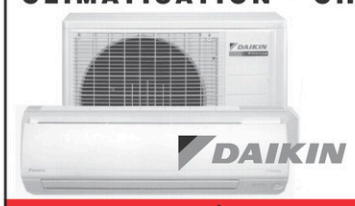
- ☐ CHÈQUE DE 500$
- ☐ 500$ D'ESSENCE
- ☐ 4 PNEUS D'HIVER

Pour plus d'information, voir un de nos conseillers

HYUNDAI GRANBY

1165, RUE PRINCIPALE • 450 378-4666

HYUNDAIGRANBY.COM

3544670
RCCT R.B.Q.: 8320-9528-29
Vous aurez chaud cet hiver!
CLIMATISATION • CHAUFFAGE • VENTILATION


• INFORMEZ-VOUS SUR NOS PLANS DE FINANCEMENT
• PROMOTION EN MAGASIN
• SUBVENTION DISPONIBLE
52, RUE DE LA RIVIÈRE, BEDFORD 450 248-1105

3544084

OBJECTIF SANTÉ ?
Un Coach accompagnateur pour :
• Stress • Estime • Confiance • Peur • Fibromyalgie
• Problème de poids • Arrêter de fumer et plus...
OUTIL : HYPNOSE
Prenez le contrôle de votre vie !
450 293-2586
www.hypnosejeannine.com

3544051
Le Fumet Bistro Ambiance
Heures d'ouverture :
Jeudi et vendredi midi | Jeudi BBQ, vendredi, samedi soir
Apportez votre vin et bière ! Au plaisir de vous servir !
Réservez tôt ! 450.337.3863
341, rue Principale Est, Farnham, QC J2N 1L5

3540754
Voyages Vacancia
voyages en liberté

Faites vos valises!
et profitez de nos promotions SOLEIL
Réservez d'ici le 30 septembre
et obtenez-en plus!
nolitours
NOUVELLE ADRESSE
69-1 Drummond, Granby • 450 378-2454
www.voyagevacancia.ca
Vacances transat
Permis du Québec

3540723
L'Approche «Triple-Gagnant^MC»
Pour ceux et celles qui cherchent le bonheur et veulent le trouver.
CENTRE DE SERVICES EN RELATION D'AIDE L'ENVOL
Consultation : Individuelle • En couple • Adolescent

Manon Lacasse,
Thérapeute formée à l'ANDC^MD
Conforme à la Loi 21 • Reçus
www.aidepsyenvol.com • 450 378-2567

3540682
Vente
Récupération
Réparation de matériel informatique
L'ATELIER DU PC
Chez vous en un clic!
SERVICE À DOMICILE

Mario Châtelain, technicien propriétaire
info@latelierdupc.net
450 375-3606
109, rue St-Hubert, Granby www.latelierdupc.net



PHOTO ALAIN DION, LA VOIX DE L'EST

La présidente Suzanne Roy et Arthur Fauteux, qui dirige le caucus régional, représentaient l'UMQ dans le cadre d'une conférence de presse tenue hier à Cowansville.

TOURNÉE DE L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

En route vers plus d'autonomie financière



JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Tout juste revenue d'une rencontre avec le ministre des Affaires municipales, la présidente de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), Suzanne Roy, s'est dite satisfaite des premiers travaux concernant la mise en place d'une loi sur l'autonomie des municipalités. L'UMQ, qui cherche à faire reconnaître les municipalités comme gouvernement de proximité, tenait une conférence de presse à Cowansville, hier après-midi, dans le cadre de sa tournée en Montérégie-Est. « On s'est entendus sur les échéanciers, les méthodes de travail et les façons de faire. On espère en arriver à une loi d'ici les 24 prochains mois », affirme Suzanne Roy, qui a rencontré le ministre des Affaires municipales, Pierre Moreau, hier matin à Québec.

La présidente de l'UMQ a rappelé que le premier ministre Philippe Couillard avait élevé la création d'une loi sur l'autonomie des municipalités au rang de priorité au moment de la nomination de M. Moreau.

Un rendez-vous de grande importance

Afin d'offrir un milieu de vie et des services aussi adéquats que possible, la présidente de l'UMQ estime qu'il est nécessaire que les municipalités jouissent de plus d'autonomie, d'où la notion de « gouvernement de proximité ». En ce sens, la renégociation auprès du gouvernement québécois de l'Entente fiscale et financière, dont l'enjeu totalise plus 750 millions $ (dont 47 millions pour la Montérégie-Est), constitue un rendez-vous de grande importance pour le camp municipal.

« Les municipalités jouent un rôle de premier plan dans la création de milieux de vie dynamiques qui attirent de nouvelles entreprises, des travailleurs qualifiés, des jeunes et des familles. L'UMQ est prête à s'asseoir rapidement avec le gouvernement pour négocier cette entente qui, selon l'engagement pris par le premier ministre, "transformera les relations Québec-municipalités", en leur permettant de diversifier leurs revenus », affirme Suzanne Roy, qui est aussi la mairesse de Sainte-Julie.

M^me Roy se réjouit par ailleurs des gains faits en vertu d'une nouvelle entente signée le 23 juin dernier concernant le Programme de la taxe sur l'essence. Les municipalités disposeront dorénavant d'une « somme équivalente à 20 % de la contribution gouvernementale allouée pour la réalisation de travaux admissibles à leur choix ». « Idéalement on aimerait obtenir 100 %. Mais c'est un bon premier pas », confie-t-elle.

L'UMQ souhaiterait également obtenir une plus grande part du gâteau concernant le Fonds Chantiers Canada-Québec (FCCQ), un autre programme d'aide provincial visant à doter les municipalités d'infrastructures diverses.

Des différences qui rassemblent

Le maire de Cowansville Arthur Fauteux participait aussi à la conférence de presse en tant que président du caucus régional de l'UMQ. M. Fauteux a exprimé sa vision clairement hier : « Les gens les mieux placés pour comprendre les besoins de la population, ce sont les élus municipaux ».

Les membres du caucus régional devaient d'ailleurs tenir une réunion plus tard hier afin de discuter de certains enjeux. Selon un sondage évoqué hier, la sécurité ferroviaire et l'implantation de tours de communication figureraient parmi les sujets prioritaires en Montérégie-Est.

Arthur Fauteux reconnaît que les besoins peuvent être différents d'une municipalité à l'autre. « À Cowansville, qui a presque 140 ans, il est beaucoup question des infrastructures, des aqueducs, etc. ». Dans le cas de municipalités plus « récentes », il a fait référence à des investissements tels qu'un aréna.

Suzanne Roy croit cependant que les municipalités du Québec « se ressemblent beaucoup » puisqu'elles semblent toutes animées par le désir d'obtenir plus d'autonomie financière. Selon la présidente, le retour de Montréal et de Québec dans le giron de l'UMQ à la fin de 2013 ainsi que la création d'outils tels que le livre blanc « L'avenir a un lieu » témoignent d'une cohésion dans le camp municipal.

Dans le cadre de la tournée provinciale qui se poursuivra jusqu'à la mi-janvier 2015, la présidente de l'UMQ s'arrêtera également à Salaberry-de-Valleyfield et à Longueuil, deux municipalités faisant partie du regroupement de la Montérégie-Est.

CHANTIER DE LA RUE SAINT-CHARLES SUD

Les travaux se poursuivront jusqu'en décembre

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — La fin des détours causés par le chantier de la rue Saint-Charles Sud à Granby n'est pas pour tout de suite. Les travaux ne seront pas complétés avant le début du mois de décembre, a expliqué hier l'ingénieur de projets aux services techniques à la Ville, Benoit Carbonneau.

Selon l'échéancier initial, le projet devait être terminé le 21 novembre. Mais un retard d'environ deux semaines est observé, à ce jour. L'entrepreneur chargé des travaux, Construction Choinière, division de Sintra, a dû composer avec du roc plus coriace que prévu à l'angle des rues Horner et Saint-Charles, a rapporté M. Carbonneau.

Le chantier en est un d'importance. Avec une facture de 4,5 millions $, c'est même LE gros chantier à Granby cette année. Il consiste à reconstruire les infrastructures urbaines de la rue Saint-Charles Sud sur une distance de plus de 700 mètres, de la rue Cowie à St-Luc.

Au coeur de l'opération : le remplacement des conduites d'égout combinées (pluvial et sanitaire) par des conduites séparées. Une vraie cure de Jouvence pour le sous-sol du secteur qui a été éprouvé par des refoulements d'égout, à la suite d'un épisode de pluies diluviennes il y a trois ans. Imaginez, la conduite d'égout combinée actuelle a un diamètre de 0,6 mètre, alors que celui de la nouvelle conduite pluviale qui est mise en terre est de... 2,4 mètres. La conduite est tellement imposante qu'une personne qui s'y tient debout à l'intérieur n'arrive pas à toucher aux rebords.

« Les conduites qui sont remplacées datent de 1930. C'est un des plus vieux réseaux de la ville », souligne l'ingénieur de projets.

Les conduites d'aqueduc sont également renouvelées au passage. Et, nouveauté, les tuyaux sont en PVC. Après avoir toujours misé sur la fonte, la Ville permet dorénavant aux entrepreneurs de choisir entre les deux matériaux, précise Benoit Carbonneau.



PHOTO JANICK MAROIS

« Les conduites qui sont remplacées datent de 1930. C'est un des plus vieux réseaux de la ville », souligne l'ingénieur de projets aux services techniques, Benoit Carbonneau.

Entraves

Hier, une des deux équipes de travail du chantier s'affairait à l'intersection des rues Saint-Charles et Saint-Jacques. Et les travailleurs y seront durant « une semaine et demie, deux semaines », précise l'ingénieur de projets. Les travaux y sont particulièrement délicats puisqu'ils doivent composer avec plusieurs utilités publiques (Bell, Hydro-Québec et autres) qui se trouvent déjà dans le sol. Les nouvelles conduites sont installées à sept mètres de profondeur.

Le chantier, suivi quotidiennement par plusieurs curieux, suscite son lot de plaintes pour les entraves à la circulation qu'il entraîne, opine M. Carbonneau. Mais il ne peut en être autrement. « C'est une question de sécurité pour les travailleurs. Il y a de la machinerie lourde un peu partout. On ne veut pas qu'il y ait des autos en plus », dit-il.

Au fil des semaines, certains segments de rues seront néanmoins rouverts. Les autos pourront de nouveau emprunter la voie de la rue Cowie actuellement fermée à compter de la semaine prochaine. Éventuellement, il sera aussi possible de circuler dans la rue Saint-Jacques. Dans la foulée du projet, l'intersection Saint-Jacques et Saint-Charles sera d'ailleurs dotée de nouveaux feux de circulation qui utiliseront une nouvelle technologie. « Ils auront des caméras de détection. Avant, il y avait plutôt des boucles de détection sous le pavage », précise Benoit Carbonneau.

Avant même que les travaux ne débutent, le maire Pascal Bonin avait dit, en juin dernier, être conscient des désagréments causés aux automobilistes par le chantier. Mais le jeu en vaut la chandelle, à ses yeux. « On remplace des conduites qui ont causé des refoulements d'égout chez 1000 familles en 2011. Ça va soulager de 25 % le niveau hydraulique », avait-il dit.

3553427
Maître ASPIRATEUR
PARCE QUE VOUS LE MÉRITEZ...
ASPIRATION
CLIMATISATION
PIÈCE ET SERVICE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL - AGRICOLE
ASPIRATEUR CENTRAL CYCLO VAC · FRIGIDAIRE PROFESSIONAL · DUO Vac INC · DRAINVAC drainvac.com
590, RUE BOIVIN, GRANBY • 450 994-4990

3553406
HIBISCUS
COIFFURE BOUTIQUE
Complice de votre beauté!
TROUSSE DE BIENVENUE AUX NOUVEAUX CLIENTS
450 534.3181
www.coiffurehibiscus.com
35, rue John-Savage, local 104, Bromont

3553377
Votre auto, on en fait notre affaire!
• Vitres • accessoires d'auto • pneu • mécanique générale
MÉGA PNEU
PARE-BRISE COWANSVILLE
398, rue Rivière, Cowansville • 450 263-6803

3550773
LES BÉTONS MALOUIN inc.
Notre béton, c'est du solide!
PRIX COMPÉTITIFS
OUVERT 6 JOURS/SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS
Pour vos travaux, venez chercher ou livraison disponible :
• Terre • Compost • Sable • Concassé
• Pierres blanches • Pierres de rivière • Pierres de granite • Paillis rouge, noir et naturel
450 378-8180 72 Azarie-Côté, Granby

3549611
À UN CLIC DE TOUT POUR L'ÉCOLE
L'effet Boomerang COOPSCO
Parce que ça vous revient!
COOPSCO
Cégep Granby
235, rue St-Jacques
Pourquoi attendre en ligne quand tu peux commander en ligne?
www.coopgranby.com

3544854
CENTRE DE L'AUTO G.L. ENR.
LE SPÉCIALISTE
• Pneus • Mécanique • Freins
• Suspension • Injection • Air climatisé
450 337-1999
Lundi, mardi, mercredi : 7 h 30 à 17 h
Jeudi et vendredi : 7 h 30 à 21 h
Samedi : sur rendez-vous
FINANCEMENT DISPONIBLE SUR APPROBATION DE CRÉDIT ACCORD D
PROMOTION D'AUTOMNE
Antirouille April
à partir de 89,95 $
Prenez rendez-vous dès maintenant!
105, route 235, Ange-Gardien

3501357
BESOIN D'UNE HYPOTHÈQUE ?
hypothequegranby.com
HYPOTHECA
AGENCE HYPOTHÉCAIRE INC.
450 776-2200
Les plus bas taux!
Service gratuit!
Sylvain Côté
380 Principale, Granby
Courtier hypothécaire

3570417
Gîte Aux Portes du Temps
La Costumière
Plus qu'une expérience, un gîte!
Réservez tôt pour vos partys des Fêtes!
- Gîte/restaurant Le Griffon blanc
- Location de costumes
- Mariages/événements spéciaux
- Journées éducatives
SUR RÉSERVATION
450 548-2245
www.giteauxportesdutemps.com

3553634
POUR RÉALISER VOS PROJETS DE CONSTRUCTION
MSA
Coffrage de tous genres
- Résidentiel
- Commercial - Industriel
- Agricole - Isolant
• Dalles, balcons, trottoirs
• Goudronnage
• Finition de plancher
• Béton
SERVICE, QUALITÉ ET COMPÉTENCE
Béton Mobile St-Alphonse Inc.
111, rue Authier, St-Alphonse-de-Granby
Cell. : 450 521-2226
450 375-4055
RBQ : 8254-9346-02
MSA
betonmsa@videotron.ca

Le Dîner de cons, version québécoise



PHOTO FOURNIE

Marcel Leboeuf et André Robitaille interprètent respectivement François Pignon et Pierre Brochant dans la pièce *Le Dîner de cons*, qui amorcera sa tournée québécoise le 26 septembre au Palace de Granby.



MARIE-ÈVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.ca

GRANBY — Tout le monde a vu le film au moins une fois. Beaucoup moins ont assisté à la pièce de théâtre. L'occasion se présentera dès vendredi (26 septembre) puisque *Le Dîner de cons*, qui a fait un tabac tout l'été à L'Assomption, démarre une tournée de plusieurs mois et une trentaine de représentations à travers le Québec. Et c'est au Palace de Granby que ça commence.

La pièce de Francis Veber écrite en 1993 et adaptée au cinéma en 1998 est un classique — moderne — de la comédie française. Le défunt Jacques Villeret a marqué l'imaginaire collectif avec son interprétation de François Pignon. Les Pierre Brochant, Madeleine Sasseur, Juste Leblanc et Lucien Cheval ont tout autant une référence dans la tête de bien des gens et des répliques comme « Ah ! la boulette ! » ou encore « Ça y est, on a les droits ! » vont certainement passer à l'histoire.

C'est donc à un défi de taille que se sont attaqués les producteurs des Projets de la Meute, Mario Provencher et André Robitaille — qui tient également le rôle de Pierre Brochant —, en se procurant les droits du *Dîner de cons*. « C'est vrai, les gens sont très *plogués* sur le film, certains le regardaient le matin avant de venir nous voir cet été », reconnaît Marcel Leboeuf, l'interprète de François Pignon.

Geneviève Rochette (Christine Brochant), Myriam Leblanc (Marlène Sasseur), Jean-Pierre Chartrand (Lucien Cheval) et Antoine Durand (Juste Leblanc) complètent la distribution. Normand Chouinard signe la mise en scène.

Pur plaisir

C'est par pur plaisir et folle envie qu'André Robitaille s'est mis en tête de monter et revisiter *Le Dîner de cons*. « J'avais envie de la jouer depuis trop longtemps », dit-il simplement.

Depuis qu'il a sa boîte de production — trois ans —, il s'est mis en tête de s'allier à de bons amis en Normand Chouinard et Marcel Leboeuf pour partager son bonheur. « J'avais envie de travailler avec eux et ce projet semblait sur mesure pour nous. »

Le trio n'en est pas à ses premiers coups ensemble. Tous trois se connaissent depuis une vingtaine d'années et on avait notamment pu voir le fruit de leur travail dans *Scandale !*, en 2010 au Chapiteau Bromont.

André Robitaille admet être pas mal fier de son coup avec l'interprète de François Pignon. « Marcel est un excellent con ! », s'exclame-t-il en riant, précisant qu'ils n'étaient pas une tonne à pouvoir prendre la relève d'un Jacques Villeret.

« [Il] a marqué mon personnage au fer rouge, illustre d'ailleurs Marcel Leboeuf. Autant c'est super le fun à jouer, autant c'est un gros rôle. »

« En même temps, poursuit le comédien, Veber est un excellent auteur. La pièce est tellement bien écrite que je n'ai pas eu à me creuser les méninges pour monter mon rôle. Si tu joues la situation et que tu la joues vrai, ça marche au boutte. »

Ajustement québécois

La plus grosse différence que les spectateurs noteront certainement est sans doute l'adaptation québécoise de la pièce. Ou plutôt l'ajustement, comme préfère dire André Robitaille. « Je n'ai rien changé du *hit* ou de l'histoire. J'ai simplement pris le texte, très parisien, et je l'ai rapproché d'un public que je connais mieux que M. Veber, sans tomber dans le *toé* pis *moé* », explique-t-il.

« Je n'ai pas touché aux expressions cultes, continue-t-il, mais par exemple, je parle du CH plutôt que de l'OM, François Pignon fait une maquette du pont Jacques-Cartier ou du Stade olympique plutôt que de la tour Eiffel ou du Pont Neuf et Pierre Brochant habite Outremont plutôt que le 16e arrondissement... Tout ça ne change rien à l'essence même de la pièce, mais fait seulement en sorte que le public se sent plus concerné. Les gens ont l'impression que ça se passe chez eux. »

Cet été, une centaine de représentations du *Dîner de cons* à L'Assomption ont permis à plus de 18 000 spectateurs de voir la pièce. Une trentaine d'autres sont prévues à travers tout le Québec dans cette tournée qui débute à Granby le vendredi 26 septembre et devrait se terminer en mars 2015.

3592036

les journées de la culture

ACTIVITÉS GRATUITES À VALCOURT

Au Musée **J. Armand Bombardier** et au Centre culturel **Yvonne L. Bombardier**

26 SEPTEMBRE

9 h et 13 h
Atelier sur la magie avec Marc Trudel (8 à 12 ans)

18 h 30
Jeunes curieux, Tout doux mon cheval avec Violaine Fortin et Fresco (8 à 12 ans)

27 SEPTEMBRE

10 h 30
Lancement du livre *Albert le Curieux : la Science* de Marc Trudel et Sophie-Anne Vachon

10 h 30, 13 h et 15 h
Visite commentée du Musée

13 h
Atelier sur la magie avec Marc Trudel (8 à 12 ans)

14 h
Atelier sur l'illustration avec Sophie-Anne Vachon (8 à 12 ans)

15 h
Dessin à la craie : Ta machine de rêve

28 SEPTEMBRE

10 h 30, 13 h et 15 h
Visite commentée du Musée

14 h à 16 h
Lancement de l'exposition *Mouvement suspendu* de Patricia Barrowman

1001 et 1002, av. J.-A.-Bombardier, Valcourt | 450 532-2250
Museebombardier.com | Centreculturelbombardier.com

Un projet de festival *underground* à Waterloo

ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

WATERLOO — Un festival de musique *underground* à Waterloo ? Pourquoi pas ! C'est du moins le rêve que caressent deux gars de la place pour raviver le centre-ville.

« Avant, on avait le Festival du vélo et la Saint-Jean-Baptiste, mais il ne se passe plus vraiment grand-chose à Waterloo. On veut ramener de la vie en ville et aider les commerçants », affirme Alexandre St-Martin, qui pilote le projet avec Félix Lefrançois.

Le premier habite Montréal, le second réside à Québec, mais visiblement, tous les deux ont encore un fort attachement envers Waterloo. Et tous les deux vibrent au son de la musique *underground*. « Je suis moi-même musicien au sein du groupe Wildfire », indique Alexandre.

C'est le rock et le métal qui seront surtout à l'honneur, dit-il. Et la formule sera gratuite. « Mais on est encore en phase alpha. On n'a pas encore d'artistes confirmés et on est à la recherche de commanditaires. »

Ce qui est plus « officiel », c'est le nom — le Festival l'underground de Waterloo —, la date — le 18 juillet 2015 entre 13 h et 23 h — et l'endroit — le parc Robinson — où on espère attirer entre 500 et 600 amateurs.

Des groupes de Sherbrooke, de Montréal et d'ailleurs au Québec seront sollicités pour l'occasion. « On





PHOTO PHOTO FOURNIE ET PHOTO JANICK MAROIS

Alexandre St-Martin pilote le projet avec Félix Lefrançois.

SAVIEZ-VOUS QUE...

- La première représentation de la comédie *Le Dîner de cons* a eu lieu le 18 septembre 1993 au Théâtre des Variétés en France. On y a joué la pièce jusqu'au 31 janvier 1996.
- Jacques Villeret, créateur du rôle de Pignon, a joué plus de 600 représentations de cette pièce.
- La seconde version créée en 2007 inclut la fameuse scène « Il s'appelle juste Leblanc ». Elle est identique à celle se trouvant dans le film. Dans la première version théâtrale, Pignon mettait beaucoup moins de temps à comprendre la subtilité du prénom Juste.
- *Le Dîner de cons* est la pièce la plus jouée au Québec, tant par les étudiants que par les professionnels.

Source : Les Communications Hélène Faubert

veut promouvoir la relève, mais on aimerait avoir une tête d'affiche », ajoute Alexandre, qui est aussi artiste 3D, infographe et employé de l'entreprise VMC Game Labs.

Des formations ont déjà été approchées. Reste à voir si le budget permettra aux organisateurs de s'offrir leur visite. « On calcule un budget d'environ 15 000 $. On compte sur la Ville et les commanditaires pour y arriver. »

Ce dernier croise les doigts pour que ce premier festival voie le jour... et qu'il devienne un incontournable dans la région au cours des prochaines années.

« On a rencontré des gens de la municipalité et on a senti une belle ouverture, se réjouit Alexandre. On connaît beaucoup de monde, on a des contacts, ça devrait nous aider aussi. »

La conseillère municipale Denise Lauzière confirme avoir reçu les deux jeunes promoteurs à l'hôtel de ville. « J'ai vu qu'ils étaient assez bien structurés dans leur projet, et je les ai orientés sur certaines choses. Ils doivent me revenir avec leur programmation », note-t-elle.

Selon elle, Waterloo a tout intérêt à encourager la tenue d'un tel événement. « Ça prend des activités pour les jeunes, pour qu'ils aient un sentiment d'appartenance face à leur communauté parce qu'elle respecte leurs goûts. Si ça fonctionne bien, ce serait bien que le festival revienne. »

3592052
ÉCONOMISEZ !
avec les COUPONS-RABAIS
Bottin Excel plus de 20 ans .com
100 % HAUTE-YAMASKA ET PLUS
450 777-1152
2015-A

3588404
EXTERMINATION
Concept Techno LOGE inc.
Stephan Sicotte
Le spécialiste en punaises de lits, fourmis charpentières, coccinelles et souris
32, rue Martin, Granby 450 558-5643

3582421
ASPHALTE BROSSEAU
Laissez-nous vous faire la cour!
GARANTIE PROLONGÉE
GRATUITE
SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ
POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326

3577376
L'équipe Jonathan Choinière
RE/MAX
JONATHAN CHOINIÈRE
Courtier immobilier Jonathan Choinière inc.
j.choiniere@remax-quebec.com
Cell.: 450 775-4414
KATHERINE GAUCHER
Courtier immobilier résidentiel
k.gaucher@remax-quebec.com
Cell.: 450 204-4413
RE/MAX Professionnel
Vente - Achat - Location • Résidentiel / Commercial
Bur.: 450 378.4120

3578737
DERAGON HONDA
POUR NOUS TROUVER
Boul. J.-Déragon
rue Brock
Boul. Pierre-Laporte
Principale
EN CONSTRUCTION
ATTENTION
NOUS SOMMES OUVERTS MALGRÉ LES TRAVAUX SUR LA RUE PRINCIPALE À COWANSVILLE
PILOT EX-L 2014
À L'ACHAT AU COMPTANT
-5 000$
COWANSVILLE
Vivez l'expérience Deragon Honda !
441, rue Principale, Cowansville 450 266-0101
www.deragonhonda.com
* L'offre de location-bail à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements est offerte par Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2014 neuve (modèle FB2E2EEX). Franchise de kilométrage de 120 000 kmm; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 495 $. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 $ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $), assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. ** Offre de financement à l'achat disponible par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Exemple de financement pour la Civic berline DX manuelle 2014 neuve (modèle FB2E2EEX) : Prix de vente de 17 185 $ (les frais de transport et de préparation inclus), financé à un taux annuel de 0,99 %, équivaut à 293,68 $ par mois pendant 60 mois, avec un acompte de 0 $ ou échange équivalent. Le coût de l'emprunt est de 435,80 $, pour une obligation totale de 17 620,80 $. Taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15$), permis, assurances, immatriculation et options en sus. Offre d'une durée limitée et sujette à changements ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. † Le rabais du manufacturier au concessionnaire de 3 000 $ est offert à l'achat au comptant d'un CR-V LX 2RM automatique 2014 neuf et 5 000 $ à l'achat au comptant d'un Pilot EX-L automatique 2014 neuf (modèle RM3H3EES) et sera déduit du prix de vente avant l'application des taxes. Le rabais ne peut être combiné à aucune autre offre et peut être modifié ou retiré en tout temps. Offre valide seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le constructeur et valide sur les véhicules neufs en inventaire. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

COWANSVILLE

Le lent déclin du Domaine du Parc



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Quel avenir attend le Domaine du Parc à Cowansville? Le centre commercial, sis en plein centre-ville, affiche un taux d'inoccupation de plus de 60%. Et voilà que deux autres locaux vacants s'ajouteront dans quelques mois lorsque la Banque CIBC et la boutique Chaussures Pop partiront pour s'établir sur la rue Sud.

« Ça fait peur. On voit une baisse de l'achalandage année après année. Qu'est-ce qui va se passer? Est-ce que L'Aubainerie et Reitmans vont s'en aller aussi? » s'interroge une commerçante qui préfère ne pas être nommée.

Deux causes expliquent le déclin du Domaine du parc, selon elle: les fuites commerciales et le manque de dynamisme du propriétaire de la bâtisse.

« Beaucoup de gens magasinent ailleurs qu'à Cowansville. Il faut que les gens prennent la peine de voir ce qu'il y a à Cowansville avant d'aller ailleurs. Si on n'achète pas dans notre ville, on va perdre nos commerces. On va devenir seulement une ville-dortoir », craint-elle.

La femme d'affaires déplore aussi l'immobilisme du propriétaire, la compagnie américaine Gestion Sandalwood. « Il faut rafraîchir les lieux, peinturer. Ça prend de réels changements pour se faire voir. Tu n'attires pas les mouches avec du vinaigre. »

Difficile de ne pas remarquer que le centre commercial s'enlise. Seulement 13 commerces, dont un petit restaurant et un centre d'immatriculation de la Société de l'assurance automobile du Québec, y sont locataires. Accrochés aux vitrines des nombreux autres locaux du rez-de-chaussée et du sous-sol, de grands panneaux annoncent qu'ils sont à louer. Seule bonne nouvelle: des travaux de rénovation sont en cours dans un des locaux. Une boutique de vaisselle ouvrira sous peu, nous a confié un commerçant.

Comment relancer le centre commercial?

Le maire Arthur Fauteux ignore comment relancer le Domaine du Parc. À leur demande, les dirigeants de Gestion Sandalwood l'ont rencontré, il y a deux mois, pour en discuter. Ils voulaient savoir si la Ville recevait des appels de commerçants souhaitant s'y installer et comment l'établissement leur était présenté.

« Ils ne nous ont pas parlé de leurs plans. Je peux vous dire qu'ils ne sont pas heureux de la situation », a-t-il indiqué.

S'interrogeant sur le concept des centres commerciaux au cœur d'une ville, M. Fauteux fonde peu d'espoir dans une relance. « On va continuer de travailler avec eux, mais je pense que c'est dépassé. »

Il ignore comment la bâtisse pourrait être reconvertie. « Ce n'est pas simple de transformer ça. C'est très grand. Ça serait très dur à diviser. Il n'y aurait pas de fenêtres pour toutes les pièces. Je ne sais pas ce qu'ils pourraient en faire », a-t-il dit.

Cathy Bernard croit que le concept des centres commerciaux dans des centres-villes peut fonctionner. « C'est viable à partir du moment qu'il y a une variété dans l'offre aux consommateurs », soutient la directrice générale de la chambre de commerce Cowansville et région. « Il faut faire venir des commerces, des bannières pour attirer des clients. »

Gestion Sandalwood aurait embauché une firme spécialisée pour attirer de nouveaux commerces, a dit Mme Bernard. Son organisation n'est toutefois pas impliquée dans l'opération. « On ne connaît pas leur plan de développement », a-t-elle dit.

La chambre de commerce et le Domaine du Parc sont liés par affaires. Mandataire du bureau d'immatriculation de la SAAQ, la chambre de commerce y loue un local. Une réflexion est en cours concernant le renouvellement du bail en 2015, a dit Mme Bernard. Les dirigeants de l'organisme songent à réunir leurs bureaux et le bureau d'immatriculation sous un même toit. « On y réfléchit et on étudie toutes nos options », a-t-elle dit.

Pont et travaux

Le débat sur l'avenir du Domaine du Parc risque de prendre de l'ampleur au cours des prochains mois. La Ville est en cours de planification pour les travaux d'immobilisation qu'elle entend réaliser en 2015. Il est question de démolir l'ancienne bibliothèque municipale qui se trouve sous le pont Eugène-Boisvert. Or, le pont passe à quelques mètres devant le centre commercial. On envisage de rebâtir la structure, mais en l'abaissant de quelques mètres. Le pont aurait la même dénivellation qu'on retrouve à l'angle des rues Principale et Normandie.

Ce chantier, estimé à environ un million de dollars selon le maire, pourrait faire en sorte que des travaux soient également effectués sur la bâtisse du Domaine du Parc.

« On va devoir leur reparler de tout ça », a dit M. Fauteux.

Personne chez Gestion Sandalwood n'était disponible hier pour nous parler. Les membres de la direction, nous a-t-on dit, assistent à un congrès sur les centres commerciaux à Toronto.

Gestion Sandalwood exploite une douzaine de centres commerciaux au Québec. On en retrouve à Magog, Québec, Nicolet et Montréal.



PHOTO ALAIN DION

Difficile de ne pas remarquer que le centre commercial Domaine du parc s'enlise. Seulement 13 commerces, dont un petit restaurant et un centre d'immatriculation de la Société de l'assurance automobile du Québec, y sont locataires. Accrochés aux vitrines des nombreux autres locaux du rez-de-chaussée et du sous-sol, de grands panneaux annoncent qu'ils sont à louer.

DOMAINE DU PARC

PROPRIÉTAIRE: **Gestion Sandalwood**

CONSTRUCTION: **1974**

ÉVALUATION MUNICIPALE:
2 132 500 $ pour la bâtisse, 502 500 $ pour le terrain

IMPÔT MUNICIPAL: **71 500 $**

COMMERCES: **La Source, Chaussures Pop, Reitmans, Coffre aux trésors, L'Aubainerie, Doyle (optométriste) Attractions, Coiffure La Callos, Bell, Dollarama, CIBC, bureau d'immatriculation de la SAAQ**

» EN BREF

Un geste volontaire pourrait être à l'origine de la tragédie routière à Upton

UPTON (KB) — Un geste volontaire pourrait être à l'origine de la double collision qui a coûté la vie à un homme et une femme, lundi matin, à Upton. Les policiers de la Sûreté du Québec chargés de l'enquête étudient sérieusement cette hypothèse pour expliquer le drame.

Un conducteur de 44 ans, Serge Beaudoin, de Roxton Falls, aurait possiblement dévié de façon volontaire de sa trajectoire sur la route 116. Il s'est retrouvé dans la voie inverse où il est entré en collision avec un poids lourd. À la suite de l'impact, le conducteur du mastodonte en a perdu la maîtrise et a violemment percuté la voiture qui suivait celle de M. Beaudoin. La conductrice, Josée Brunelle, une Valoise âgée de 50 ans, a été tuée. Son passager et le camionneur ont subi des blessures mineures.

Programme Hybride: 132 heures d'opération et 172 contraventions

GRANBY (KB) — Les policiers de l'Estrie ont réalisé 132 heures d'opération dans le cadre du programme Hybride qui visait la distraction au volant, principalement causée par l'usage du cellulaire. Les agents des services de police de Granby et de Bromont, et leurs collègues de la Sûreté du Québec en Haute-Yamaska et dans Brome-Missisquoi, ont donné 172 contraventions à des conducteurs qui parlaient ou textaient au volant, la semaine dernière, dans le cadre de la campagne régionale. Les policiers rappellent que la distraction est en cause dans 46% des accidents causant des blessures sur les routes de l'Estrie.

Des boîtes à livres quatre saisons

GRANBY (MFL) — De nouvelles boîtes à livres ont fait leur apparition près de six abribus à Granby. D'un rouge pimpant, identifiées aux couleurs du projet Àlire-retour, elles ne passent pas inaperçues dans le paysage.

À partir de vendredi, ces boîtes permettront aux citoyens d'échanger gratuitement leurs livres usagés, à toute heure du jour et à longueur d'année. Ce service est inspiré du succès des Livres de passage, un projet qui met à la disposition de la population des boîtes à livres dans quatre parcs de la ville durant l'été.

Avec Àlire-retour, « nous voulons non seulement favoriser les échanges et le partage au sein de la communauté, mais également poser un geste pour l'environnement en offrant une seconde vie aux documents », explique la chef de division à la bibliothèque, Linda Laberge. Comme les boîtes sont installées près des abribus, l'occasion sera bonne pour profiter des plaisirs de la lecture durant le trajet, ajoute-t-elle.

Les boîtes Àlire-retour sont situées aux intersections des rues suivantes: Le Corbusier et Denison, Saint-Charles et Saint-Jacques, Saint-Hubert et Dorion, boulevard Leclerc Est et Saint-André, Fournier et Demers, de même qu'au terminus centre-ville.

Une future équipe de neurologie

GRANBY (IA) — Si tout se déroule comme prévu, le Centre de santé et des services sociaux de la Haute-Yamaska devrait compter une petite équipe de neurologie d'ici les deux prochaines années. À l'heure actuelle, c'est un médecin spécialiste de l'hôpital du Haut-Richelieu, Dr André Tudorescu, qui assure un certain nombre d'heures par semaine à l'hôpital de Granby. Cette situation devrait changer à compter de 2015, alors que le neurologue Dr Jean-Pierre Claude entrera en fonction à temps plein. Cette arrivée devrait être suivie, en 2016, par celle du Dr Guillaume Lafortune à qui le CSSSHY vient d'accorder le statut de membre actif avec des privilèges d'exercice de pratique en neurologie. Ce dernier est résident et devrait obtenir son permis de pratique en 2016.

Un troisième neurologue pourrait éventuellement se joindre au duo.

Éclosion de gastroentérite au CHG

GRANBY (IA) — Le service de psychiatrie de l'hôpital de Granby est présentement aux prises avec une éclosion de gastroentérite. Lundi, trois cas étaient confirmés, deux patients étaient en isolement préventif et un cas était soupçonné. Une désinfection régulière était de rigueur pour éviter que la maladie se propage aux autres étages et services. Par ailleurs, deux situations étaient sous surveillance en début de semaine : un cas d'entérocoques résistants à la vancomycine (ERV) au 5e étage et deux cas de staphylococcus aureus résistant à la méticilline (SARM) au 6e étage.

Médecins : les fédérations prêtes à étaler sur 7 ans

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Les deux fédérations de médecins acceptent d'étaler leur hausse salariale de 1,2 milliard $ sur une période de sept ans, a déclaré hier le ministre de la Santé, Gaétan Barrette.

M. Barrette, qui souhaite un étalement sur neuf ans, attend une réponse de la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ) et de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec (FMOQ) à une contre-offre du gouvernement.

La semaine dernière, la FMSQ exigeait que le gouvernement verse les sommes dues avant la fin du mandat en cours, soit d'ici 2018. Cela avait donné lieu à de vifs échanges entre M. Barrette et la FMSQ, dont il a lui-même été le président jusqu'à son élection avec les libéraux au printemps.

Le ministre s'est montré confiant hier de pouvoir éviter un recours à une loi spéciale qui forcerait les médecins à accepter les conditions du gouvernement.

« Le verre est donc plus plein, mais on n'est pas arrivé à destination et j'ai bien confiance qu'on va y arriver », a-t-il dit.

M. Barrette a reconnu qu'il avait la semaine dernière affirmé que « les principes » de la loi spéciale commençaient à s'esquisser pour lui. Mais il a déclaré que la FMSQ a notamment présenté des offres « complètes, chiffrées », ce qui a changé la situation à la table des négociations.

« On a eu des échanges qui sont fructueux pour les deux parties, a-t-il dit. (...) Clairement des deux côtés il y a eu des pas de faits. »

Opération d'asphaltage sur le chemin de Saint-Ignace

GRANBY (VDE) — Transports Québec a procédé hier à l'annonce de travaux d'asphaltage sur le chemin de Saint-Ignace, à Saint-Ignace-de-Stanbridge. L'opération débutera demain, pour prendre fin le 23 octobre prochain. Les travaux auront cours du lundi au vendredi, entre 6 h et 20 h.

Cette entrave nécessitera la fermeture de l'une des deux voies du chemin Saint-Ignace, sur une distance d'environ 1 km entre la route 235 et le rang de l'Église. Durant l'ensemble de cette opération, la vitesse sur le chantier sera réduite à 50 km/h, alors que la circulation se fera en alternance avec signaleurs.

Ces travaux pourraient être reportés, ou tout simplement annulés, advenant des conditions climatiques défavorables ou des contraintes opérationnelles.

3591127



À la demande générale...

Prolongation jusqu'au

30 septembre

SEULEMENT

PROMO

88$ pour 88 jours

+ taxes

Dernière chance!

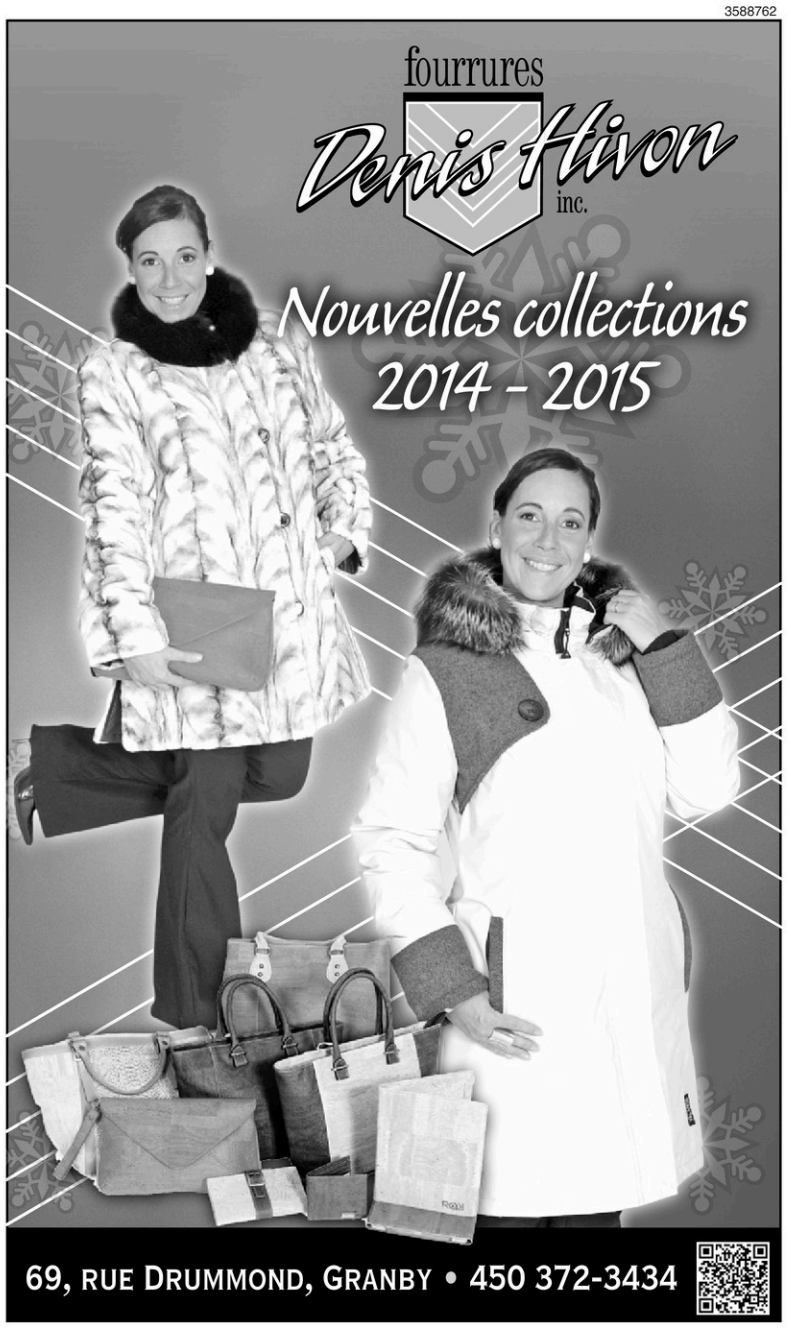
INCLUANT : gym tout inclus - tennis* - cours de groupe de danse - racquetball - squash

* Réservation 24 h, frais de terrain en sus.

35 ans INTERPLUS

575 Dufferin, Granby 450 375-2552 • www.interplus.qc.ca

3588762



3565145

Curves Complete®

LA SOLUTION COMPLÈTE POUR BRÛLER DES GRAISSES AUSSI SIMPLE QUE 1,2,3.

1 ENTRAÎNEMENT
L'entraînement complet en 30 minutes du Circuit Curves qui combine la musculation et l'exercice aérobique.

2 PLANS DE REPAS
Des menus personnalisables pour manger à la maison ou à l'extérieur, peu importe votre budget.

3 ACCOMPAGNEMENT
Des rencontres hebdomadaires individuelles avec un entraîneur agréé Curves vous aident à rester sur la bonne voie.

FRENCH.CURVES.COM
84 Robinson Sud, Granby
450 360-4747

3553868

Lambert Centre podiatrique


DR KEVEN LAMBERT
Podiatre


DR GABRIEL BEAUDOIN CÔTÉ
Podiatre


PIERRETTE MESSIER
Podiatre

VERRUES PLANTAIRES
NOUS AVONS DES TRAITEMENTS EFFICACES

- 1 à 2 traitements nécessaires
- Nouvelles verrues ou anciennes répondent bien à nos traitements
- Traitement au laser disponible (sans médicament)

- Orthèses plantaires CRYOS
- Système d'imagerie posturale CRYOVIZION
- Podopédiatrie dès l'âge d'un mois
- Chirurgie d'ongles incarnés
- Laser pour les ongles infectés (champignons)
- Verrues plantaires
- Traitement de la fasciite plantaire (épine de Lenoir)
- Soins des pieds

Couvert par la plupart des assurances privées - **Aucune référence du médecin requise**

Contactez-nous pour plus d'informations
centrepodiatriquelambert.com | 450 372-4735

MEMBRE DE ORDRE DES PODIATRES DU QUÉBEC

cryos

COMMISSION CHARBONNEAU

Le « contrôle » de Vaillancourt


PHOTO TIRÉE D'UNE VIDÉO, LA PRESSE
Le nouveau DG de la Ville de Laval, Serge Lamontagne.

MONTRÉAL (LA PRESSE) — Le nouveau directeur général de la Ville de Laval a livré un témoignage éclairant devant la commission Charbonneau, hier, sur la culture du « contrôle » qui prévalait sous le règne du maire déchu Gilles Vaillancourt.

Serge Lamontagne a raconté comment la plus banale des décisions administratives devait être approuvée par le comité exécutif de la Ville, où étaient centralisés tous les pouvoirs.

« Toutes les dépenses devaient être approuvées par le conseil exécutif », a-t-il déclaré. « Imaginez, on était obligé d'y amener les demandes d'autorisation pour une formation de fonctionnaires à 200 $, ou même pour le remplacement d'un employé parti en congé de maladie pour deux semaines », a-t-il illustré.

Serge Lamontagne a été nommé dans son poste par la tutelle de Laval il y a neuf mois. Avant son arrivée, la Ville a été entachée par de nombreux scandales.

Rappelons que Gilles Vaillancourt, son ancien DG Claude Asselin et l'ancien directeur des services d'ingénierie Claude Deguise sont accusés de gangstérisme, de complot, de fraude, d'abus de confiance et de corruption.

Lamontagne a expliqué que l'administration Vaillancourt entendait gouverner en « silos ». Il a aussi révélé que l'ensemble des dossiers de communication, de santé et de sécurité et de règlements de griefs était systématiquement confié à une firme externe.

Parmi les solutions avancées pour remettre Laval sur les rails : un bureau de protection de l'éthique, créé en mars dernier. Le nouveau code d'éthique prévoit par ailleurs que les élus sont désormais obligés de dénoncer toute infraction au ministère des Affaires municipales.

Collusion à Montréal : « une tempête parfaite », dit le VG

Le vérificateur général de la Ville de Montréal, Jacques Bergeron, a aussi été appelé à la barre de la Commission hier matin.

Non seulement la collusion à Montréal était difficile à détecter, mais le système qui l'a favorisé annonçait « une tempête parfaite », a-t-il expliqué hier matin. « Lorsqu'il y a entente secrète entre deux ou plusieurs personnes, ça devient très difficile pour le vérificateur général et les instances de gouvernance de la Ville de détecter ce genre de stratagème », a-t-il souligné.

« Dans le cas de Montréal, à l'interne, vous aviez différents individus qui contrôlaient le cycle de l'estimation des coûts, de la surveillance des chantiers, du contrôle des extras et de la reddition de comptes aux élus. Tout balançait. On avait les bons documents, les bonnes autorisations grâce à des gens qui s'entendaient ensemble. »

Les employés de la Ville de Montréal doivent être « alertes », selon Bergeron. « La chaîne de commandement elle-même était corrompue. On a vraiment ce qu'on appelle la tempête parfaite : il existe des documents qui sont présentés et qui sont autorisés, mais qui ne sont pas véridiques. C'est un système parfait. »

Au Québec, toutes les villes de 100 000 habitants et plus sont dotées d'un vérificateur général. À Montréal, la fonction existe depuis 2002. En 2014, le budget du vérificateur général de Montréal était de 6 millions. Ce dernier gère la ligne éthique et mène des enquêtes sur les processus d'octroi des contrats, entre autres choses.

3577017

La Casa du Spaghetti
Restaurant- traiteur

450 372-3848

604 Principale, Granby
www.casagranby.com

- Déjeuner gourmand tous les dimanches, de 9 h à 14 h
- Menus du midi du lundi au vendredi
- Tables d'hôte
- Menus sans gluten
- Service de traiteur

RESTAURANT La Casa du Spaghetti DE GRANBY

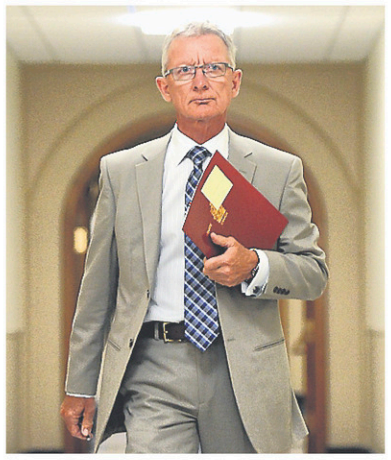


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE
Le sénateur Pierre-Hugues Boisvenu.

Le sénateur Boisvenu s'excuse au Sénat

OTTAWA (LA PRESSE) — Le sénateur conservateur Pierre-Hugues Boisvenu a été contraint de s'excuser au Sénat hier pour la situation de conflits d'intérêts qui a découlé de sa liaison amoureuse avec une employée.

En juin, la Conseillère sénatoriale à l'éthique a conclu que M. Boisvenu avait enfreint le Code régissant les conflits d'intérêts des sénateurs en faisant pression sur l'administration pour qu'elle embauche et bonifie les conditions de travail de son amie de coeur.

La conseillère Lyse Ricard a cependant décidé de ne pas imposer de sanction. « Je crois que c'est de bonne foi qu'il a commis cette erreur de jugement », a-t-elle conclu.

Mais un comité composé de trois sénateurs conservateurs et deux sénateurs libéraux n'a pas suivi cette recommandation. Siégeant à huis clos, ce comité a ordonné au sénateur Boisvenu de présenter ses excuses officielles dès la reprise des travaux de la Chambre haute.

Pierre-Hugues Boisvenu a donc brièvement pris la parole avant la période de questions hier. « Je tiens à présenter mes excuses aux membres et aux victimes d'actes criminels dont je me fais le porte-parole ici, chaque jour, si les faits rapportés par le commissaire à l'éthique ont pu entacher la crédibilité et l'image du Sénat. »

La fille aînée de M. Boisvenu a été assassinée en 2002 et sa plus jeune est décédée dans un accident de voiture trois ans plus tard.

Le procès du sénateur Duffy débutera en avril prochain

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le procès du sénateur suspendu Mike Duffy débutera le 7 avril prochain, en Cour de justice de l'Ontario.

Le tribunal a indiqué hier que 41 jours d'audiences avaient été prévus pour la cause de M. Duffy qui sera donc entendue à peine quelques mois avant la date prévue des élections fédérales au Canada.

En juillet dernier, la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a déposé 31 chefs d'accusation contre Mike Duffy en lien avec des dépenses indûment réclamées au Sénat. L'ancien journaliste de la Colline parlementaire est notamment accusé de fraude, d'abus de confiance et de corruption.

La semaine dernière, son avocat, Donald Bayne, a affirmé qu'il n'excluait la présence d'aucun témoin potentiel au procès, pas même celle du premier ministre Stephen Harper.

Thomas Mulcair clairement de retour à gauche

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Thomas Mulcair entend afficher son intention de renouer avec les racines du Nouveau Parti démocratique (NPD) du Canada en se présentant comme le champion de la classe ouvrière.

Dans un discours prononcé hier dans le cadre d'une conférence sur la sécurité ferroviaire des Teamsters, le chef du NPD a décidé de se porter à la défense des travailleurs étrangers temporaires et des stagiaires ne touchant pas de rémunération pour mettre un terme à leur « exploitation ».

Il a aussi tenu à écrire qu'il ne baissera pas les bras tant et aussi longtemps que l'ensemble de la main-d'oeuvre canadienne ne sera pas adéquatement protégé.

Pour atteindre cet objectif ambitieux, il a la ferme intention de dévoiler, dès cet automne, une législation visant à élargir les mesures de santé et de sécurité aux stagiaires ne recevant pas de salaire. Il entend également s'engager à mettre en place une loi contre les briseurs de grève et réitérer son désir de réinstaurer un salaire minimum dans les secteurs fédéraux réglementés.

En commençant à mettre de l'avant de pareilles propositions, Thomas Mulcair veut clairement prendre ses distances par rapport aux conservateurs et aux libéraux auxquels il reproche de se monter hostiles à l'égard du mouvement ouvrier.

3584194



* Offre de financement d'une durée limitée basée sur une berline Civic DX 2014 neuve avec boîte manuelle, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. (HCFI), sur approbation du crédit. Le prix de vente est de 15 690 $, financement à un taux annuel de 0,99 %, ce qui équivaut à 212,05 $ par mois pendant 84 mois avec 0 $ d'acompte. Le coût d'emprunt est de 610,28 $ pour une obligation totale de 17 812,20 $. Le paiement de financement représentatif comprend les frais de transport et préparation de 1 495 $, les frais environnementaux et le droit spécifique sur les pneus neufs de 15 $. Taxes, permis, assurance et immatriculation en sus. L'offre se termine le 30 septembre 2014 et est sujette à modification ou annulation sans préavis. Une commande ou un échange entre concessionnaires pourrait s'avérer nécessaire. Offre valide sur les véhicules neufs 2014 en stock, livrés d'ici le 31 décembre 2014. Jusqu'à épuisement des stocks. ** Jusqu'à 3 000 $ de remise en argent sur les modèles neufs 2014 sélectionnés. L'offre de remise en argent est applicable sur les modèles 2014 comme suit : 3 000 $ sur le CR-V LX 2RM, 2 500 $ sur toutes les autres versions du CR-V. La remise en argent ne peut pas être combinée aux offres spéciales de taux de location et de financement. L'offre se termine le 30 septembre 2014 et est sujette à modification ou annulation sans préavis. Offre valide sur les véhicules neufs 2014 en stock, livrés d'ici le 31 décembre 2014. Jusqu'à épuisement des stocks.Rencontrez un représentant de Chagnon Honda pour tous les détails. *** classement NVDI Honda Canada en date du 9 septembre 2014

Publi-information

Les Échos du Mont

COLLÈGE MONT SACRÉ COEUR

La tribune des élèves du Collège Mont-Sacré-Cœur

Ma rentrée au Collège Mont-Sacré-Cœur



Catherine Wickham

J'avais tellement hâte au jour «J» !

J'y pense depuis la journée que mon primaire a pris fin! Finalement, aujourd'hui, j'allais ENFIN pouvoir commencer mon secondaire au Collège Mont-Sacré-Cœur !

Journée d'accueil de la première secondaire

Aujourd'hui, on avait tout un horaire ! Il y avait des jeux d'habileté pour gagner des billets de tirage, on rencontrait l'animatrice de pastorale, notre répondant(e) nous fournissait notre matériel scolaire, on nous apprenait à utiliser nos cadenas, on rencontrait également notre groupe d'appartenance. Après le dîner, nous avons participé à un rallye et à plusieurs activités intéressantes pour nous familiariser avec notre nouvelle école.

Au début, j'étais un peu nerveuse, car je ne connaissais personne dans mon groupe.



Gabrielle Dubois, Catherine Wickham, Justine Bernard et Dania Reid ont beaucoup apprécié leur rentrée au secondaire.

À la fin de la journée, j'ai réalisé que ce n'était pas grave, c'était même parfait : j'aurais la chance de connaître encore plus de personnes.

Jour «0» de la rentrée scolaire !

À ma toute première visite au Mont-Sacré-Cœur, j'avais le sentiment que cette école était comme une grande maison. Aujourd'hui, je peux dire que ma perception était juste. Nous sommes 680 élèves divisés en huit maisons. Chacune d'elles porte le nom d'une lettre grecque, Sigma est la mienne.

Durant l'après-midi, il y a eu plusieurs compétitions où on pouvait accumuler des points pour notre maison. Ça m'a donné la chance de rencontrer des élèves des autres niveaux de l'école. Que du plaisir ! En plus, je me suis inscrite à l'équipe de Quidditch de mon groupe. On verra bien quels sont mes talents de sorcière…



Compétitions entre maisons. L'épreuve de la pyramide humaine.

J'aime «Mont» école !

Une expérience inoubliable !



Marikym Gauthier et Maude Lessard

Au mois de mai 2014 se déroulait l'enregistrement de l'émission *Le dernier passager*. Des élèves de secondaire 1 du Collège Mont-Sacré-Cœur de Granby ont été invités à participer à cette expérience inoubliable animée par la charismatique Anaïs Favron. Les élèves ont aussi fait une visite de la ville de Québec, où se déroulait l'enregistrement de l'émission.



L'équipe du Collège Mont-Sacré-Cœur

Un enregistrement complètement fou !

Lorsque les jeunes sont arrivés au studio d'enregistrement avec leurs quatre professeurs, Nathalie Benoit, qui est d'ailleurs celle qui a permis ce fabuleux voyage, David Choinière, Claudia Longpré et Yves Desgreniers, ils se sont maquillés et vêtus de bleu, la couleur correspondant à leur école. La première épreuve a été celle des capitaines suivie de celles des participants de l'équipe.

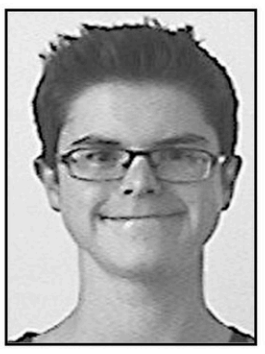
Pour la dernière épreuve, l'embarquement. Les joueurs devaient répondre correctement à une question afin d'embarquer dans l'autobus. Lorsque le temps s'est finalement écoulé, aucune équipe n'avait réussi à embarquer tous ses joueurs. Une question supplémentaire a été lancée aux joueurs de notre équipe déjà dans l'autobus car nous étions en tête. Petit moment de réflexion, puis, contre toutes attentes, la bonne réponse est sortie de leurs bouches. C'était un moment d'euphorie totale pendant que tous les joueurs restants embarquaient dans l'autobus et que les clés de trop étaient retirées du plateau. Il ne restait que deux clés. Le dernier passager devait trancher. Une fois la clé dans le contact, le chauffeur nous a fait attendre dans un «suspense» interminable pour finalement tourner la clé. Tout le monde était surexcité lorsque le moteur est parti !

Des perdants souriants

Par la suite, les élèves ont été rappelés en tiers de finale. Cette fois, la défaite a été écrasante, mais tout de même très amusante! Les jeunes sont repartis avec la défaite des tiers de finale, mais ils avaient un grand sourire sur les lèvres d'avoir eu la chance de participer, deux fois plutôt qu'une, à cette extraordinaire émission qui a pris, la première fois, six heures à enregistrer, car l'énergie sur le plateau était foudroyante. Sur ce, ne manquez pas l'émission *Le dernier passager* à Télé-Québec, le 26 septembre à 18 heures.

3592703

La grande aventure



Justin Beauregard

L'an passé, Marc Gagné, enseignant au Collège, a fait sa tournée annuelle des classes afin de nous faire part d'un projet grandiose qui m'a immédiatement intéressé, celui de partir trois mois en échanges étudiants. J'ai tout de suite donné mon nom et une suite d'étapes importantes ont suivi avant d'en arriver à aujourd'hui, c'est-à-dire, à quelques jours du départ.

Premièrement, il a fallu remplir divers formulaires (tous très longs), passer une entrevue avec ma famille à la maison, suivre deux sessions de cours d'allemand (de mars à juillet) et enfin une dernière rencontre avec les gestionnaires duprogramme d'échanges à Montréal au mois d'août.

Cette année, pour la grande aventure, nous sommes cinq élèves de 5e secondaire: trois en Allemagne et deux en Espagne. Le sixième que vous voyez sur la photo est en quatrième secondaire et il fait l'échange Québec-Canada. Nous avons eu quelques cours de base, mais la langue restera certes notre plus grand défi à l'étranger.

Les gens qui me demandent comment je me sens face à ce défi ont droit à des réponses bien différentes. Toute la gamme de mes émotions y passe ! L'anxiété, l'incertitude, le bonheur, l'impatience, la tristesse, l'euphorie et bien d'autres. Je suis certain que c'est pareil pour les autres participants.

À chaque instant, on ne pense qu'à ça ! C'est une expérience unique et nous tenterons d'en retirer le maximum de bénéfices. Attendons le retour avant de savoir si je vous souhaiterai aussi de vivre cette grande aventure.



Espagne, Place Seville



De la gauche vers la droite, en arrière, Alexandre Hébert (4e secondaire), Émile Lambert-Deslandes, Ariane Rocheford-Chapdelaine, Samuel Ouvrard, Ann-Marie Lamontagne et Marc Gagné, l'enseignant responsable. Devant: Justin Beauregard.

Moreau intraitable

Pas de marchandage avec les syndiqués pour éviter le bordel

QUÉBEC (LA PRESSE) — Québec ne fera pas de « marchandage » avec les syndiqués pour éviter le « bordel » promis par la Coalition syndicale pour la libre négociation, qui s'oppose au projet de loi 3 sur les régimes de retraite dans les municipalités. Ce sont des menaces « grotesques », a lâché le ministre des Affaires municipales, Pierre Moreau, hier.

En marge d'une rencontre avec des représentants des unions municipales, M. Moreau est revenu sur les propos tenus par le porte-parole de la Coalition, Marc Ranger, lors d'une manifestation samedi.

M. Ranger a déclaré que les syndiqués ont le « pouvoir » de « foutre le bordel » s'ils ne sont pas écoutés par le gouvernement. Il a cherché à nuancer ses propos par la suite en disant qu' « il y a des façons de foutre le bordel intelligemment ».

« Vous avez noté comme moi que M. Ranger a tenté de les diminuer dès qu'il s'est rendu compte lui-même que ça avait toutes les apparences d'une gaffe. Je pense que les Québécois ne tolèrent plus ce genre de comportement un peu grotesque », a affirmé M. Moreau.

« Je pense qu'il doit être revenu à la raison depuis sa déclaration... Il a tellement tenté de la minimiser. Il est conscient lui-même que ça ne dessert aucune cause. » Il a par ailleurs souligné que la manifestation de samedi s'est déroulée « dans l'ordre », « une preuve qu'on peut manifester sans foutre le bordel ».

Les déclarations de Marc Ranger n'amèneront pas le gouvernement à reculer sur les principales mesures du projet de loi 3 pour éviter un « bordel ». « On n'est pas une situation de marchandage », a lancé M. Moreau. « Ce genre de propos ne change en rien la détermination du gouvernement à aller de l'avant. »

Le ministre déposera quelques amendements « incessamment », surtout pour tenir compte des régimes de retraite qui sont pleinement capitalisés — une minorité.

Les études actuarielles sur les 172 régimes de retraite touchés par le projet de loi 3 pourraient être présentées avant l'adoption de la loi. Mais selon le ministre, il n'y a aucune raison de les attendre, donc de connaître l'état de santé de chaque régime, avant d'aller plus loin dans l'étude du projet de loi. « Par exemple, indépendamment du fait que je ne connaisse pas votre poids, je peux vous dire que si vous êtes en surpoids, vous êtes en situation de santé précaire », a-t-il illustré.

3590041

La Voix de l'Est encourage la relève!

Publireportage



La lunetterie Espace Vision : produits exclusifs et service personnalisé!

À l'avant-garde de la technologie, la lunetterie Espace Vision a à cœur d'offrir à sa clientèle un service personnalisé où se marient confort et esthétisme. Passionnés par la vision, les deux propriétaires, Caroline Tétreault et Benoit Isaïa, et leur équipe s'engagent à vous offrir une expérience santé et esthétique.

Opticiens d'ordonnances diplômés en 2006 du Cégep Édouard-Montpetit, le couple a fait l'acquisition du commerce en 2011 du père de Benoit, le Dr Richard Isaïa, afin de poursuivre la tradition d'excellence, qui a fait sa renommée pendant plusieurs décennies. Et c'est en janvier 2014 que l'entreprise a changé de nom, passant de Vision Expert à Espace Vision.

Équipement innovateur

Complètement rénovée et redécorée dans un style moderne et urbain, la lunetterie Espace Vision possède un laboratoire sur place qui permet d'offrir le service de fabrication de lunettes en une heure. Elle est également munie d'équipements à l'avant-garde tel le Visio Office d'Essilor, qui facilite l'ajustement des foyers progressifs. Une salle d'optométrie a aussi été aménagée. On y retrouve divers appareils de haute technologie, dont une caméra de fond de l'œil et un champ visuel, pour ne nommer que ceux-là.

Montures exclusives

Jeunes et dynamiques, Caroline et Benoit souhaitent offrir à leur clientèle un grand choix de montures de tous styles afin que celle-ci puisse exprimer sa personnalité. Le couple s'est même rendu à Paris l'an passé pour visiter le plus grand Salon d'optique au monde et y sélectionner des collections exclusives telles que Oko by Oko, Patty Paillette et la collection coup de cœur Etnia Barcelona.

Un éventail de services

Espace Vision fait aussi la vente de lentilles cornéennes. De plus, Chantale Custeau, une optométriste d'expérience, au service de l'entreprise depuis 15 ans, procède aux examens de la vue.

Promotions d'automne

Cet automne, venez rencontrer l'équipe professionnelle de la lunetterie Espace Vision pour l'achat de lunettes ou de lentilles cornéennes et profitez de l'occasion pour bénéficier des promotions valides jusqu'au 31 décembre 2014. Ainsi, à l'achat d'une paire de verres Crizal Transitions, obtenez une deuxième paire de verres polarisants Crizal X Perio gratuitement. Aussi, obtenez gratuitement une lentille spécialisée pour ordinateur à l'achat d'une paire de lunettes à foyer progressif.

Pour avoir plus de détails, visitez le nouveau site Internet d'Espace Vision au www.espace-vision.ca ou consultez sa page facebook.

ESPACE VISION opticiens

388, rue Principale, Granby.
www.espace-vision.ca . 450 378-6954

3573412

PARTENAIRES en santé

Campagne majeure de financement
2013-2017

FONDATION
DU CENTRE HOSPITALIER
DE GRANBY
HÔPITAL | CLSC | CHSLD

30 ANS Au cœur des gens d'ici

www.fondationchg.org



OBJECTIF
10 MILLIONS $

Merci de donner à la Fondation !



L'histoire de Jonathan

VOTRE DON FAIT DU CHEMIN...











© Centraide Richelieu-Yamaska et Hop Design Stratégique

Vous voyez, votre don en a fait du chemin.

Il accompagne Jonathan chaque jour dans différentes situations de sa vie.
En appuyant **Centraide Richelieu-Yamaska**, vous contribuez à maintenir un équilibre dans la vie des gens fragilisés et vous éclairez des vies!

Centraide Richelieu-Yamaska

DONNER ÉCLAIRE DES VIES

Centraide Richelieu-Yamaska
320, av. de la Concorde Nord, Saint-Hyacinthe QC J2S 4N7
Tél. : 450 773-6679 • Sans frais : 1 844 773-6679 • Téléc. : 450 773-4734 • bureau@centraidery.org • www.centraidery.org

Du 22 au 26 septembre

LA GRANDE VENTE

DU GROUPE Bernier Daigle

ÉLÉGANCE ACURA

VOICI LA NOUVELLE CRÉATION ACURA...

LA PASSION ATTEINT SON APOGÉE

ACURA
acuraquebec.ca



LA TOUTE NOUVELLE TLX 2015

238 $* VERSEMENT PAR 2 SEM. LOCATION 36 MOIS | **0 $** COMPTANT | PRIX À PARTIR DE 37 085 $◊

INCLUANT DE SÉRIE

EN PREMIÈRE MONDIALE Transmission à double embrayage à 8 rapports avec convertisseur de couple • Système de précision toutes roues directionnelles^MC • Phares à DEL Jewel Eye^MC • Toit ouvrant électrique • Sièges garnis de similicuir • Rétroviseurs extérieurs chauffants à ajustement électrique avec reconnaissance du conducteur • Système de climatisation automatique • Système mains libres (HandsFreeLink^MC) et interface de téléphone sans fil Bluetooth^MD avec commandes sur le volant • Caméra arrière multi angle†

AUSSI DISPONIBLE • Système toutes roues motrices SH-AWD • Moteur i-VTEC^MD V6, 3,5 litres de 290 chevaux • Sélecteur de vitesses électronique • Système d'information d'angles morts† • Système de freinage à réduction d'impact^MC† (CMBS^MD) • Système d'atténuation de sortie de voie† (RDM^MC)

2015

RDX

V6 AWD

PRIX À PARTIR DE 43 485 $†



INCLUANT DE SÉRIE :
• Moteur i-VTEC^MD V6, 273 chevaux • Système de gestion variable des cylindres^MC (VCM^MD) • Caméra arrière multi angle† • Système à rouage intégral à contrôle intelligent^MC • Toit ouvrant électrique • Intérieur garni de cuir • Et beaucoup plus...

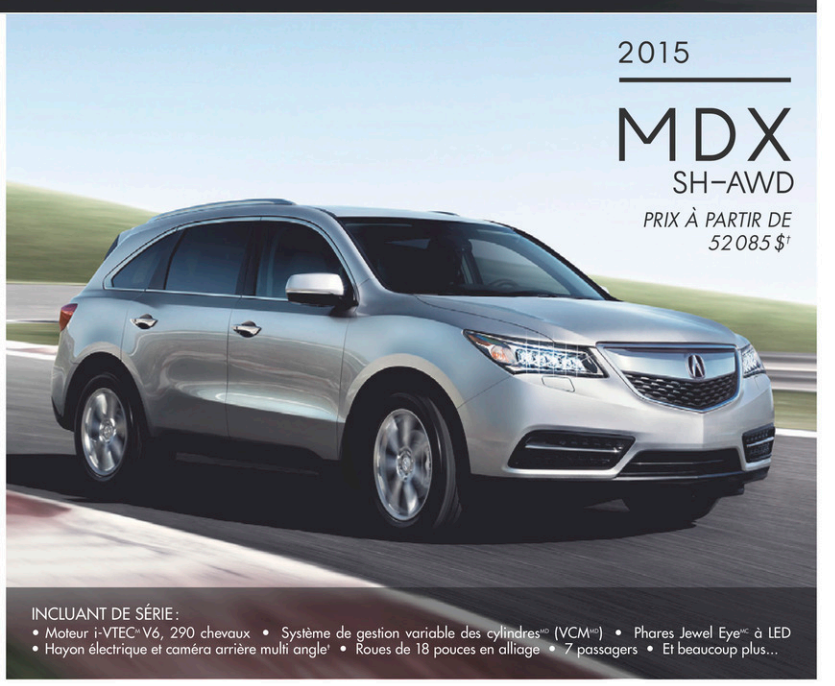
248 $* VERSEMENT AUX 2 SEM. LOCATION 48 MOIS SUR RDX V6 AWD 2015 | **0 $** COMPTANT | **0 $** DÉPÔT DE SÉCURITÉ

2015

MDX

SH-AWD

PRIX À PARTIR DE 52 085 $†



INCLUANT DE SÉRIE :
• Moteur i-VTEC^MD V6, 290 chevaux • Système de gestion variable des cylindres^MD (VCM^MD) • Phares Jewel Eye^MC à LED • Hayon électrique et caméra arrière multi angle† • Roues de 18 pouces en alliage • 7 passagers • Et beaucoup plus...

298 $* VERSEMENT AUX 2 SEM. LOCATION 48 MOIS SUR MDX SH-AWD 2015 | **0 $** COMPTANT

JUSQU'À **6250 $****
DE RABAIS À L'ACHAT COMPTANT SUR LES MDX 2014 RESTANTS (ENSEMBLE ÉLITE)

ACURA
acuraquebec.ca

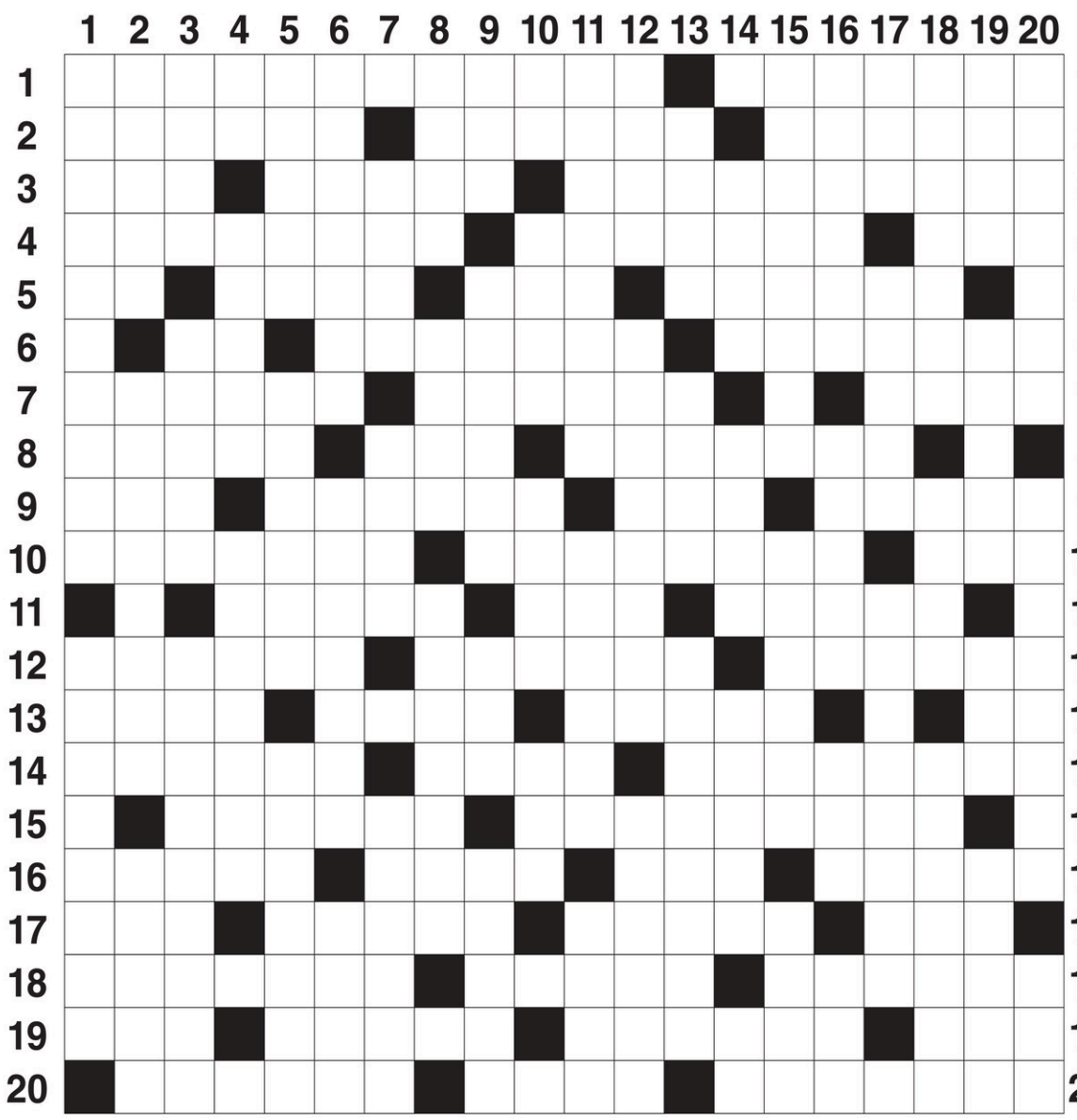
ÉLÉGANCE ACURA

1325, RUE PRINCIPALE • 450 378-4969

ELEGANCEACURA.COM

Problème n° 638

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Se dit d'un animal à sang froid - Sang.
2. Ébahir - Qui est de la ville - D'une voix faible, ni haut ni bas (à).
3. Beaucoup de liquide - Logis - Sordide.
4. Oléacées - Récipient à infusion - Après bis.
5. Dieu à tête de faucon - Arbre - Mise en ordre - Aide à bien grandir.
6. Décimètre - Catherine la Grande - Élevées.
7. Amadoué - Appuient - Crochet double.
8. Espèce - Arme de chasse - En argot, c'était un policier.
9. Force paramilitaire irlandaise - Raccorder - Venue au monde - Tranche de boeuf.
10. Enlève les graines - Un peu d'eau-de-vie - Préfixe.
11. Capitale de l'Afrique du sud - Surprise désagréable - Bain de vapeur.
12. (Se) tenir sur ses gardes - Entrain - Reproduction sonore.
13. Lignes - Aviné - Unités - Les traditions d'un peuple.
14. Raisonnable - Lieux de pêche - Loin d'être bouillant.
15. Aliment - Qui produit une substance insoluble dans l'eau.
16. Guide des animaux - Fonds de bouteilles - Prénom - Arrêt de circulation.
17. Lésion cutanée - Déconcerté - Publiés - École française.
18. Mis à l'écart - Prison - Érotique.
19. Habitait un jardin - Poussée - Service de renseignements israélien - Est-sud-est.
20. Abstrait - Fromage - Perte de mémoire.

VERTICALEMENT

1. Écoulement de sang - Bain de sang.
2. Décomposé - Indécis - Grains de beauté.
3. À sec - Mère de Persée - Fissurer.
4. .../ou - Rendre - Peut se dire d'une jupe.
5. Gouverner - Classée - Furibonde.
6. Axé - On y trempe la plume - Sent.
7. Fort - Hasard - Piège.
8. Sifflés - Tente - Beau, il est éloquent.
9. Lentilles - Dépeindre - Prénom - Portée d'un femelle.
10. Rubidium - Classements - A cours en Iran - Policiers français.
11. Ourdir - Ingénue - Couguar.
12. Irlande - Formulent - Épreuve de ski.
13. Arrive - Éliminée - Pièce de la bride (pl.).
14. Marque le doute - Manches - Chat - À elle.
15. Rendues moins violentes - Coincée - Forme d'art oratoire.
16. Trouées par les teignes - Compagne de Tristan - Échus - Support de l'hérédité.
17. Plante à fleurs jaunes - Rongent - Mauvais.
18. Mammifères aquatiques - Barre - Réunions.
19. Prénom - Utilisé comme mat - Obtenus - Discerné.
20. Ablation - Liquide pétrolier - Carabosse.

SOLUTION

problème n° 637

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	E	N	T	R	E	T	I	E	N	■	S	I	N	C	I	P	U	T	■	A
2	C	O	U	I	N	E	■	C	O	L	E	R	E	■	N	I	V	E	A	L
3	E	T	E	S	■	T	A	R	M	A	C	■	R	E	N	F	E	R	M	E
4	R	E	■	Q	U	E	U	E	■	C	H	I	F	F	E	■	E	M	I	R
5	V	E	S	U	V	E	■	T	E	T	E	R	■	F	E	E	■	E	■	T
6	E	■	L	E	A	■	B	E	T	A	■	E	R	E	■	O	S	S	U	E
7	L	E	O	■	L	E	E	■	O	I	L	■	U	T	I	L	E	■	S	■
8	E	R	O	S	■	P	R	A	I	R	I	E	S	■	L	I	M	O	N	S
9	E	S	P	A	C	E	E	■	L	E	S	■	E	O	L	E	■	P	E	U
10	■	E	■	L	U	E	T	T	E	■	S	E	R	T	■	N	O	T	E	R
11	C	A	P	T	E	S	■	R	E	C	E	L	■	A	I	N	S	I	■	S
12	E	U	R	O	S	■	B	A	S	E	■	L	I	N	G	E	■	O	U	I
13	P	■	O	■	T	A	R	I	■	P	U	I	S	■	U	S	A	N	T	S
14	H	E	P	T	A	G	O	N	E	■	S	P	O	R	E	■	I	■	O	■
15	A	P	R	E	■	R	U	E	L	L	E	S	■	A	■	D	R	A	P	E
16	L	I	E	R	R	E	■	R	E	A	■	E	N	C	R	E	■	R	I	T
17	E	S	■	R	A	S	E	■	I	N	N	■	S	O	U	L	A	G	E	R
18	E	S	S	A	I	■	T	O	S	C	A	N	■	N	E	I	G	E	■	I
19	■	E	T	I	R	E	N	T	■	E	G	O	U	T	■	C	E	N	S	E
20	A	R	E	N	E	■	A	E	R	E	E	S	■	E	V	E	N	T	E	R

La drogue, pas comme une lettre à la poste

MONTRÉAL (LA PRESSE) — Caméras submersibles, densimètres, sondes vidéo : les technologies de détection de la contrebande de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) ressemblent de plus en plus à l'attirail de James Bond. Le plus souvent, ces outils servent à intercepter de la drogue qui a été... envoyée par la poste.

En effet, les saisies dans les colis postaux sont les plus nombreuses au pays. Au Québec, entre le 1er janvier et le 30 juin 2014, 76 % des saisies ont été faites dans la poste. Une proportion qui passe à 60 % dans l'ensemble du Canada. Voici quelques exemples de saisies effectuées par l'ASFC au cours de la dernière année.

Le 26 février, un colis en provenance de la Grande-Bretagne atterrit entre les mains d'un agent. À l'intérieur, deux lampes de poche qui ne risquent guère d'éclairer leurs utilisateurs. Les compartiments à piles sont remplis de 13 semences de marijuana présumée.

Un paquet en provenance de la Roumanie, qui contient des lubrifiants et des huiles de massage, arrive au Canada le 20 mars. Dans les six sachets, rien qui ne puisse réchauffer l'ambiance, mais plutôt 30 ml de stéroïdes liquides présumés.

Le 1er avril, l'ASFC examine aux rayons X un colis qui arrive du Pérou. Entre les couches de papier des quelques photos et cartes postales que contient le paquet, elle découvre des « masses », qui seront finalement identifiées comme étant de la cocaïne présumée. Au total, 1,23 kg de cette drogue avait été collé derrière les images.

Enfin, le 27 juin, l'ASFC a ouvert ce qui semble être une cassette VHS arrivant de la Serbie. À l'intérieur, l'Agence découvre 20 fioles en verre de 19 ml, de même que 40 comprimés de stéroïdes présumés. Une quantité de drogue qu'il aurait été beaucoup moins facile de cacher dans un DVD...



PHOTO DAVID BOILY, LA PRESSE

Carrières et professions
lavoixdelest.workopolis.com
workopolis.com
3591377

JEAN VERRIER AUTOS inc.
1311 Principale, Granby
est à la recherche d'un
représentant aux ventes
pour véhicules d'occasion
avec expérience ou minimum cours en vente automobile
Travail à temps plein
Saison hivernale 39 h / semaine
Saison estivale 44 h / semaine
Contactez le 450 375-3633
ou faites parvenir votre c.v. à
jean.verrier@bellnet.ca

Carrières et professions
lavoixdelest.workopolis.com
workopolis.com
3593751

AU GRAND BAZAR La Source du sport
Au Grand Bazar, la Source du Sport, leader de la vente d'articles et de vêtements de sport, est à la recherche d'un(e)
CONSEILLER(ÈRE)
DÉPARTEMENT VÊTEMENTS
Temps plein 35-40 h/semaine
CONSEILLER(ÈRE)
DÉPARTEMENT ESPADRILLES
Temps plein 35-40 h/semaine
CONSEILLER(ÈRE)
DÉPARTEMENT SKIS
Temps partiel
Veuillez apporter votre C.V, au 1141 Principale, Granby
3590641

Innova
Produits de Services Publics - Public Utility Products inc.
INNOVA, une entreprise dynamique qui se spécialise dans la conception et la fabrication de produits de secourisme pour espace clos, est présentement à la recherche d'un(e) Coordonnateur aux ventes et marketing.

Coordonnateur aux ventes et marketing

Principales responsabilités :
La personne sera responsable de maintenir à jour notre catalogue, site Internet et tout matériel publicitaire ainsi que notre liste de contacts. Elle devra également coordonner différents projets tels que les foires commerciales, faire connaître nos nouveaux produits aux distributeurs, documentations techniques, etc. De plus, elle devra agir en tant que support technique à notre département de service à la clientèle interne.

Exigences :
• Diplôme d'études collégiales (option marketing / vente);
• 2 à 3 ans d'expérience pertinente (service à la clientèle et marketing)
• Connaissances de la suite MS Office.
• Bilinguisme obligatoire (parlé et écrit)
• Excellent souci du service à la clientèle

Si vous êtes intéressés à vous joindre à notre équipe, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae :

Produits de services publics Innova
Télécopieur : 450 372-9936
Courriel : isabelle.martin@innova2000.ca

Pas de référendum sans un million de signatures

Alexandre Cloutier veut mettre la population dans le coup

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD
La Presse

MONTRÉAL — Avec Alexandre Cloutier comme chef, le Parti québécois (PQ) ne ferait de référendum qu'après avoir reçu l'appui d'au moins un million de Québécois par leur signature dans un registre officiel.

Le jeune loup d'Alma qui réfléchit toujours à sa candidature veut déclencher un référendum dès un premier mandat péquiste, a-t-il révélé hier en entrevue à *La Presse*. Mais pas sans ces signatures.

« L'appui d'un million de personnes pourrait donner un élan au mouvement souverainiste, et surtout une approbation populaire, s'est-il réjoui hier après-midi. C'est une approche qui est active et qui met la population dans le coup du début à la fin. »

Le député devrait publier une lettre ouverte aujourd'hui pour exposer son plan en détails.

Concrètement, Alexandre Cloutier propose de passer la première année d'un prochain gouvernement péquiste à fignoler un projet de Constitution, avant d'ouvrir un registre public pendant toute la seconde année du mandat.

Un an plus tard, le gouvernement fait les comptes. Plus d'un million de signatures : référendum à courte échéance. Moins d'un million de signatures : pas de référendum.

« Ce sont les Québécois qui vont avoir en bout de ligne le dernier mot, a dit Alexandre Cloutier en entrevue. On pense que notre projet va être suffisamment bon pour obtenir notre million de signatures. » Soit environ 15 % des électeurs.

Jacques Parizeau et Bernard Landry, entre autres, auraient été consultés avant la présentation de ce projet.

Clarté sur le contenu du projet

Selon le député de Lac-Saint-Jean, cette proposition permettra de dissiper le flou qui a coûté le pouvoir au PQ en avril dernier. « La clarté sur le fond, sur le contenu du projet » est essentielle, a-t-il plaidé.

M. Cloutier croit aussi que son projet peut davantage plaire aux militants péquistes que la promesse d'exclure la possibilité d'un référendum dans un premier mandat (« on est dans des univers différents ») ou que la promesse d'un référendum dès un premier mandat sans condition (« il y a une certaine sagesse et un certain pragmatisme dans notre proposition »).

Il qualifie le seuil d'un million de signatures de « cible ambitieuse ». Mais « nous aurons, à terme, plus d'un million de porte-parole répartis aux quatre coins du Québec », dit-il dans sa lettre ouverte.

L'avocat de formation fait aussi la distinction entre son projet et les référendums d'initiative populaire portés par la gauche du parti en 2008, puis par Bernard Drainville en 2012. L'initiative serait gouvernementale, a-t-il souligné, même si elle vise à obtenir une légitimité populaire.

Un dollar sur deux pour la souveraineté

D'ici à l'élection d'un éventuel gouvernement péquiste, Alexandre Cloutier veut que le Parti québécois investisse 50 % des dons politiques qu'il reçoit dans la préparation de la souveraineté, soit environ 500 000 $ par an.

Ces fonds serviraient à financer un « comité de préparation » à la souveraineté, créé dès 2015. Même s'il était « présidé par le chef du Parti québécois », le groupe devrait « transcender les frontières politiques » en intégrant des militants de Québec solidaire et d'Option nationale.

Sur la planche de travail de ce groupe : la confection d'un gigantesque document qui offrirait des réponses à toutes les interrogations des électeurs sur la souveraineté. L'inspiration lui vient d'Écosse, où il s'est rendu pour le référendum de la semaine dernière. Les indépendantistes écossais avaient préparé un document de plus de 600 pages pour rassurer leurs compatriotes.



PHOTO YAN DOUBLET, LE SOLEIL

Alexandre Cloutier aimerait que le Parti québécois investisse 50 % des dons politiques qu'il reçoit dans la préparation de la souveraineté.

3553416
AUTOMOD
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO
PARCE QUE VOTRE AUTO MÉRITE LE MEILLEUR!
Pascal Laguë
450 534-3621
1382, rue Shefford, Bromont

3553501
Complice de votre intimité
Clôtures LAPLUME
MANSONVILLE 450 292-5773 • WATERLOO 450 531-2435

3553780
Papeterie L'ECOLOGIC
UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE !
Avez-vous pensé à commander votre AGENDA 2015 ?
Plusieurs modèles disponibles dès maintenant !
450 777-7747
Appelez-nous !
www.papeterielecologic.com

3553884
boutique écologique Vert l'Avenir
Une boutique qui tend la main à une clientèle à qui la consommation responsable lui tient à coeur.
PRODUITS D'ENTRETIEN EN VRAC Biodégradables & Québécois
COUCHES LAVABLES
COSMÉTIQUE ET PRODUITS CORPORELS
PRODUITS ÉQUITABLES et bien plus encore...
VOTRE MAGASIN GÉNÉRAL VERT
GRANBY • 450.770.0303 • 20, Sainte-Antoine Sud • vertlavenir.ca

3544931
ÉQUIPEMENTS BARABY INC.
REND L'HIVER agréable
VENTRAC Your ONE Tractor Solution
Visitez notre nouveau site Internet
www.baraby.ca
1050, chemin St-Ignace
ST-IGNACE-DE-STANBRIDGE
450 296-4411

3580900
CUISINER SANS SE CASSER LA TÊTE...
NI SON P'TIT COCHON !
PLUS DE 25 000 EXEMPLAIRES VENDUS
DU PREMIER LIVRE DE *LA CROÛTE CASSÉE*
LA CROÛTE CASSÉE PRÉSENTE BEAU, BON, PAS CHER
RECETTES POUR TOUS LES JOURS
Offert en librairie ou sur editionslapresse.ca
Aussi en format PDF et E-pub
Télécharger sur iBooks
les éditions LA PRESSE

3589565

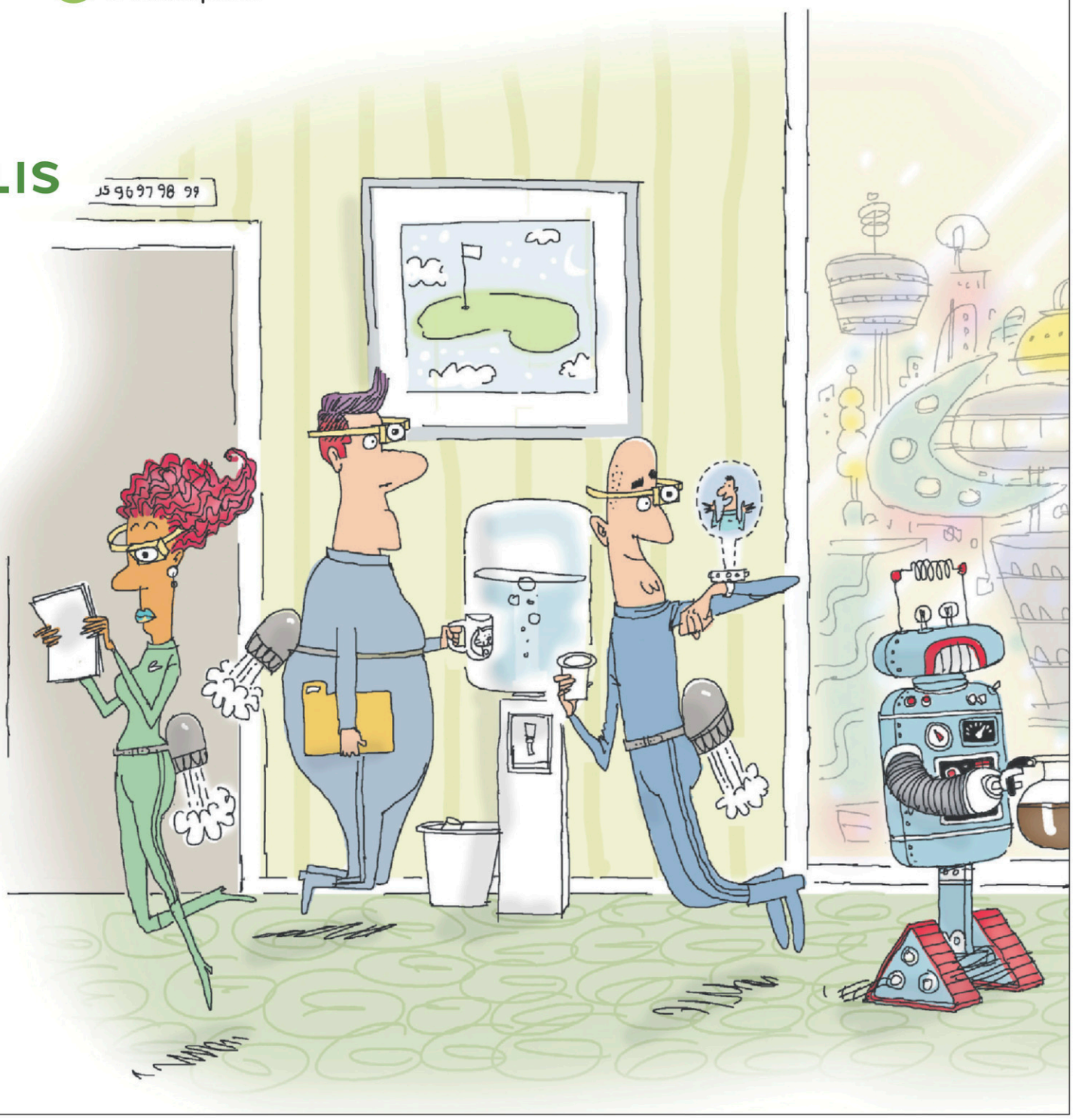
Le monde du travail change. La manière de trouver du travail reste la même.

Des centaines d'emplois sont affichés chaque semaine.

Trouvez l'emploi de demain en consultant les dernières offres affichées par les meilleurs employeurs d'ici. Visitez Workopolis dès aujourd'hui et voyez de quoi sera fait l'avenir.

workopolis.com #workopolis

WORKOPOLIS



ROCHELEAU CHEVROLET VOUS EN DONNE PLUS

PLUS D'ÉCONOMIES

PDSF : 17 595 $



0 $ COMPTANT

CRUZE 2014

44 $/ SEM.

4 PNEUS D'HIVER INCLUS



SILVERADO 1500 2014



PLUS DE REMORQUAGE

JUSQU'À 11 500 LB* DE REMORQUAGE

AVEC LE GROUPE

« REMORQUAGE MAX »



434, rue Rivière, Cowansville

450 263-1541

GM ROCHELEAU CHEVROLET BUICK GMC

www.rocheleauchevrolet.com

MOTS MYSTÈRES

MM4300

MYTHOLOGIE - Un mot de 8 lettres

ADONIS
AJAX
ANTEE
APIS
ARIANE
ASES
CENTAURE
CHARON
CIVA
CLIO
CORE
CREON
DANAE
DEITE
DIANE
DORIS
DRYADE
EFRIT
EGEE
EGIDE
ELECTRE
ELFE
ENDYMION
EPONA
ERATO
ETEOCLE
EUROPE
FAUNE
GAIA
HADES
HERA
ICARE
IOLE
IXION
JASON
LATONE
MARS
MIDAS
MUSES
NAIN
NAPEE
NEREE
NESSUS
NESTOR
OCEANIDES
OEDIPE
OETA
ONDINE
ORESTE
PINDE
RHEA
SCANDINAVE
SEMELE
TEUTATES
TYR
YMER

L	G	A	I	A	J	A	X	E	L	O	I	L	C	U
S	S	E	M	E	L	E	C	T	R	E	R	H	E	A
E	E	E	N	O	T	A	L	R	O	T	S	E	N	R
D	T	E	D	I	A	N	E	C	I	N	P	O	T	I
I	A	E	L	O	E	T	A	R	O	I	P	E	A	A
N	T	R	M	F	I	E	F	I	D	E	P	E	U	N
A	U	E	I	E	E	E	X	E	N	G	T	G	R	E
E	E	N	D	Y	M	I	O	N	D	I	N	E	E	P
C	T	F	A	U	N	E	A	R	A	D	O	N	I	S
O	J	A	S	O	N	P	Y	I	N	E	O	N	A	M
R	T	E	R	E	E	A	C	M	A	E	D	R	P	A
E	S	A	S	E	D	A	H	R	E	E	S	R	I	R
C	H	E	R	E	R	Y	T	H	E	R	A	S	S	S
C	E	T	S	E	R	O	E	U	R	O	P	E	U	U
S	C	I	V	A	E	V	A	N	I	D	N	A	C	S

Solution du dernier problème: **XYLOPHONE**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Ensemble des caractères propres à la culture des Québécois.
2 Algue verte – Sel d'acide acétique.
3 Spécialiste de l'informatique – Grande étendue d'eau intérieure.
4 Grand bassin ayant issue libre vers la mer – Spécialité nippone.
5 Possessif – Réseau large bande sur ligne de téléphone.
6 Dissimulés – Coupure.
7 Bouche – Boeuf sauvage.
8 Stérilise – Contraction involontaire.
9 Jeu de stratégie – Fabricant de violon.
10 Insecte social – Qui est en feu.
11 Retraite – Élément de charpente métallique.
12 En désaccord – Crier comme un cerf.

Verticalement

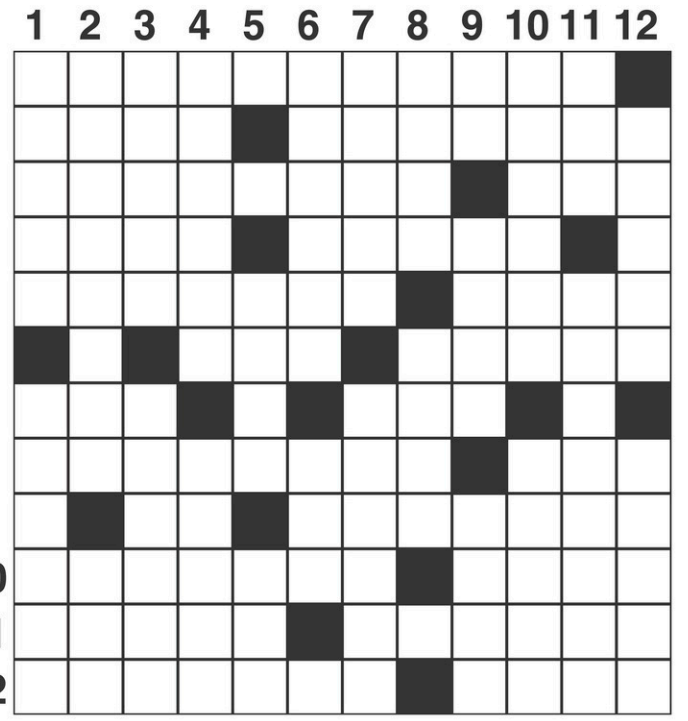
1 Partie d'un tout – Qui parle beaucoup.
2 Ont trait au cubitus – Point fermée.
3 Fugitif – Établissements scolaires.
4 Chevrotent – Hirsute.
5 Suit le jour – Tissu.
6 Brisés – Rivière d'Alsace.
7 Manifestation morbide brutale – Courants.
8 Dans le sac de Tiger Woods – Avance.
9 Ancienne note – Bronzé – Dans un passé récent.
10 Yolanda Gigliotti – Fleuve de Turquie et d'Iraq.
11 Dans l'alphabet grec – Relative au singe.
12 Banal – Concevoir.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4299

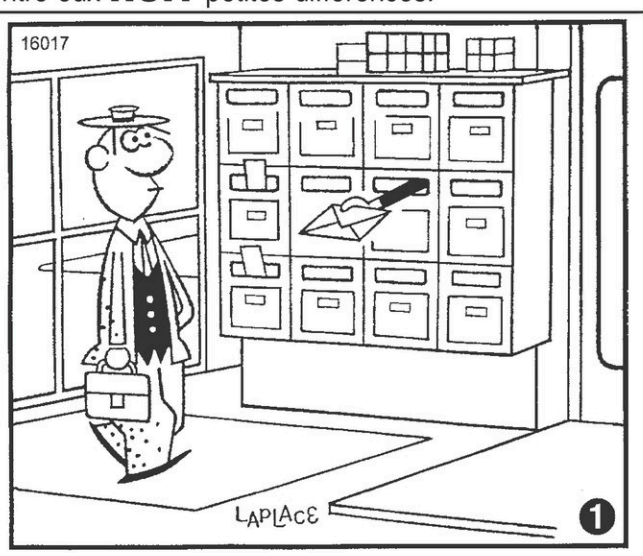
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	G	N	E	A	U	■	A	R	A	B	E
2	T	R	E	S	■	R	A	M	A	D	A	N
3	T	O	R	T	I	L	L	E	M	E	N	T
4	O	T	E	■	M	■	P	R	I	N	C	E
5	U	T	I	L	I	S	E	E	■	T	■	T
6	C	E	D	A	N	T	■	M	A	S	S	E
7	H	■	E	M	E	U	T	E	S	■	U	R
8	E	M	■	B	■	C	E	N	S	E	S	■
9	M	A	N	I	P	■	S	T	E	P	P	E
10	E	M	I	N	E	N	T	■	O	I	E	S
11	N	I	E	E	S	■	E	P	I	E	N	T
12	T	E	R	R	O	I	R	■	R	U	S	E

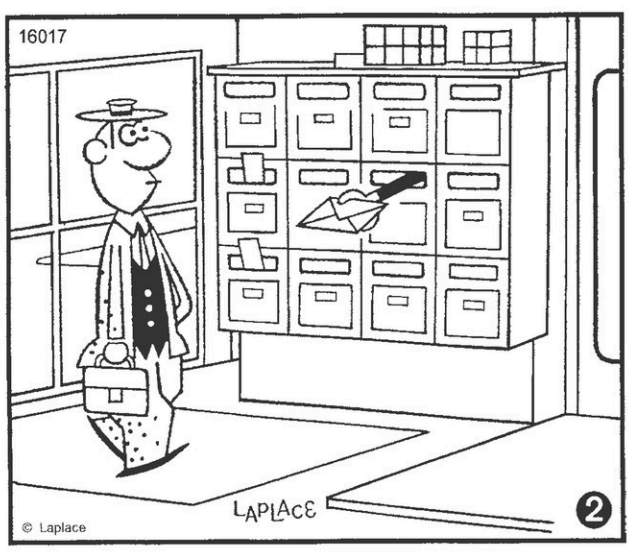
MC4300



ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

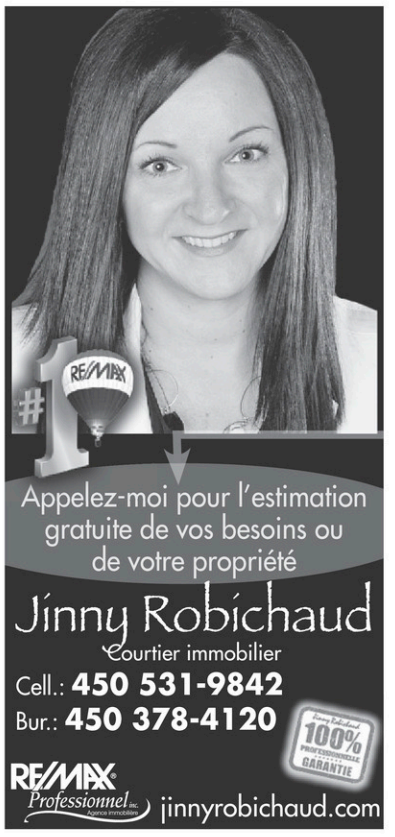
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.





SOLUTION

1 Mèche de cheveux sur le nez de l'homme. **2** Queue du veston plus longue. **3** Forme de la jambe gauche du pantalon. **4** Bord de la pelouse, derrière le coude de l'homme. **5** Bas du mur complète à droite de la porte d'entrée. **6** La main qui sort de la boîte à lettres. **7** Pas de plaque adresse sur la boîte du haut à droite. **8** Le paquet de gauche est plus petit.



Jeux24_septembre_14

6				1	5	8		
5	4		8		9			
	7						5	2
	1			3	8			5
							7	6
		5	4	6			1	
3		9	6					
			1					
8				9			2	

Niveau de difficulté : DIFFICILE 2792

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	4	1	9	3	8	7	5	6
7	5	3	1	2	6	9	8	4
9	6	8	7	5	4	3	2	1
6	9	5	4	8	3	2	1	7
8	7	2	5	9	1	6	4	3
1	3	4	2	6	7	8	9	5
3	1	7	8	4	9	5	6	2
5	8	6	3	1	2	4	7	9
4	2	9	6	7	5	1	3	8

Par Fabien Savary 2791

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Petites annonces

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888 | 450 375-VENDU
classees@lavoixdelest.ca

CVENDU.ca
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.

POUR DES RÉSULTATS... BERNARD EST LÀ!



• SUCCESSION • VENTE ET ACHAT
• RÉSIDENTIEL, IMMEUBLE À REVENU, COMMERCIAL

Bernard Rousselle
Courtier immobilier
Cell. : 450 521-7211
bernardrousselle.ca
Sutton L'immobilier nous habite
Agence immobilière

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

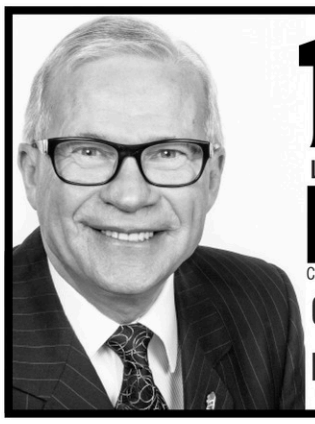
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

386139V



1978
Logements d'immeubles vendus depuis 2000
Yves Forand
Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Marie-France Boulianne Doucet de Granby
Thérèse Thibodeau Gemme, de Granby;
Anne-Marie Ménard, St-Jean-sur-Richelieu
Rénald Viens, de Granby;
François Brien, de Ste-Cécile-de-Milton;
Linda Corbin, de Granby;
Cécile St-Pierre, de Ste-Brigide-d'Iberville;
Sylvain Raymond, de Granby;
Carl Janelle, de Granby;
Layla Chagnon, de Waterloo;
Jacques Plante, de Valcourt;
Marie-Hélène Gaucher, de Cowansville;

Joyeux anniversaire de mariage à:
Mireille et Raymond Bélanger, de Bromont.
Joyeux 3e anniversaire de mariage à:
Emmanuelle Langevin et Philippe Whitney, de Granby.
Joyeux 37e anniversaire de mariage à:
Claudette Ferland et Luc Malboeuf, Granby.

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

450 378-4120



L'ÉQUIPE Bellefleur
Des milliers de familles satisfaites depuis 1982
Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie
Visitez toutes nos propriétés : lequipebellefleur.com
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

VOUS VOULEZ VRAIMENT VENDRE!
GUY-PAUL GUERTIN
VOUS DONNE L'HEURE JUSTE
Courtier immobilier 30 ans d'expérience
RE/MAX REMAX PROFESSIONNEL INC. | Agence immobilière
Bureau: 450 378-4120 Cellulaire: 450 405-7592
Si votre propriété est inscrite avec un courtier, ignorez cette publicité



ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
www.christianlalumiere.ca
Christian LaLumière Cell. : 450 531.9595
Michel Marquis Cell. : 450 531.7200
Curtis Skinner Cell. : 450 531.3939

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER
DE FAIRE AFFAIRE AVEC L'AGENCE IMMOBILIÈRE
#1 AU QUÉBEC*
Contactez les courtiers à votre hauteur !
Bur. : 450 378.4120 Cell. : 450 531.9595
RE/MAX Professionnel C.L. – Agence immobilière • Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. * Source Re/Max Québec



113 TERRAINS À VENDRE



R.B.Q.: 8344-0941-28
Autoconstructeurs
Nous avons la structure qui vous convient !
Service de plans
A-13 48 900 $ + txs
Maisons DUNFAB inc. 35 ans
STRUCTURES PRÉUSINÉES
www.dunfab.com
Roxton Pond 450 372-0008

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ chauffé, éclairé, au centre-ville disponible immédiatement. Références demandées. 370$/mois. Info : 450-578-5091

2½ chauffé, eau chaude, au centre-ville disponible immédiatement. Références demandées 440$/mois. Info : 450-578-5091

2½ MEUBLÉ, CHAUFFÉ, éclairé, frais peint, libre 1er oct., centre-ville, endroit tranquille, stationnement compris. 450-372-9735

359, BOUL. LECLERC, 2½ meublé, chauffé, éclairé, 465$/mois; Aussi 1½ à 400$/mois, libres imm. et 1er oct. Info : 450-360-9889

Beau 3½, meublé, chauffé, éclairé, pl. flottant, grandes vitrines, climatiseur fourni, situé au 476 A rue Bourget Ouest, nous recherchons personne tranquille de préférence 40 et +. Nous vérifions le crédit. Libre imm., 540$/mois, Tél.: 450-375-3557 ou 450-531-8012

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

Bromont, 5½ rue de Laviolette, rez-de-chaussée, dans 6 logis, pl. céram. + flottant, asp. central. Personnes tranquilles et responsables. Pas de chien. Libre imm. 450-372-4450

FARNHAM, 5½ neuf, au centre-ville, air clim., plancher béton, 2 stat., rangement, libre imm., 795$/mois. Pas d'animaux. 514-968-9213

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ et 4½, 2e balcon, libres imm. Conciergerie/Tranquille/Sécuritaire. Références. 450-578-0963 **Placemasse.ca**

3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½
Info: 450-775-5310.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ au 3e étage, 350 Langlois, pl. flottant, intercom, libre imm. Pas d'animaux. 450-372-7633

4½ DANS QUADRUPLEX, style condo, au 95 Godue. Inf.: 450-337-1431 ou 514-817-6268

4½ haut de triplex, coin St-Jacques, St-Urbain. Pour pers. tranquilles et responsables. Prop. sur place, pas de chien. 1er oct. 450-372-4450.

5½ dans triplex au 1er étage, avec sous-sol et garage, tout rénové, au 198 St-Charles Sud. 725$/mois, libre 1er oct. 450-378-4098

BEAUX GRANDS 4½, sect.parc Terry Fox. Très tranquille. À partir 650$, libres 1er juillet. FAUT VOIR! 450-360-4676.

Face au lac, 109 rue Drummond, grand 4½, plancher bois franc, 2 rangements, libre imm. Info : 450-777-9232.

Grand 5½ haut de duplex, chauffé, 775$, libre imm. Petits animaux acceptés. 450-776-0562

Grands 4½ très propres, plancher céramique et bois flottant, libres imm. et oct., 485$ et 600$ / mois, câble fourni. Au 2e étage. 369 Massé et 759 Bussières. 450-776-2648

160 CHAMBRES À LOUER

HÔTEL LE GRANBYEN, 700 PRINCIPALE À GRANBY, chambres à louer au MOIS, à partir de 450$, avec références. 450-378-8406

166 LOCAUX À LOUER

2 locaux commerciaux: 5,700 et 1900 pi.ca., Très bien situés à Waterloo. On peut jumeler les deux. 450-522-3013

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

LOCAL OU ENTREPÔT 3000 pi.ca., avec mezzanine, bureau, porte de 14 x 14, déneigement inclus. 1,200$/mois, libre imm. 450-378-7454

REMISAGE HIVERNAL POUR AUTO dans entrepôt isolé et chauffé, 1er nov. 2014 au 1er avril 2015. 450-793-4186, cell. 450-771-9304

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 17 ans au Québec avec + de 300 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 $ et 10 000 $ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 $

Aussi disponible à Granby jan-pro.ca • 1 855-780-0800

205 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES
Personnel ou commercial
Un seul paiement par mois
Cartes crédit, Hydro, impôts, tél., câble, prêts, TPS/TVQ, saisie, etc. **Refaites votre crédit !**
Parlons-en: 1-888-371-0661

205 SERVICES FINANCIERS

FINANCEMENT HYPOTHÉCAIRE PRIVÉ
COMMERCIAL & RÉSIDENTIEL
PRÊTS MINIMUMS 60,000 $
1-888-274-2858, poste 114
AGENTS PROTÉGÉS ww.clifftoncapital.com

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.
MNP syndic de faillites, **GRANBY**
450-361-2559
Siège social: Montréal

253 TROUVÉ

CHATON âgé 4 mois environ, poils courts, tout gris avec petite tache blanche au cou, yeux verts. Trouvé secteur du zoo. 450-375-5633

301 DIVERS ARTICLES

STORE DÉCO MOBILE
Service à domicile
- **Vente • Installation**
- **Réparation**
- **Estimation gratuite**
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection



Stéphanie Décoratrice **Alain** Conseiller
450 372-8499 VISA

DR DU MATELAS
Simple à partir de 150$, double 250$, etc...
Nous fabriquons pour vous !
103-1 Bouchard (angle Boivin) 450-776-1048
www.drdumatelas.com

FESTIVAL des RÉCOLTES
Tomates conserves; Piments variés: 7$ / boîte. Oignons espagnols, 10 lb: 2,50$. Maïs. Concombres mûrs et à relish +++
POMMES À CUEILLIR ET EN KIOSQUE : SAC 20 LB, LOBO 6$.
FRAISES D'AUTOMNE
Cerises de terre, citrouilles, courges, melons...
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 Rg Papineau, St-Paul, 450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, Rte 112,
St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744
FRUITERIE RELAIS 68
St-Alphonse de Granby. Ouvert 7 jours.

GRANDE VENTE DE DÉMÉNAGEMENT.
Outils de construction, échelle, souffleuse, sauna, îlot, vanité et **beaucoup plus.**
Les 26-27 et 28 septembre, de 9 h à 13 h.
500 des Pivoines, Cowansville. 450-955-1599

MÉGA VENTE DE DÉMÉNAGEMENT
"GIANT MOVING SALE"
LES 27 ET 28 SEPTEMBRE, DE 8 H À 16 H,
10, RUE JESTEL À SHEFFORD
(par Saxby, Jolley et ch. Mont Shefford)

317 HORTICULTURE

TERRASSEMENT Granby — Roger Auclair, prop.

Estimation gratuite • Pose de tuyau et drain • Fermeture de fossé • Finition de pelouse • Inspection municipale • Projet clé en main

Le plus **GROS DÉPOSITAIRE** de terre à parterre tamisée en région!
Livraison ou chargement sur place pour petite ou grosse quantités



SPÉCIAL
- **Terre non tamisée 150 $ / 10 roues**
- **Terre tamisée avec engrais 220 $ / 10 roues**



- Asphalte recyclée installée et compactée
- Pierre concassée 3/4 net, 0-3/4, 0-1/4 poussière
- Sable AB
- Pierres de rivière
- Roches naturelles
- Galets
- Remplissage
- Bull • Nivelage
- Pelle hydraulique
- Démolition



Pour le chargement :
1079, rue Miguel,
St-Alphonse-de-Granby

www.terrassementgranby.com
Cell. : 450 777-4193 / Tél. : 450 375-0494 / Téléc. : 450 375-6931

351 ESCORTES

★ **A1 ROMANCE** ENR ★
MASSAGE - 7/7 - 24/24. Reçoit & se déplace
Engageons. 450-405-4902
www.agence-romance.ca

EVASION Tél.: 579 488-3656
Nouvelles filles pour débuter la saison !
Vous reçoivent ou se déplacent.
Sexy-charmantes, 20 ans et +

RAYON DE SOLEIL
RÉOUVERTURE OFFICIELLE
Nouvelles filles et hommes disp., semaine et fin de semaine. Engageons. 450-558-1966

VANESSA 29 ans, petites fesses bombées, 5'8", 135 lb, 36B, cheveux longs bruns. Jour et soir. Discrétion. Jouets. Fétiche. 450-525-6878

353 MASSAGES

POUR **VOTRE PLAISIR!**
Je te reçois ou me déplace, jolie femme, DD poitrine. 450-558-3913

Abandonnez-vous pour un massage de détente, sensuel. NOUVELLE EVA. Inf.: 450-330-1767

ANGÉLINA, JOLIE FEMME 33 ANS, distinguée, féminine, ouverte d'esprit. 7 / 7. Massage et +, etc... Discrétion assurée. **450-330-0258**

JEUNE FILLE EXCITANTE ET TRÈS OUVERTE!! CLIMATISÉ. 450 525-9835

NOÉMIE SEXY
sensuelle, discrète et passionnée
vous reçoit et se déplace. Info: 450-525-9666

353 MASSAGES

NYKKY, blonde 38DD, masssage sur table, 40$ pour 30 min., etc. Bienvenue 50 ans +. (près Rte 137). Privé, clim. 450-773-3542

403 SERVICES OFFERTS

★ **SPÉCIAL D'AUTOMNE** ★
Taille de haies, arbres et arbustes
15 % de rabais
Estimation gratuite
Le meilleur service pour le meilleur prix.
☎ Érik, 450-775-1531

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
Détente. 7 jrs - Granby **450-956-0725**

Massage suédois
Sylvie, 450-521-4362

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CITÉ DU FEU
est présentement à la recherche d'un TECHNICIEN-INSTALLATEUR de poêles et foyers au bois.
Habiletés en menuiserie, bonne forme physique et n'ayant pas peur des hauteurs.
450-522-6169

403 SERVICES OFFERTS

Cèdres 1 à 16 pi à partir de 2,95$
Production - Vente - Livraison



Depuis déjà **30 ans**
Alain Charron
450 531-5554
www.cedresalaincharron.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Granby CHRYSLER
Granby Chrysler recherche un
Représentant(e) des ventes Internet pour véhicules neufs et d'occasion
- **Bilingue**
- **Polyvalent(e)**
- **Connaissance de l'Internet**
- **Expérience dans la vente automobile un atout**

Téléphonez pour rendez-vous
450 378-9051 poste 352
ou envoyez votre c.v. à
ventes@granbychrysler.com

RECHERCHE ESTHÉTICIENNES, techniciennes en pose d'ongles, électrolystes, massothérapeutes... dans salon d'esthétique déjà établi. Info: 450-372-4332

451 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVICES DE PERFECTIONNEMENT 3000 — 85% TAUX de placement en emploi — À votre service depuis 16 ans

CHERCHEURS D'EMPLOI
BESOIN D'ACTUALISATION ?

BUREAUTIQUE COMPTABILITÉ SERVICE À LA CLIENTÈLE

Cours offerts :
- Windows 8.1, Office 2013, Acomba
- Simulation de travail de bureau
- Coaching recherche d'emploi

35 heures/semaine
Jusqu'à 15 semaines
Nouvelle session disponible tous les mois

Appelez-nous pour info : Mélanie Blais
450 372-0005, poste 253
426, rue Principale, Granby

Programme financé par Emploi Québec

NOUVELLE ADMINISTRATION

Valentine MC
Waterloo
est à la recherche de :
Préposé(e)s au service
Temps plein • Temps partiel
Pour postulez, faites parvenir votre C.V. par courriel à
mturcotte@valentine.ca
ou www.valentine.ca

9008-1951 QUÉBEC INC.
Entreprise de RAMASSAGE DE VOLAILLES, est à la recherche de ramasseurs. Les candidats doivent avoir une bonne forme physique, être capables de soulever et transporter un poids allant jusqu'à 15 kilos, et ce de façon répétitive. Horaire variable (90% de nuit), rémunération à la pièce, à partir de 3.10$ / mille, aucune exigence linguistique. Expérience un atout mais non requise. Le travail se fait dans différentes villes et régions du Québec. AUCUN ABATTAGE. Si intéressé, appeler du lundi au vendredi, de 10h à 17h 450-994-6027.

VOTRE HOROSCOPE

BALANCE — du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Un vieux proverbe dit que les gens heureux n'ont pas besoin de se presser. Dans cet ordre d'idées, vous aurez une meilleure qualité de vie si vous vous arrangez pour ne pas devoir vous dépêcher. Servez-vous de l'influence de la Nouvelle Lune justement aujourd'hui en Balance pour prendre suffisamment d'avance afin de ne jamais être à la course.

SCORPION — DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
On dit que ceux qui s'assemblent se ressemblent, mais on dit également que les opposés s'attirent. En ce mercredi de Nouvelle Lune en Balance, vous pourriez considérer une association avec quelqu'un de compatible, mais pas parfaitement. La petite contradiction qui caractérise une relation peut justement servir de pierre angulaire.

SAGITTAIRE — DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
Le bonheur va de paire avec la simplicité. Bien des choses gagneraient à être allégées. C'est en vous débarrassant des éléments superflus que votre quotidien sera plus satisfaisant. Une petite concession de votre part amènera l'autre à de meilleures dispositions. Pourquoi ne pas profiter de la Nouvelle Lune en Balance pour envisager un compromis?

CAPRICORNE — DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
Ne vous laissez pas intimider par les commentaires de personnes qui sont ancrées dans le passé et réfractaires au changement. La capacité de changer d'avis est un signe de force plutôt que de faiblesse. En cette atmosphère de Nouvelle Lune en Balance, même au carré de votre Signe, vous avez le droit d'appuyer des idées auxquelles vous vous opposiez jadis.

VERSEAU — DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
L'atmosphère de Nouvelle Lune en Balance pourrait attiser votre sensibilité, mais cela ne sera pas forcément désagréable. Un entretien franc et honnête peut avoir de bonnes répercussions sur la suite des évènements. Il n'y a pas meilleur moment que le présent pour prononcer les paroles que vous répétez intérieurement depuis un certain temps.

POISSONS — DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
Les problèmes horaires qui surchargent votre vie quotidienne peuvent être réglés si vous réévaluez vos priorités. Vous accordez probablement trop d'importance à certains détails. Le perfectionnisme peut accaparer beaucoup de votre temps et vous ralentir inutilement. En ce mercredi de Nouvelle Lune en Balance, sachez assouplir vos propres standards.

BÉLIER — DU 21 MARS AU 20 AVRIL
Avec le climat de Nouvelle Lune en Balance, face au Bélier, vous devriez prendre pleinement conscience des appuis dont vous bénéficierez. Votre travail et vos réalisations plairont. Également face à votre Signe, Mercure encore en Balance vous donnera le mot juste. L'heure est au dialogue, à la négociation, et à tout ce qui touche à la communication.

TAUREAU — DU 21 AVRIL AU 20 MAI
En ce mercredi de Nouvelle Lune en Balance, certaines démarches pourront sembler plus difficiles à exécuter. Toutefois, la détermination sera révélatrice du niveau d'engagement à l'endroit d'un objectif. Il serait regrettable d'abandonner si près du but. Mais avec l'opposition de Saturne en Scorpion, un imprévu pourrait modifier votre perception de la situation.

GÉMEAUX — DU 21 MAI AU 21 JUIN
C'est la Nouvelle Lune en Balance, et le statu quo n'est pas recommandé. Les changements apportés à votre routine vous rapprocheront d'un objectif. Le moment sera donc propice à l'essai de nouvelles alternatives. C'est en vous laissant guider par votre intuition plutôt que par la logique que vous serez en mesure de deviner la réponse à une question épineuse.

CANCER — DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
Comme souvent, vous serez plus sensible à cette Nouvelle Lune en Balance, au carré de votre Signe. Et toujours logé dans votre Signe opposé, Pluton vous aidera à agir plus facilement. Les obstacles devant lesquels vous butez ne représentent en fait que de simples défis que vous serez parfaitement capable de relever. Pourquoi avoir peur d'altérer le statu quo?

LION — DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
Il existe un moyen de faire plaisir à l'un sans déplaire à l'autre. Et vu que le climat de Nouvelle Lune en Balance harmonisera vos relations, une situation pourrait devenir aussi simple que vous le souhaitez. Commencez par ne pas attribuer d'intentions aux autres tant qu'ils ne les auront pas clairement manifesté. Et avec Jupiter en Lion, demeurez à l'écoute.

VIERGE — DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE
Le sourire est un passe-partout qui vous ouvrira bien des portes. Certes, certaines limitations ont parfois de quoi donner envie de baisser les bras aux plus ardents des combattants. Cependant, plus votre attitude envers les défis de la vie sera positive, plus faciles ceux-ci seront à relever. Et n'écartez pas une suggestion trop rapidement. Elle pourrait s'avérer profitable.

24-09-2014

Nous démarrons votre journée.

Nous pourrions démarrer votre carrière.

ÉQUIPE Tim Hortons

Tim Hortons

Le nouveau Tim Hortons de Saint-Césaire

EMBAUCHE !



60 postes à combler

Temps plein et temps partiel • Jour / Soir / Nuit

JOURNÉES PORTES OUVERTES EN RESTAURANT

26, 27 septembre et 3, 4 octobre

2030, route 112

Saint-Césaire, J0L 1T0

450 469-3993

UN CONCESSIONNAIRE AUTOMOBILES
est à la recherche d'un

CONSEILLER TECHNIQUE

(aviseur)
au département du service

• Avec expérience • Bilingue
• Aimer relever des défis
• Bonne rémunération

Faire parvenir votre C.V. à :
CASIER 1641
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

HYUNDAI COWANSVILLE

est à la recherche de

DIRECTEUR(TRICE)

Département du service
Salaire très avantageux
et

REPRÉSENTANT(E)

Département des ventes
Salaire très avantageux

Contactez Pierre ou Chantale
450 266-3000

HONDA Casavant SAINT-HYACINTHE

HONDA CASAVANT recherche

TECHNICIEN(NE) AUTOMOBILE

Exigences :

- Cours en mécanique complété
- Souci de la qualité du travail
- Dynamisme et esprit d'équipe

Nous offrons :

- Emploi à temps plein
- Excellents programmes de formation
- Possibilité de s'intégrer à une équipe dynamique
- Avantages sociaux intéressants

PRÉPOSÉ À L'ESTHÉTIQUE (LAVEUR)

Exigences :

- Souci de la qualité du travail
- Dynamisme et esprit d'équipe
- Polissage
- Cire
- Shampooing moteur
- Shampooing intérieur

Communiquez avec Gabriel Brodeur au 450 774-2020 ou par courriel gbrodeur@hondacasavant.com (sur rendez-vous seulement)

350, rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe QC J2S 8W5 (Sortie 130 de l'autoroute 20) 450 774-2020

COWANSVILLE TOYOTA

Nous sommes à la recherche de candidats pour combler le poste suivant :

APPRENTI TECHNICIEN

Exigence :
- Membre du Comité paritaire
- Posséder un permis de conduire valide
- Esprit d'équipe

Avantages :
- **Poste à temps plein**
- Salaire avantageux
- Programme complet d'avantages sociaux
- Poste disponible immédiatement

Courriel : resshum@cowansville.toyota.ca
Télécopieur : 450 263-9379

MARCHÉ du Village — Bienvenue aux 40 ans et plus!

COMMIS ÉTALAGISTE

Poste à temps plein
40 heures

Se présenter au Marché du Village
98, route 235, Ange-Gardien

PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES

Petite résidence de personnes âgées en perte d'autonomie physique recherche 2 PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIARIRES pour postes de fin de semaine, 16 heures et plus par semaine.
Envoyez CV : melaniepiette@outlook.com ou au 320 rue St-Hubert, Granby, J2G 5N4
Par télécopieur : 450 776-5922
Info :. 450-522-0934, Mélanie

Recherche personne avec expérience dans la finition de meubles et d'armoires de cuisine.

POSTE À COMBLER:
Sablage - Polissage - Peintre

CARRIER®
Commencez par la finition!

Description du poste:
- Polir les finis lustrés 100% «BUFFER»
- Opérer sableuse orbitale 6 po
- Peindre au pistolet

Poste à temps plein
40 h / sem.
Quart de jour

Salaires pouvant atteinte 18 $ / h et + selon l'expérience

De nombreux avantages sociaux

Avant de vous présenter pour une entrevue, prière de faire parvenir votre C.V.

Finition Carrier inc.
98, rue Martin, Granby (Québec) J2G 8B3 • Téléc.: 450 372-5318

CAISSIER (IÈRE)S 1 temps plein de soir et 1 temps partiel de fin de semaine
Apportez CV au Esso Simonds
879, Principale,à Granby,
ou courriel: rh@groupepare.ca

COMMIS DE TENUE DE LIVRES
à temps partiel
Simple comptable • Microsoft office
Fin année T4 • Fin mois : rapport
Autonome et polyvalent
CV: entreprisesgranby-silo@qc.aira.com
Fax 450-293-1430

CHAUFFEUR CAMION REMORQUE
Classe1, temps plein, transport local en Saskatchewan et en Alberta. Faire parvenir vos coordonnées par fax : 306-825-2726 ou par courriel : agttransport@hotmail.com

Le Centre mécanique Michel Palardy recherche un **MÉCANICIEN / TECHNICIEN** avec 10 ans d'expérience minimum en mécanique, électricité et injection électronique. Equipe dynamique, travail à l'année. Salaire très compétitif selon l'expérience. Michel, 450-375-6261

LE LOTUS D'OR
recherche **SERVEUR(SE)S**
avec expérience, horaire de jour la semaine, à temps plein et partiel. Apporter votre CV au 88 Principale à Granby, de 10h à 14h

LES BAIES DE LA RIVE
Situé au 181 Denison Ouest à Granby. Immeuble à logements pour les 45 ans et +, est à la recherche d'une personne ou idéalement un couple à la retraite pour faire l'entretien et la maintenance de l'immeuble. Doit demeurer sur place.
Info : Lise, 450 775-3999

Découvrez LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

408749

Granby

AVIS PUBLIC

AVIS DE PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 0503-2014

AVIS PUBLIC est donné :

1. Que lors d'une séance, tenue le 16 juin 2014, le conseil municipal de la Ville a adopté le règlement intitulé « Règlement numéro 0503-2014 modifiant le règlement numéro 2467-2003 décrétant les limites de vitesse maximales permises sur certaines rues de la municipalité et dans certaines zones scolaires afin d'instaurer des limites de vitesse pour l'école Saint-Eugène rue Laval et pour la future école primaire située au 1199, rue Simonds Sud ».

2. Que ledit règlement est déposé à mon bureau, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

3. Que ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À GRANBY, en ce 24 septembre 2014.
La greffière adjointe,
Me Julie Bertrand

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2014
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

AVIS est par les présentes donné que la faillite de: Martopex Inc. Cuisines 3 Designs, 103-1357, rue Shefford, QC, J2L 1C9 est survenue le 18e jour de septembre 2014, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7e jour d'octobre 2014 à 11 heures, au bureau du Syndic, 317, rue Racine, Granby, Québec.

Daté à Granby, ce 19e jour de septembre 2014.

Jolin Turcotte & Associés inc.
Normand J. Turcotte, cirp
Syndic

Bureau de :
Jolin Turcotte & Associés Inc.
Syndics licenciés
C.P. 216, Granby (Québec) J2G 8E4
Téléphone : 450 375-3702 • Télécopieur : 450 375-4407

Trait d'union

Consultez la rubrique du samedi!
Placez **GRATUITEMENT** votre annonce : **450-776-1555**

821329



Abonnez-vous…
450 375-4555



PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. N.G.

Concours La Voix de l'Est metro mon épicier



5000$ d'épicerie à gagner !

Oui, *La Voix de l'Est* et Metro paient votre épicerie !
Soyez l'un des 5 chanceux qui gagneront 1000$ chez Metro.
Être abonné, c'est payant !

metro PLOUFFE

Metro Plouffe Granby
65, rue Principale, Granby
Granby

Metro Plouffe Farnham
450, rue Meigs Nord
Farnham

Metro Plouffe Bedford
20, avenue des Pins
Bedford

metro PLUS PLOUFFE

Metro Plus Plouffe Bromont
89C, boulevard Bromont,
Bromont



La Voix de l'Est

Concours La Voix de l'Est **5000$ d'épicerie**

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____

Tél. : _____

Question d'habileté : 5 x 1000 = _____

Seuls les coupons découpés sur les pointillés seront acceptés

Remplissez et déposez ce coupon chez l'un des Metro Plouffe.

Tous les coupons doivent être reçus au plus tard le 16 octobre à 10 h.

Le tirage au sort se fera le 17 octobre.

Vous pouvez aussi le poster à :
La Voix de l'Est, Casier 305,
76 Dufferin, Granby QC J2G 9L4

Règlements disponibles à
La Voix de l'Est et chez les Metro participants.

Pour une chance de plus, participez sur Internet: lavoixdelest.ca

BAZINET
M. Kenneth - *1932-2014*

AVIS DE DÉCÈS



Au CSSSHY – Centre d'hébergement Marie-Berthe Couture, le 20 septembre 2014, à l'âge de 82 ans est décédé monsieur Kenneth Bazinet, époux de Françoise Ferland, demeurant à Granby. M. Bazinet était un vétéran de la guerre de Corée.

Outre son épouse Françoise, il laisse dans le deuil ses enfants : Gary (Louise Lafont), Alain (Johanne Gaucher); ses petits-enfants : Daniel, Kevin, Jessica et Laurie. Il était le frère de feu Ronald (Juliette Tétreault). Il laisse également ses beaux-frères et belles soeurs : Annette (feu Georges Gagné), feu Jeanine (Raymond L'Heureux), feu Eugène (Jeanine Gélineau), Gérard (Yolande Lamarche), Madeleine (Jean-Claude Daigle), Denis (Louise Picotte), Yvette (Gilles Gagnon), Léopold (Françoise Lussier), Rita (Claude Beauregard).

La famille désire remercier spécialement le personnel des 2e et 3e étages du Centre d'hébergement Marie-Berthe Couture et Dre Lucie Roy pour les bons soins prodigués à M. Bazinet.

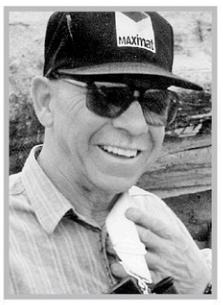
La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 27 septembre 2014 à compter de 9 h, suivis de la célébration de la parole à 11 h en la chapelle. En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et région serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

BELVAL
M. Antoine - *1934-2014*

AVIS DE DÉCÈS



Au CSSSHY – Hôpital de Granby, le 22 septembre 2014, à l'âge de 79 ans est décédé monsieur Antoine Belval, demeurant à St-Paul d'Abbotsford.

Il était le frère de feu Maurice (Suzanne Giroux), feu Gérald (Catherine Steamler), Marie-Berthe (Roger Chabot), Françoise (Gérard Parent). Il laisse aussi ses oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

Il laisse également son ami Pierre Jobin et ses amis du Club des p'tits vieux.

La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le jeudi 25 septembre de 19h à 22h, ainsi que le vendredi 26 septembre à compter de 9h, suivis de la célébration de la Parole à 11 heures en la chapelle.

L'inhumation suivra au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon.

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

BERNARD
Mme Nicole - *1945-2014*

AVIS DE DÉCÈS



À l'hôpital Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 20 septembre 2014, à l'âge de 69 ans est décédée Mme Nicole Bernard.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Steve Gallant (Sonia Rondeau), Sébastien Brien; ses petits-enfants : Krystel et Joël Gallant; ses frères et sa soeur : Jean-Guy, André, Ginette, Jacques et leurs conjoints ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

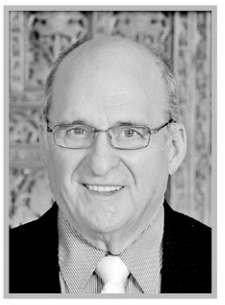
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le dimanche 28 septembre à compter de midi trente au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Une célébration en mémoire de sa vie se tiendra ce même dimanche 28 septembre à 14 h 30 en la chapelle du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com



BERNIER
M. Laurent - *1939-2014*

AVIS DE DÉCÈS



À la Maison Aube-Lumière de Sherbrooke, le 18 septembre 2014, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Laurent Bernier, époux de Mme Jeannine Martel, demeurant à Sherbrooke et autrefois de Granby.

Outre son épouse Jeannine, il laisse dans le deuil ses enfants : Marc, Michel, Nathalie (Jandro Latendresse), Chantal, ses petits-enfants: Cédric, Marika, Zachary, Grégory, Laeticia et Serina. Il était le frère de Gisèle (feu Robert Thibault), feu Claude (Hélène Martin), Lise (feu Gérard Delvelchio), Jean (feu Réjeanne Massé), Pierrette, Jacques (feu Jocelyne Plante). Il laisse également ses belles-soeurs Denise Vincelette (Jean-Guy Turcotte), Suzanne Chénier (feu René Martel), ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis sincères.

La famille vous accueillera le vendredi 26 septembre de 14 à 16h, et de 19 à 21h, et le samedi 27 septembre de 8h30 jusqu'à 10h, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même samedi 27 septembre à 10h30, en l'église St-Luc, suivies de l'inhumation au cimetière Pinewood, rue Mountain à Granby.

En guise de sympathie, un don à la Maison Aube-Lumière serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

BROUILLETTE
Mme Ruth - *1948-2014*

AVIS DE DÉCÈS



À la Maison des soins palliatifs St-Jean-sur-Richelieu, le 13 septembre 2014, à l'âge de 66 ans est décédée madame Ruth Brouillette, fille de feu Yvan Brouillette et de feu Rose-Hélène Fortier, épouse de Claude Roberge, demeurant à Saint-Jean-sur-Richelieu.

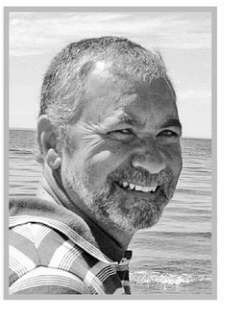
Afin de respecter les dernières volontés de madame Brouillette, il n'y aura pas d'exposition. Une cérémonie d'adieu sera célébrée en la chapelle de la Coopérative funéraire de l'Estrie de Sherbrooke le samedi 27 septembre à 15 h, suivie de la mise en columbarium au mausolée du même endroit.

Outre son époux Claude Roberge, madame Brouillette laisse dans le deuil son fils Pierre (Valérie), sa petite-fille Sabrina, sa soeur Danielle, son frère Mario (France). Elle laisse également dans le deuil sa grande amie Louise, ainsi que plusieurs neveux, nièces autres parents et amis. La famille désire remercier la Maison des soins palliatifs de St-Jean-sur-Richelieu pour les bons soins prodigués à madame Brouillette. En guise de sympathie, des dons à la Fondation Santé : le Fonds de la Maison des soins palliatifs, 920, boulevard du Séminaire N, Saint-Jean-sur-Richelieu J3A 1B7 seraient grandement appréciés de la famille.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE
485, rue 24-juin, Sherbrooke, J1E 1H1
Tél.: 819 565-7646 - 1 877 565-7646 - Téléc.: 819 565-7844
info@coopfuneraire.com - www.coopfuneraire.com

CHAGNON
M. Alain - *1953-2014*

AVIS DE DÉCÈS



À la maison Au Diapason de Bromont, le17 septembre 2014, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Alain Chagnon, époux de Mme Lyne Roy, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Lyne, son fils Pierre-Luc, son père Paul-Émile Chagnon (feu Orespha Peck), ses frères et soeurs : Gaétan (Marie-Paule Pontbriand), Carmen, Lise (Michel Dumont), Sylvain (Céline Jutras) ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel de la maison Au Diapason pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le jeudi 25 septembre de 19 à 21h, et le vendredi 26 septembre à compter de 9h30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même vendredi 26 septembre à 11h30, en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

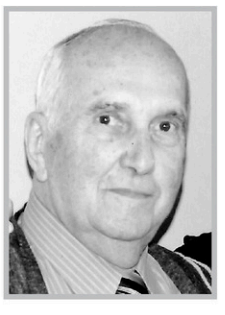
En guise de sympathie, un don à la Fondation Au Diapason serait apprécié.

Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

CHARPENTIER
M. Maurice - *1930-2014*

AVIS DE DÉCÈS



À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 22 septembre 2014, à l'âge de 84 ans est décédé M. Maurice Charpentier, époux de feu Cécile Mongeau et conjoint de Mme Monique Martin, demeurant à Farnham.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants : Diane (Florian Lanoue), Alain (Colette Bourdon), Daniel (Céline Bessette), Raymond (feu Louise Desranleau, Louise Lord), Gaétan (Line Raymond), Luc (Dominique Campbell). Il laisse également ses 14 petits-enfants, ses 20 arrière-petits-enfants, ses frères et sa soeur, ses beaux-frères et belles-soeurs, les membres de la famille de sa conjointe ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis.

M. Charpentier sera exposé le vendredi 26 septembre à 14 h au Salon funéraire Désourdy Inc.,1500 rue St-Paul Nord à Farnham. Les funérailles auront lieu le samedi 27 septembre à 11 h en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Ste-Sabine. Les heures des visites sont vendredi de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h et samedi, ouverture à 9 h. La famille désire remercier sincèrement le personnel de l'Hôpital B.M.P. pour leur accompagnement et les soins prodigués à M. Charpentier. Des dons à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon ou au www.fondationbmp.ca

Désourdy
salons funéraires — crématorium
1 500, rue St-Paul Nord, Farnham, J2N 2W8 - Tél.: 450-293-4474
1 877 293-4474 - Téléc.: 450-293-8525 - farnham@desourdy.ca

CHARTIER
M. Arthur - *1936-2014*

Avis de décès

Le jeudi 18 septembre 2014 est décédé M. Arthur Chartier. Il laisse dans le deuil sa conjointe Andrée; ses enfants : Robert, André et Alain et ses petits-enfants.

La famille recevra les condoléances le 25 septembre 2014, de 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h ainsi que le 26 septembre de 10 h à 12 h et de 12 h 30 à 14 h 30, en la Résidence funéraire J.J. Cardinal à Lachine. Par la suite, les funérailles auront lieu le 26 septembre à 15 h, en la chapelle de la résidence.

En lieu de fleurs, des dons à la Fondation du CLSC du Vieux Lachine seraient appréciés.

Résidence funéraire J.J. Cardinal
2125, rue Notre-Dame, Lachine, QC H8S 2G5
Tél. 514 639-1511 / Fax 514 639-1516 / info@jjcardinal.ca / www.jjcardinal.ca

LALIBERTÉ
M. Roger - *1945-2014*

Avis de décès

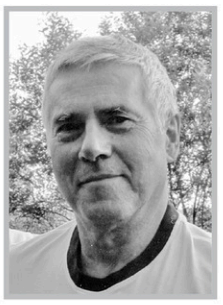


À son domicile à Fort Lauderdale en Floride, le 13 septembre 2014, à l'âge de 69 ans est décédé monsieur Roger Laliberté, demeurant à Fort Lauderdale depuis 22 ans, autrefois de St-Paul d'Abbotsford.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Josée (Sylvain Barsalou), Guy (Luciana Burcheri); ses petits-enfants: Maude, Mégane, Mia, Gaïa; ses frères et soeurs: Gaston, Jeannine, Monique, Georgette, Réjean, Réjeanne, Hélène, ainsi que leurs conjoints, conjointes, cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le dimanche 28 septembre 2014 à compter de 12 h (midi), suivis de la célébration de la parole à 14 h en la chapelle. En guise de sympathie, un don à l'Association pulmonaire du Québec serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

Bessette Résidences et jardins funéraires
997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

DURIEZ
M. Jean-Pierre - *1945-2014*

Avis de décès



C'est entouré de ses proches que monsieur Jean-Pierre Duriez est décédé le samedi 20 septembre 2014, à l'âge de 69 ans. Il était le conjoint de Suzanne Côté et le fils de feu Laurette Lussier et feu Augustin Duriez.
La famille vous accueillera pour une rencontre au salon funéraire le samedi 27 septembre de14 h à 17 h à la Résidence Funéraire Steve L. Elkas de Sherbrooke.
Outre sa conjointe Suzanne, il laisse dans le deuil ses deux filles et leur famille; Nathalie, Eric, Jacob et Malik et Anne-Marie, Alexandre, Zachary et Sandrine. Il était le frère de André Duriez (Madeleine Bouffard), feu Simone, Mariette, Jacqueline, Jacques et Pauline Duriez. Il laisse aussi dans le deuil le fils de Suzanne, Pierre-Luc (Annabelle), son beau-frère Jean-Maurice Côté (Francine) et sa belle-soeur Claudette Côté (Réjean), ainsi que plusieurs neveux, nièces, amis et famille.
La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du Centre d'Hébergement St-Joseph à Sherbrooke pour leurs bons soins et accompagnement vers ce grand voyage.
La date de la mise en terre sera annoncée à une date ultérieure.

STEVE L. ELKAS Résidence funéraire Crématorium
601, rue du Conseil, Sherbrooke, J1G 1K4
Tél.: 819 565-1155 - Téléc.: 819 820-8872 - www.steveelkas.com

LAROCQUE (née Sweeney)
Mme Cécile - *1926-2014*

Avis de décès



Paisiblement au Foyer Farnham, le 18 septembre 2014, à l'âge de 87 ans est décédée Mme Cécile Sweeney, épouse de feu M. Charles Larocque, résidante de Bedford, QC.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Marie (Pierre Langlois), Normand (Josée Desjardins), Réal (Johanne Plouffe), Céline (Michel Quintin), Manon et Benoit (Louise LaRocque); ses 11 petits-enfants et ses 6 arrière-petits-enfants; son frère et ses soeurs : Laurette (Howard), Yvonne et Eddy (Nicole), ses belles-soeurs : Marthe, Monique, Jane, Anita et Claudette, son beau-frère Raymond Larocque (Yvette) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Elle était également la mère de feu Bernard et de feu Yves (Chantal Poirier).
Mme Larocque sera exposée au COMPLEXE FUNÉRAIRE BROME-MISSISQUOI au 215, rue Rivière à Bedford, le vendredi le 26 septembre 2014 de 19 h à 22 et le samedi 27 septembre 2014, le salon sera ouvert de 10 h à 13 h. Les funérailles auront lieu en l'église Saint-Damien de Bedford à 13 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.
La famille désire remercier le personnel des Foyers Farnham pour les très bons soins prodigués à Mme Sweeney durant son séjour parmi eux. Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site Internet. www.complexebm.com

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI — Se recueillir, se retrouver.
215, rue Rivière, Bedford
Tél.: 450 248-2911 - www.complexebm.com

GAGNON (née Trépanier)
Mme Germaine - *1917-2014*

Avis de décès



Paisiblement à l'Hôpital BMP de Cowansville, le 21 septembre 2014, à l'âge de 97 ans est décédée Mme Germaine Trépanier, épouse de feu Irénée Gagnon, autrefois de St-Ignace-de-Stanbridge.
Elle laisse dans le deuil ses enfants : Gisèle (Rolland), Valère (Gilberte), Ernest (Estelle) et Henri-Paul, de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil ses soeurs : Carmen (Gaston), Irène, Estelle et Gaétane (Manfred), ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.
Mme Gagnon sera exposée au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI, le vendredi 3 octobre 2014 de 19 h à 21 h et le samedi 4 octobre 2014, le salon sera ouvert de 9 h à 10 h. Les funérailles auront lieu en l'église St-Damien-de-Bedford à 10 h 30. L'Inhumation suivra au cimetière de St-Ignace-de-Stanbridge.
La famille désire remercier le personnel de la Résidence l'Ange Doré d' Ange-Gardien pour les cinq bonnes années passées parmi eux, ainsi que le personnel de l'Unité de médecine BMP pour les bons soins prodigués à Mme Trépanier. En sa mémoire, des dons a la Fondation BMP seraient apprécies par la famille. Des formulaires seront disponibles au Complexe funéraire ou directement au www.fondationbmp.ca
Vos témoignages de sympathie peuvent se transmettre via notre site Internet www.complexebm.com

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI — Se recueillir, se retrouver.
215, rue Rivière, Bedford
Tél.: 450 248-2911 - www.complexebm.com

LEBEAU LEDUC
Mme Clairette

Avis de décès



La famille Leduc a le regret de vous annoncer le décès de Mme Clairette Lebeau Leduc décédée le 17 septembre 2014, à l'âge de 89 ans.
Elle était la fille de feu Roméo Lebeau et de feu Joséphine Ouellette et l'épouse de feu Jean-Charles Leduc. Elle laisse dans le deuil ses trois filles: Ginette (Claude St-Amour), Sylvie (Denis L'Heureux) et Chantal. Elle laisse également ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, ses neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut prédécédée par ses trois fils: Gérard (Lana), Jean-Pierre et Robert.
Une célébration de sa vie, en présence des cendres, aura lieu le samedi 11 octobre 2014 à 14 h à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances de 10 h à 14 h.
Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.
Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via notre site www.cfo.coop

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS
95, boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau (secteur Hull), J8Y 6X3
Téléphone : 819 568-2425 -- Télécopieur : 819 568-2426 -- Site : www.cfo.coop

GAGNON COURTEAU
Dame Hermance - *1920-2014*

Avis de décès



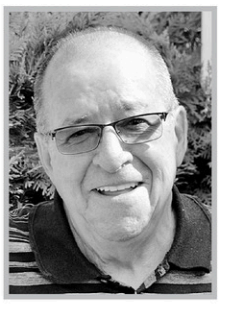
Le 16 septembre 2014, après une vie remplie de bonheurs et parfois d'épreuves, Dame Hermance Gagnon, à 93 ans 11 mois 21 jours (épouse en premières noces de feu Louis-Émile Crête, et en secondes noces de feu Noël Courteau), a traversé la lumière au bout du tunnel pour aller rejoindre sa fille Line Crête (Michel Desmarais), ses 13 frères et soeurs, ses époux et tous ses amis fidèles.

Elle est également la maman de Chantal Crête (Guy Choinière) et la grand-maman de Miriam Desmarais (David O'Brien), Simon Desmarais (Cynthia Landry), Virginie Choinière, Marylin Choinière et Sandrine Choinière (Mehur Chahal).
Elle laisse dans le deuil son filleul Marc Leblanc ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines et amis chers.

La famille désire remercier pour ses bons soins, Mme Sylvie Cloutier et son personnel de la Résidence Bromont, Dr Beauchesne et toute l'équipe de CLSC qui nous ont apporté leur soutien.
En guise de sympathie et selon vos croyances, un don pour faire réciter une messe à l'église St-François Xavier de Bromont ou à l'église St-Côme de Beauce sera un baume pour son âme, ou alors un don à la Fondation Au Diapason de Bromont serait apprécié, c'est une cause qu'elle chérissait. Des formulaires seront disponibles à la célébration. **Une cérémonie commémorative se tiendra le 27 septembre à 13 h 30 à la Résidence Bromont, 871 du Violoneux, à Bromont. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h. L'inhumation aura lieu à St-Côme De Beauce à une date ultérieure.**

TÉTREAULT
M. Gérald - *1936-2014*

Avis de décès



Au Centre hospitalier de Granby, le 18 septembre 2014 à l'âge de 78 ans, est décédé M. Gérald Tétreault, époux de Mme Jacqueline Delorme, demeurant à Granby.
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils, Alain (Josée Normand), Luc (Rachel Fouquet), ses petits-enfants Marie-Eve (Ryan), Meggie (Jean-Sébastien), Saranik (Kevin), Kassim, ses arrière-petits-enfants Rose, Henri, Hannah et deux futurs petits anges. Il était le frère de feu Lucien (feu Rollande),Lucille (feu Bernard), André (Jeannine), Gilles (Claire), Yvan (Monique) et Ginette ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier tout le personnel des soins intensifs du CHG pour les bons soins prodigués.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le samedi 27 septembre à compter de 15h au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole se fera ce même samedi à 17h en la chapelle du complexe. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

MARCHAND CARRIÈRE
Mme Hélène - *1940-2014*

AVIS DE DÉCÈS



Au CSSSHY-Centre d'Hébergement Marie-Berthe-Couture, paisiblement et entourée de l'amour des siens, le 20 septembre 2014, à l'âge de 74 ans est décédée Mme Hélène Carrière, née Marchand, épouse de feu M. Gérald Carrière et de feu M. Denis Reid.
Elle était la mère de Josette (Jay Crandall), feu Marc, Lise, Luc (Marie Dufour), Nicole (Philippe Lafrance), Gérald (Dominique Nadeau-Catudal), Jacques (Laura Vacarescu), Yvon (Amanda Kemp), Daniel (Jennifer Jones), Hélène (Derek Burcombe). Elle laisse également ses petits-enfantS: Jonathan, (Paulina Paradowski), Samantha (Michael Campbell), Phillip (Nathalie Mitton), Jean-François, Nicholas, Emily, William, Vincent, Tristan, Jade, Melody, Cassandra, Marc, Joshua, Jessy, Olivia, Noah, Katrina, Elisa; ses arrière-petits-fils: Alistair, Anthony et Olivier. Elle était la soeur de feu Renée, Laurette, feu Raymond, feu Denise, Lucille, Maurice et Margot. Lui survivent aussi plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier Dr Ménard et Dr Roy et tout le personnel du Centre Marie-Berthe-Couture pour les excellents soins prodigués avec patience et amour à madame Hélène. **La famille vous accueillera le mercredi 24 septembre de 14h à 16h et de 19h à 21h et le jeudi 25 septembre à compter de 9h au salon funéraire Girardot & Ménard. Les funérailles seront célébrées ce même jeudi 25 septembre en l'église St-Patrick à 11h30. L'inhumation se fera au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure.** En guise de sympathie, un don à la Fondation Michael J. Fox (pour la recherche sur le Parkinson) serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

Maison Montcalm
Fleuriste



Des fleurs pour dire ce que les mots ne pourraient exprimer.

210 York, Granby 450 372-3925



En souvenir

Andrée Lemay Gladu
24 septembre 1999

Voilà 15 ans que tu nous as quittés mais tu nous manques toujours.

Ta fille adorée Ann, ton petit-fils qui a beaucoup beaucoup grandi Antoine-O. et Serge Corbin

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE ANNUELLE

INVITATION SPÉCIALE AUX FAMILLES

Le dimanche 5 octobre à 13 h 30 à notre chapelle (997, rue des Colombes, Granby) avec le célébrant, monsieur le curé Serge Pelletier

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

« EN MÉMOIRE DE NOS HISTOIRES DE PÊCHE »

- Ta gang de chums -



CÉLÉBREZ LA **VIE** À L'IMAGE DE L'ÊTRE CHER AVEC NOS SERVICES PERSONNALISÉS

GRANBY | BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
997, RUE DES COLOMBES, GRANBY **450 777-1171** **1 888 730-6666**
FAMILLEBESSETTE.COM

LUTTE CONTRE L'EI EN SYRIE

Le Canada appuie les frappes aériennes

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Bien que l'armée ne soit pas directement impliquée, le Canada a offert hier son appui aux frappes aériennes américaines et arabes sur des cibles du groupe État islamique (ÉI) en Syrie.

Un haut responsable du gouvernement qui a requis l'anonymat affirme que l'armée canadienne n'est pas impliquée dans l'opération, qui se transporte jusqu'en Irak pour atteindre les militants de l'ÉI.

Le Canada a envoyé 69 membres des forces spéciales qui conseilleront les soldats irakiens qui combattent les djihadistes, et a offert deux avions de transport militaires pour faire parvenir l'aide humanitaire aux civils déplacés et des armes aux combattants des forces kurdes dans le nord de l'Irak, qui font face à la menace terrestre de l'ÉI.

Hier, un porte-parole du ministre des Affaires étrangères John Baird a confirmé que le Canada était derrière les États-Unis dans cette opération aérienne. « Le Canada est d'accord avec ses alliés pour reconnaître le besoin de régler le problème de cette menace terroriste barbare et nous n'attendrons pas sans agir alors que l' (ÉI) continue d'assassiner les civils innocents et les minorités religieuses », a exposé Adam Hodge.

La position du Canada face aux événements dans cette région est en perpétuelle évolution.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE
John Baird

La semaine dernière, M. Baird a assisté à une rencontre ministérielle du Conseil de sécurité des Nations unies, où il a affirmé que le Canada appuyait une intensification des efforts internationaux pour neutraliser la menace que représente l'ÉI, qui a pris le contrôle de pans de territoire en Irak et en Syrie.

Après la rencontre, M. Baird a évité de confirmer la participation du Canada aux opérations militaires en Syrie, expliquant que le Canada pesait toujours son avis sur la question.

Peu avant le discours de M. Baird, un délégué russe avait dit au conseil que Moscou n'appuierait pas ces attaques aériennes. Hier, la Russie et l'Iran ont exprimé leur opposition à l'opération, affirmant qu'elle viole la souveraineté syrienne.

Les frappes aériennes, qui ont commencé tard lundi, se poursuivront de manière « persistante » pour dégrader et détruire les effectifs de l'ÉI, a indiqué le Pentagone. Cinq pays arabes se sont joints aux États-Unis dans ces efforts déployés dans l'est de la Syrie, près de la ville de Raqqa, dont l'ÉI s'est emparée pour en faire sa capitale.

Le premier ministre Stephen Harper devrait aborder le problème de l'ÉI demain pendant un discours qu'il prononcera devant l'Assemblée générale de l'ONU.

Par ailleurs, le ministre de l'Emploi, Jason Kenney, a déclaré hier qu'environ 200 Canadiens avaient joint les rangs de l'État islamique et que l'Occident devait en faire plus pour surveiller les activités virtuelles du groupe, qui séduit des nouveaux sympathisants sur Internet.

SOLDATS CANADIENS EN IRAK

La mission doit prendre fin le 5 octobre

OTTAWA (LA PRESSE) — La mission de 30 jours des 69 soldats canadiens déployés en Irak pour lutter contre les djihadistes de l'organisation État islamique (EI) doit prendre fin le 5 octobre, à moins que le gouvernement Harper décide de la prolonger.

Cette mission, à laquelle s'oppose le Nouveau Parti démocratique (NPD), n'a pas fait l'objet d'un vote formel à la Chambre des communes. Le premier ministre Stephen Harper affirme qu'il n'a pas à obtenir l'aval des députés étant donné que les militaires sont en Irak pour conseiller les forces irakiennes sur les mesures à prendre pour contrer la menace de l'EI et qu'il ne s'agit donc pas d'une mission de combat.

En acceptant la demande des États-Unis de participer aux efforts internationaux pour annihiler les djihadistes en Irak et en Syrie, au début du mois, alors qu'il participait au sommet de l'OTAN à Londres, le premier ministre a indiqué que la mission durerait 30 jours. Mais il n'a jamais précisé à quelle date cette mission avait commencé et quand elle prendrait fin, malgré les questions du chef du NPD, Thomas Mulcair.

C'est finalement le député James Bezan, le secrétaire parlementaire du ministre de la Défense Rob Nicholson, qui a précisé le calendrier du déploiement canadien durant une entrevue au réseau CPAC. La porte-parole du ministre Nicholson, Johanna Quinney, a aussi confirmé que la mission prendrait fin le 5 octobre, lundi soir. Aux Communes, hier, Mulcair est revenu à la charge sur cette question en demandant de nouveau au gouvernement Harper de préciser quand la mission prendrait fin.

Mais en l'absence de M.Harper, le secrétaire parlementaire du premier ministre, le député Paul Calandra, a esquivé la question. En lieu et place, il s'est servi d'une déclaration d'un militant du NPD peu favorable à Israël pour invectiver M. Mulcair sur sa position au Proche-Orient.

La tactique de M. Calandra a provoqué l'ire de Mulcair, qui a invité le président de la Chambre, Andrew Scheer, à le rappeler à l'ordre. Devant le refus du président d'intervenir, le chef du NPD a mis en doute la neutralité de M. Scheer, une accusation qui lui a valu une sanction puisqu'il s'est vu retirer le droit de poser deux questions supplémentaires.

statistiques

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
c-Wash.	91	64	,587	—	—	8-2	G-4	46-28	45-36
Atlanta	76	80	,487	15½	9	1-9	P-4	41-37	35-43
New York	76	80	,487	15½	9	5-5	G-3	38-40	38-40
Miami	74	81	,477	17	10½	3-7	P-4	40-38	34-43
Philadelphie	71	85	,455	20½	14	4-6	P-1	36-42	35-43

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
x-St. Louis	88	69	,561	—	—	8-2	G-1	51-30	37-39
Pittsburgh	85	71	,545	2½	—	8-2	G-2	51-30	34-41
Milwaukee	80	76	,513	7½	5	5-5	P-1	41-37	39-39
Cincinnati	72	84	,462	15½	13	3-7	G-1	40-35	32-49
Chicago	69	88	,439	19	16½	5-5	P-2	39-40	30-48

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
x-L.A.	89	68	,567	—	—	6-4	P-1	40-36	49-32
San Fran.	85	71	,545	3½	—	4-6	G-1	42-35	43-36
San Diego	75	81	,481	13½	10	7-3	G-5	47-32	28-49
Colorado	65	92	,414	24	20½	6-4	P-1	45-36	20-56
Arizona	63	94	,401	26	22½	4-6	G-1	32-46	31-48

NOTE: **c**-champion de section et **x**-se qualifie en vue des séries.

Lundi 22 septembre
Pittsburgh 1 Atlanta 0
St. Louis 8 Chi. Cubs 0
Colorado 0 San Diego 1
San Fran. 5 L.A. Dodgers 2 (13)
Mardi 23 septembre
N.Y. Mets à Washington, 19h05.
Pittsburgh à Atlanta, 19h10.
Milwaukee à Cincinnati, 19h10.
Philadelphie à Miami, 19h10.
St. Louis à Chi. Cubs, 20h05.
Colorado à San Diego, 22h10.
San Fran. à L.A. Dodgers, 22h10.
Mercredi 24 septembre
N.Y. Mets (Gee 7-8) à Washington (Gonzalez 9-10) ,19h05.
Pittsburgh (Locke 7-5) à Atlanta (Teheran 13-13), 19h10.
Milwaukee (Lohse 12-9) à Cincinnati (Corcino 0-1), 19h10.
Philadelphie (Kendrick 9-13) à Miami (Hand 3-8), 19h10.
St. Louis (Lackey 3-2) à Chi. Cubs (Arrieta 9-5), 20h05.
Colorado (Flande 0-5) à San Diego (Wieland 0-0), 21h10.
San Fran. (Hudson 9-12) à L.A. Dodgers (Kershaw 20-3), 22h10.
Jeudi 25 septembre
Milwaukee à Cincinnati, 12h35.
Philadelphie à Miami, 16h10.
N.Y. Mets à Washington, 19h05.
Pittsburgh à Atlanta, 19h10.
San Diego à San Fran., 22h15.
Vendredi 26 septembre
Miami à Washington, 13h05. (1re)
Atlanta à Philadelphie, 19h05.
Miami à Washington, 19h05. (2e)
Pittsburgh à Cincinnati, 19h10.
Chi. Cubs à Milwaukee, 20h10.
St. Louis en Arizona, 21h40.
Colorado à L.A. Dodgers, 22h10.
San Diego à San Fran., 22h15.
Interligue
Houston à N.Y. Mets, 19h10.
Samedi 27 septembre
Pittsburgh à Cincinnati, 13h05.
Miami à Washington, 16h05.
San Diego à San Francisco, 16h05.
Atlanta à Philadelphie, 19h05.
Chi. Cubs à Milwaukee, 19h10.
St. Louis en Arizona, 20h10.
Colorado à L.A. Dodgers, 21h10.
Interligue
Houston à N.Y. Mets, 19h10.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
c-Baltimore	93	63	,596	—	—	6-4	P-2	50-31	43-32
New York	81	75	,519	12	4	6-4	G-2	42-36	39-39
Toronto	79	77	,506	14	6	3-7	G-1	42-33	37-44
Tampa Bay	75	81	,481	18	10	5-5	P-1	36-45	39-36
Boston	68	88	,436	25	17	5-5	G-1	31-44	37-44

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Detroit	86	70	,551	—	—	6-4	P-2	41-34	45-36
Kansas City	85	71	,545	1	—	5-5	G-2	42-39	43-32
Cleveland	82	75	,522	4½	3½	5-5	P-1	45-31	37-44
Chicago	72	84	,462	14	13	6-4	G-2	39-38	33-46
Minnesota	66	90	,423	20	19	4-6	P-3	33-46	33-44

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
c-L.A.	96	61	,611	—	—	4-6	P-2	52-29	44-32
Oakland	86	70	,551	9½	—	5-5	G-2	48-31	38-39
Seattle	83	73	,532	12½	2	3-7	P-3	38-40	45-33
Houston	69	88	,439	27	16½	4-6	P-1	38-43	31-45
Texas	63	93	,404	32½	22	9-1	G-2	29-46	34-47

NOTE: **c**-champion de section.

Lundi 22 septembre
Cleveland 4 Kansas City 3 (1re, 10)
Kansas City 2 Cleveland 0 (2e)
Baltimore 0 N.Y. Yankees 5
Seattle 4 Toronto 14
Chi. W. Sox 2 Detroit 0
Houston 3 Texas 4
L.A. Angels 4 Oakland 8
Interligue
Arizona 6 Minnesota 2
Mardi 23 septembre
Kansas City à Cleveland, 19h05.
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
Seattle à Toronto, 19h07.
Chi. W. Sox à Detroit, 19h08.
Tampa Bay à Boston, 19h10.
Houston au Texas, 20h05.
L.A. Angels à Oakland, 22h05.
Interligue
Arizona au Minnesota, 20h10.
Mercredi 24 septembre
Baltimore (Norris 14-8) à N.Y. Yankees (Greene 5-3), 13h05.
Chi. White Sox (Sale 12-4) à Detroit (Verlander 14-12), 13h08.
L.A. Angels (Santiago 5-9) à Oakland (Lester 16-10) ,15h35.
Kansas City (Vargas 11-10) à Cleveland (Bauer 5-8), 19h05.
Seattle (Walker 2-2) à Toronto (Buehrle 12-10), 19h07.
Tampa Bay (Odorizzi 11-12) à Boston (Ranaudo 3-3), 19h10.
Houston (Feldman 8-11) au Texas (Bonilla 2-0), 20h05.
Interligue
Arizona (Nuno 0-6) au Minnesota (Hughes 15-10), 13h10.
Jeudi 25 septembre
Seattle à Toronto, 16h07.
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h05.
Minnesota à Detroit, 19h08.
Tampa Bay à Boston, 19h10.
Oakland au Texas, 20h05.
Kansas City à Chi. W. Sox, 20h10.
Vendredi 26 septembre
Tampa Bay à Cleveland, 19h05.
Baltimore à Toronto, 19h07.
Minnesota à Detroit, 19h08.
N.Y. Yankees à Boston, 19h10.
Oakland au Texas, 20h05.
Kansas City à Chi. W. Sox, 20h10.
L.A. Angels à Seattle, 22h10.
Samedi 27 septembre
N.Y. Yankees à Boston, 13h05.
Baltimore à Toronto, 16h05.
Tampa Bay à Cleveland, 18h05.
Minnesota à Detroit, 19h08.
Kansas City à Chi. W. Sox, 19h10.
Oakland au Texas, 20h05.
L.A. Angels à Seattle, 21h10.

LBJÉQ
Séries éliminatoires
Finale (4 de 7)
Lundi 22 septembre
LaSalle 9 Québec 6
Mardi 23 septembre
Québec à LaSalle, 19h30.
(Québec mène la série 2-1)
Jeudi 25 septembre
LaSalle à Québec, 19h30.
Samedi 27 septembre
Québec à LaSalle, 14h. (si néc.)

LBMQ
Séries éliminatoires
Finale (4 de 7)
Dimanche 21 septembre
Thetford 3 Ste-Thérèse 2 (1re, 3 m, interrompu, pluie, reprise le 27)
Thetford à Ste-Thérèse (2e, remis au 27 septembre, pluie)
Samedi 27 septembre
Thetford à Ste-Thérèse, 13h. (1re)
(Ste-Thérèse mène la série 2-1)
Thetford à Ste-Thérèse, 16h. (2e)

MENEURS - LN
NOTE: en date du 22 septembre.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Morneau Col.	**131**	**491**	**60**	**157**	**,320**
Harrison Pit.	137	494	72	157	,318
McCutchen Pit.	140	529	83	164	,310
Revere Phi.	145	577	69	178	,308
Posey S.F.	143	535	69	165	,308
Lucroy Mil.	147	564	72	171	,303
Span Wash.	143	600	93	179	,298
Puig L.A.D.	143	543	88	162	,298
Murphy N.Y.M.	137	573	76	169	,295
Castro Cubs	134	528	58	154	,292

Points produits — Gonzalez, L.A.D., 112; Stanton, Mia., 105; Upton, Atl., 97; Howard, Phi., 93; Desmond, Wash., 89; Laroche, Wash., 88; Holliday, Stl., 88; Posey, S.F., 86; Duda, N.Y.M., 86.
Circuits — Stanton, Mia., 37; Rizzo, Cubs, 31; Duda, N.Y.M., 28; Frazier, Cin., 27; Upton, Atl., 27; Laroche, Wash., 25; Gonzalez, L.A.D., 25; Byrd, Phi., 25.
Victoires — Kershaw, L.A.D., 20; Wainwright, Stl., 20; Bumgarner, S.F., 18; Cueto, Cin., 18; Peralta, Mil., 16; Fister, Wash., 15; Simon, Cin., 15; Greinke, L.A.D., 15; Lynn, Stl., 15.
Victoires protégées — Kimbrel, Atl., 44; Rosenthal, Stl., 44; Jansen, L.A.D., 43; Rodriguez, Mil., 43; Cishek, Mia., 37; Papelbon, Phi., 37; Chapman, Cin., 33.

MENEURS - LA
NOTE: en date du 22 septembre.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	153	641	84	221	,345
Martinez Det.	145	544	85	183	,336
Brantley Cle.	152	596	93	194	,326
Beltre Tex	142	527	77	170	,323
Cano Sea	151	574	77	184	,321
Abreu W. Sox	140	537	78	171	,318
Cabrera Det.	153	587	98	184	,313
Cabrera Tor.	139	568	81	171	,301
Eaton W. Sox	117	463	72	138	,298
Kendrick L.A.A.	152	600	85	175	,292

Points produits — Trout, L.A.A., 110; Cruz, Bal., 106; Abreu, W. Sox, 105; Cabrera, Det., 104; Pujols, L.A.A., 104; Ortiz, Bos., 104; Bautista, Tor., 103; Martinez, Det., 100.
Circuits — Cruz, Bal., 39; Carter, Hou., 37; Trout, L.A.A., 35; Bautista, Tor., 35; Ortiz, Bos., 35; Abreu, W. Sox, 35; Encarnacion, Tor., 33; Martinez, Det., 31.
Victoires — Weaver, L.A.A., 18; Scherzer, Det., 17; Kluber, Cle., 17; Lester, Oak, 16; Shoemaker, L.A.A., 16; Chen, Bal., 16; Porcello, Det., 15; Hughes, Minn., 15.
Victoires protégées — Rodney, Sea, 46; Holland, K.C., 44; Street, L.A.A., 39; Robertson, N.Y.Y., 38; Britton, Bal., 35; Perkins, Minn., 34; Nathan, Det., 33; Uehara, Bos., 26.

HOCKEY

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
C. N.-Dame	6	5	1	0	0	30	13	10
Lévis	7	5	2	0	0	37	26	10
Jonquière	7	4	2	0	1	25	25	9
T.-Rivières	6	3	2	0	1	16	15	7
St-François	6	2	3	0	1	13	15	5

SECTION REEBOK

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Châteauguay	6	5	0	1	0	30	21	11
Lac-St-Louis	6	4	2	0	0	23	20	8
C.C.-Lemoy.	5	3	2	0	0	22	18	6
C.A.-Gir.	5	2	3	0	0	11	16	4
Magog	6	2	4	0	0	18	21	4

SECTION C.C.M.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Amos	7	5	1	1	0	26	19	11
C.E.-Blondin	6	2	3	0	1	19	26	5
L.-Montréal	6	2	3	1	0	20	33	5
St-Eustache	6	1	4	0	1	19	25	3
Gatineau	7	1	6	0	0	17	33	2

Dimanche 21 septembre
C.A.-Girouard 2 C.E.-Blondin 1
Gatineau 1 Amos 3
Lévis 6 St-Eustache 3
L.-Montréal 2 C. N.-Dame 6
Jonquière 4 Sém. St-François 3
Magog 0 Trois-Rivières 4
Mercredi 24 septembre
C.C.-Lemoy. au C.A.-Gir., 13h.
C.E.-Blondin à L.-Montréal, 19h30.
C. N.-D. au S. St-François, 19h30.
Vendredi 26 septembre
Chât. à St-Eustache, 19h15.
C.A.-Girouard à Gatineau, 19h30.
L.-St-Louis à Jonquière, 19h30.
Trois-Rivières à Lévis, 19h30.

LHJQ

SECTION DAVID PERRON

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Princeville	7	6	0	0	1	36	17	13
Sherbrooke	7	5	0	2	0	32	17	12
St-Hyacinthe	8	4	4	0	0	23	30	8
Granby	6	1	4	1	0	21	27	3

SECTION ALEXANDRE BURROWS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Kahnawake	7	5	2	0	0	30	20	10
V.-Dorion	7	4	3	0	0	36	38	8
Longueuil	6	3	2	0	1	26	27	7
Lachine	8	2	5	1	0	26	41	5
Valleyfield	7	1	6	0	0	29	52	2

SECTION MARTIN SAINT-LOUIS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Jérôme	7	6	0	1	0	32	11	13
Montréal-Est	8	5	3	0	0	37	34	10
Ste-Agathe	7	4	2	1	0	31	23	9
St-Léonard	8	3	4	0	1	34	44	7
Terrebonne	7	1	6	0	0	17	29	2

Dimanche 21 septembre
Princeville 9 Lachine 2
St-Hyacinthe 2 Kahnawake 4
Montréal-Est 2 Sherbrooke 9
Granby 5 St-Léonard 6 (P)
Mardi 23 septembre
Terrebonne à V.-Dorion, 19h30.
Jeudi 25 septembre
Lachine à Granby, 19h.
Longueuil à Valleyfield, 19h30.

COLLÉGIAL AAA

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Sorel-Tracy	4	4	0	0	24	8	8
A.-Laurendeau	4	4	0	0	24	9	8
Ch.-St-Lawrence	4	3	1	0	13	11	6
Laflèche	4	2	1	1	13	11	5
St.-Laurent	3	1	1	1	9	10	3
Thetford	3	1	2	0	8	11	2
Ste-Foy	3	1	2	0	7	12	2
Alma	4	1	3	0	11	19	2
Dawson	4	1	3	0	12	21	2
L.-Groulx	3	0	2	1	11	20	1

Dimanche 21 septembre
Ste.-Foy 3 Alma 7
A.-Laur. 6 Ch.-St-Lawrence 2
Laflèche 4 L.-Groulx 2
Dawson 2 Sorel-Tracy 7
Vendredi 26 septembre
C.-St-Lawrence à Ste-Foy, 19h30.
Thetford à Dawson, 19h30.
St.-Laurent à Laflèche, 19h45.

LNH
MATCHES PRÉPARATOIRES
NOTE: **é.d.** - équipe divisée.
Lundi 22 septembre
Ottawa **(é.d.)** 2 N.Y.I. **(é.d.)** 3
Ottawa **(é.d.)** 2 N.Y.I. **(é.d.)** 3 (F)
Toronto 3 Philadelphie **(é.d.)** 2 (F)
Detroit 2 Pittsburgh 1
New Jersey 5 N.Y. Rangers 4
Washington 4 Philadelphie **(é.d.)** 5
Minnesota 1 Winnipeg 2
St. Louis 3 Dallas 4
Anaheim **(é.d.)** 5 Colorado **(é.d.)** 2
Colorado **(é.d.)** 0 Anaheim **(é.d.)** 4
L. A. **(é.d.)** 4 Arizona **(é.d.)** 5 (P)
Arizona **(é.d.)** L.A. **(é.d.)** 4 (P)
Mardi 23 septembre
Caroline à Buffalo, 19h.
Pittsburgh à Columbus, 19h.
Nashville à Tampa Bay, 19h30.
Philadelphie à Toronto, 19h30.
Boston à **Montréal**, 19h30.
Detroit à Chicago, 20h30.
S.J. **(é.d.)** à Vancouver **(é.d.)**, 21h.
Phoenix à Anaheim, 22h.
Vancouver **(é.d.)** c. S.J. **(é.d.)**, 22h30.
Mercredi 24 septembre
Washington à Boston, 19h.
Caroline à N.Y. Islanders, 19h.
Arizona c. Calgary, 19h.
Dallas en Floride, 19h30.
Toronto **(é.d.)** à Ottawa **(é.d.)**, 19h30.
Ottawa **(é.d.)** à Toronto **(é.d.)**, 19h30.
Edmonton à Winnipeg, 20h.

LHJMQ

SECTION OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Drummond.	4	3	1	0	0	15	6	6
Sherbrooke	4	3	1	0	0	19	13	6
Gatineau	4	2	1	0	1	12	13	5
R.-N.	5	2	3	0	0	14	15	4
Val-d'Or	5	2	3	0	0	16	20	4
B.-Boisbriand	4	0	3	0	1	4	13	1

SECTION EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Shawinigan	4	3	0	0	1	15	5	7
Rimouski	4	3	1	0	0	22	17	6
Victoriaville	4	2	1	0	1	18	15	5
Québec	4	2	2	0	0	11	18	4
B.-Comeau	4	2	2	0	0	13	16	4
Chicoutimi	4	1	3	0	0	5	13	2

SECTION MARITIMES

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Cap-Breton	4	3	1	0	0	22	13	6
Moncton	4	3	1	0	0	16	12	6
St-Jean	4	2	1	0	1	15	14	5
Charl.	4	2	1	1	0	14	19	5
Halifax	4	1	2	1	0	12	18	3
A.-Bathurst	4	1	3	0	0	13	16	2

Dimanche 21 septembre
Moncton 5 A.-Bathurst 4
Drummondville 7 B.-Comeau 2
Gatineau 2 Victoriaville 5
Shawinigan 3 B.-Boisbriand 0
Rimouski 5 Val-d'Or 4
Mercredi 24 septembre
Charl. à A.-Bathurst, 18h30.
Jeudi 25 septembre
Cap-Breton à Gatineau, 19h30.
Victoriaville à Val-d'Or, 19h30.
Vendredi 26 septembre
Chicoutimi à Halifax, 18h.
A.-Bathurst Charlottetown, 18h.
Cap-Breton à B.-B., 19h.
B.-Comeau à Sherbrooke, 19h.
Drummondville à Rimouski, 19h30.
Victoriaville à R.-N., 19h30.
Québec à Shawinigan, 19h30.

MARQUEURS
NOTE: en date du 23 septembre.

	MJ	B	A	Pts
Farrell, C.-B.	4	8	4	12
DeLuca, Rimouski	4	6	4	10
Schweri, Sherbrooke	4	1	9	10
Miceli, Victoriaville	4	5	4	9
Loiseau, Rimouski	4	3	6	9
Wieser, Sherbrooke	4	4	4	8
Timashov, Québec	4	3	5	8
Svechnikov, C.-B.	4	3	5	8
Meier, Halifax	4	3	4	7
Chlapik, Charl.	4	3	4	7

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Buffalo	2	1	0	,667	62	52
N.-Angleterre	2	1	0	,667	66	49
Miami	1	2	0	,333	58	83
N.Y. Jets	1	2	0	,333	62	72

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Cincinnati	3	0	0	1,000	80	33
Baltimore	2	1	0	,667	65	50
Pittsburgh	2	1	0	,667	73	72
Cleveland	1	2	0	,333	74	77

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Houston	2	1	0	,667	64	50
Indianapolis	1	2	0	,333	95	78
Tennessee	1	2	0	,333	43	69
Jacksonville	0	3	0	,000	44	119

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Denver	2	1	0	,667	75	67
San Diego	2	1	0	,667	69	49
Kansas City	1	2	0	,333	61	65
Oakland	0	3	0	,000	37	65

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Philadelphie	3	0	0	1,000	101	78
Dallas	2	1	0	,667	77	69
N.Y. Giants	1	2	0	,333	58	77
Washington	1	2	0	,333	81	64

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Detroit	2	1	0	,667	61	45
Chicago	2	1	0	,667	75	62
Minnesota	1	2	0	,333	50	56
Green Bay	1	2	0	,333	54	79

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Caroline	2	1	0	,667	63	58
Atlanta	2	1	0	,667	103	72
La N.-Orléans	1	2	0	,333	78	72
Tampa Bay	0	3	0	,000	45	95

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Arizona	3	0	0	1,000	66	45
Seattle	2	1	0	,667	83	66
St. Louis	1	2	0	,333	56	85
San Fran.	1	2	0	,333	62	68

Lundi 22 septembre
Chicago 27 N.Y. Jets 19
Jeudi 25 septembre
N.Y. Giants à Washington, 20h25.
Dimanche 28 septembre
Detroit à N.Y. Jets, 13h.
Caroline à Baltimore, 13h.
Tampa Bay à Pittsburgh, 13h.
Buffalo à Houston, 13h.
Miami à Oakland, 13h.
Tennessee à Indianapolis, 13h.
Green Bay à Chicago, 13h.
Jacksonville à San Diego, 16h05.
Atlanta au Minnesota, 16h25.
Philadelphie à San Fran., 16h25.
La N.-Orléans à Dallas, 20h30.
Lundi 29 septembre
N.-Angleterre à Kansas City, 20h30.

LCF

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Hamilton	11	4	7	0	246	261	8
Toronto	12	4	8	0	308	325	8
Montréal	**12**	**4**	**8**	**0**	**230**	**306**	**8**
Ottawa	11	1	10	0	173	293	2

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Calgary	12	10	2	0	347	232	20
Sask.	12	9	3	0	296	265	18
Edm.	12	8	4	0	317	252	16
C.-B.	12	7	5	0	268	236	14
Winnipeg	12	6	6	0	293	308	12

Dimanche 21 septembre
Calgary 15 **Montréal** 31
Ottawa 32 Saskatchewan 35 (P)
Vendredi 26 septembre
Montréal à Ottawa, 19h.
Saskatchewan à Edmonton, 22h.
Samedi 27 septembre
Hamilton à Winnipeg, 18h30.
C.-B. à Calgary, 21h30.

MENEURS-POINTS
NOTE: en date du 23 septembre.

	Tch.	Tr.	Pl.	Sim.	Pts
McCallum, C.-B.	0	22	29	3	112
Waters, Tor.	0	29	27	8	111
Milo, Sask.	**0**	**26**	**25**	**4**	**105**
Paredes, Cal.	**0**	**37**	**22**	**2**	**105**
Hajrullahu, Win.	0	26	25	6	102
Medlock, Ham.	0	23	25	6	99
Whyte, Mon	**0**	**19**	**26**	**11**	**98**
Shaw, Edm.	0	21	23	7	94
Maher, Ott.	0	16	18	5	73
Grigsby, Win.	9	0	0	0	54

SIC -RSEQ

	MJ	G	P	PP	PC	Pts
Laval	3	3	0	155	29	6
Concordia	3	3	0	95	44	6
Montréal	3	2	1	97	64	4
Sherbrooke	3	1	2	66	93	2
McGill	3	0	3	45	127	0
Bishop's	3	0	3	37	138	0

Vendredi 19 septembre
McGill 17 Montréal 43
Sherbrooke 22 Concordia 29
Samedi 20 septembre
Laval 72 Bishop's 15
Samedi 27 septembre
Montréal à St-Francis-Xavier, 13h.
Concordia à Saint Mary's, 13h.
McGill c. Laval, 13h.
Acadia à Sherbrooke, 16h.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
D.C. United	29	14	9	6	45	34	48
Kansas City	29	13	10	6	43	34	45
N.-Angleterre	29	13	13	3	41	40	42
New York	29	10	8	11	48	42	41
Columbus	29	10	9	10	41	36	40
Philadelphie	29	9	9	11	45	43	38
FC Toronto	28	10	11	7	39	43	37
Houston	28	9	13	6	33	50	33
Chicago	28	5	7	16	37	43	31
Montréal	**29**	**6**	**17**	**6**	**34**	**52**	**24**

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Seattle	28	17	8	3	52	41	54
Los Angeles	29	15	5	9	59	31	54
Real Salt Lake	29	13	6	10	49	36	49
FC Dallas	29	13	10	6	49	39	45
Portland	29	9	8	12	52	48	39
FC Vancouver	29	8	8	13	36	39	37
Colorado	29	8	14	7	40	53	31
San Jose	28	6	12	10	33	41	28
Chivas É.-U.	29	6	17	6	23	54	24

Dimanche 21 septembre
Chivas É.-U. 0 FC Toronto 3
Mercredi 24 septembre
FC Seattle au FC Dallas, 21h.
Vendredi 26 septembre
N.-Angleterre à Kansas City, 20h.
Samedi 27 septembre
Portland au FC Toronto, 13h.
Philadelphie à D.C. United, 15h.
Chivas É.-U. au FC Seattle, 16h.
R. Salt Lake au FC Vancouver, 19h.
Montréal à Columbus, 19h30.
San Jose au Colorado, 21h.
Dimanche 28 septembre
Chicago à Houston, 15h.
New York à Los Angeles, 20h30.

LIGUE DES CHAMPIONS CONCACAF
Phase de groupes
Mardi 23 septembre
RC Real Esteli (Nicaragua) c. Kansas City (É.-U.), 20h.
FC Alpha United de Georgetown (Guyana) c. Portland (États-Unis), 22h.
Mercredi 24 septembre
CD Municipal de Guatemala c. FC Pachuca (Mexique), 20h.
FC Tauro de Panama c. DC United (États-Unis), 20h.
New York (É.-U.) c. FC Deportivo de Santa Ana (Salvador), 22h.
FC Leon (Mexique) c. CD de Heredia (Costa Rica), 22h.

HOCKEY

LHO
DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE
Mercredi 24 septembre
Kitchener à O. Sound, 19h.
Erie à Saginaw, 19h11.
Jeudi 25 septembre
Kingston à Peterb., 19h05.
Oshawa à Barrie, 19h30.

AUTOMOBILE

FORMULE UN
CLASSEMENT DES PILOTES
NOTE: après 14 épreuves.
1. Lewis Hamilton, 241 points;
2. Nico Rosberg, 238;
3. Daniel Ricciardo, 181;
4. Fernando Alonso, 133;
5. Sebastian Vettel,

ANDY MURRAY ÉVITERA À L'AVENIR D'INTERVENIR DANS LES DÉBATS POLITIQUES

LONDRES — Après avoir donné publiquement son appui à l'indépendance de l'Écosse, Andy Murray a révélé qu'il n'a pas l'intention d'intervenir régulièrement dans les débats politiques. Le champion de Wimbledon en 2013 s'était dit en faveur de l'indépendance de l'Écosse sur son compte Twitter dans les heures qui ont précédé l'ouverture des bureaux de scrutin, jeudi, provoquant quelques commentaires désobligeants. Murray, qui est Écossais mais n'y réside plus, a expliqué à la *BBC*: « Je ne regrette pas d'avoir donné mon opinion. Je pense que chacun devrait avoir le droit de le faire. »



Mais il a ajouté « ce n'est pas quelque chose que je referais de nouveau... la façon dont c'était rédigé et transmis, ce n'est pas vraiment dans ma personnalité et je ne fais normalement pas les choses ainsi. »

L'Écosse a voté pour demeurer au sein du Royaume-Uni alors que 55 % de l'électorat a décidé de rejeter l'option de faire l'indépendance.

— Associated Press

L'ENTRAÎNEUR DE NADAL CRITIQUE LE CHOIX D'UNE FEMME COMME CAPITAINE DE L'ÉQUIPE D'ESPAGNE

MADRID, ESPAGNE — L'entraîneur de Rafael Nadal a critiqué la nomination d'une femme comme capitaine de l'équipe d'Espagne de Coupe Davis.

Toni Nadal, entraîneur et oncle de Rafael, a mentionné sur les ondes de la radio Onda Cero : « Il est préférable que (le capitaine de Coupe Davis) ce soit quelqu'un ayant de l'expérience sur la scène internationale du tennis masculin. »

Il a ajouté : « Le jeu des hommes n'est pas le même que le jeu des femmes, sur le plan tactique. »

Gala Leon Garcia, une ancienne joueuse du circuit WTA, a remplacé Carlos Moya comme capitaine, dimanche. Nadal a dit qu'il s'attendait à ce que le poste revienne à un ancien joueur masculin comme Juan Carlos Ferrero.

Leon a reçu le soutien d'Andy Murray, dont l'entraîneur est Amélie Mauresmo. Murray a émis un gazouillis dans lequel il adresse ses félicitations à Leon.

La dernière présence de Rafael Nadal au sein de l'équipe d'Espagne de Coupe Davis remonte à l'an dernier.

— Associated Press

Les Alouettes retireront le chandail de Calvillo

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Les Alouettes de Montréal retireront le chandail no 13 d'Anthony Calvillo, leur ancien quart-arrière étoile lors d'un match contre les Roughriders de la Saskatchewan, le 13 octobre.

Calvillo, âgé de 42 ans, a pris sa retraite le 21 janvier après une exceptionnelle carrière de 20 ans. Nommé à trois reprises le joueur par excellence de la LCF, Calvillo est le meilleur passeur de l'histoire du football professionnel avec 79 816 verges de gain en carrière.

Ses 455 passes de touché, 5892 passes complétées et 9437 passes tentées représentent tous des sommets dans l'histoire de la Ligue canadienne de football.

« D'avoir mon no 13 retiré aux côtés de légendes comme Sam Etchevery, Peter Dalla Riva et de mon ancien coéquipier Mike Pringle représente un privilège incroyable, a précisé Anthony Calvillo dans un communiqué. Je me considère chanceux d'avoir été si bien entouré tout au long de ma carrière. »

« Sans l'apport de (directeur général) Jim Popp, de mes entraîneurs et de mes coéquipiers d'exception, rien de tout cela n'aurait été possible. »

Une longue et fructueuse carrière pour le natif de la Californie

Calvillo a amorcé sa carrière dans la LCF en 1994 avec le Posse de Las Vegas, un club d'expansion, et il s'est joint aux Alouettes en tant que joueur autonome en mars 1998, après trois saisons avec les Tiger-Cats de Hamilton.

Calvillo est finalement devenu le quart partant des Alouettes en 2000 et il a guidé l'équipe à trois championnats de la coupe Grey, en 2002, 2009 et 2010. Il a été nommé le joueur par excellence de la coupe Grey en 2002.

En 2012, Calvillo est devenu le premier quart de l'histoire de la LCF à atteindre le plateau des 5000 verges pour la septième fois en carrière. Le no 13 de Calvillo devient le 10e chandail retiré par les Alouettes. Il rejoint ainsi Herb Trawick (56), Virgil Wagner (78), Sam Etchevery (72), Hal Patterson (75), George Dixon (28), Pierre Desjardins (63), Peter Dalla Riva (74), Junior Ah You (77) et Mike Pringle (27).



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

Le président des Alouettes de Montréal, Mark Weightman et l'ancien quart-arrière des Oiseaux Anthony Calvillo en conférence de presse au club de golf Ilsemere à Laval. Les Alouettes vont retirer le célèbre numéro 13 de Calvillo lors d'une cérémonie le 13 octobre prochain au Stade Percival-Molson.

Bouchard reprend la compétition avec une victoire

WUHAN, CHINE (LA PRESSE CANADIENNE) — De retour à la compétition après une pause de trois semaines, la Québécoise Eugenie Bouchard n'a pas eu la tâche aisée pour remporter son match de deuxième tour au tournoi de Wuhan.

Bouchard, sixième tête de série, l'a emporté à l'arraché aux dépens de l'Allemande Mona Barthel, 55e joueuse mondiale, 4-6, 6-3, 6-4.

Les deux joueuses ont peiné au service. Bouchard a brisé sa rivale à six reprises, mais elle a aussi cédé son service cinq fois. Elle n'a obtenu qu'une efficacité de 60 % sur sa première balle de service. En huitièmes de finale, elle fera face à l'Américaine Alison Riske, qui a pris la mesure de l'Italienne Sara Errani, no 11, 6-4, 6-4.

Ce tournoi est désormais privé de sa favorite. L'Américaine Serena Williams a déclaré forfait pendant son match de deuxième tour contre la Française Alizé Cornet.

Williams, à son premier match depuis sa victoire aux Internationaux des États-Unis, venait de concrétiser une balle de bris pour prendre l'avance 6-5 lorsque, visiblement incommodée, elle a demandé une pause médicale. Elle a abandonné quelques instants plus tard, recevant l'aide d'un soigneur pour quitter le court. C'est la troisième fois cette année que Serena Williams s'incline face à Cornet. La Française avait eu raison d'elle à Dubaï en février et l'a vaincue en troisième ronde à Wimbledon. Cornet est la première joueuse depuis Justine Hénin en 2007 à inscrire trois victoires contre Williams la même année.

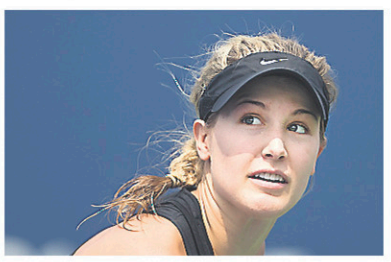


PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

Bouchard a gagné à l'arraché aux dépens de l'Allemande Mona Barthel, en trois manches de 4-6, 6-3 et 6-4.

Mauvaise journée pour les têtes de série

Les deux principales têtes d'affiche du tournoi ont donc disparu du tableau en l'espace de quelques heures puisque l'Espagnole Garbine Muguruza a éliminé la Roumaine Simona Halep, no 2, 2-6, 6-2, 6-3.

Muguruza a perdu le premier set en 35 minutes, mais elle s'est ressaisie pour gagner les quatre premiers jeux du deuxième et les quatre derniers du troisième. La journée n'a guère souri aux têtes de série. Jelena Jankovic, no 10, tirait de l'arrière 4-1 quand elle a abandonné contre l'Américaine Coco Vandeweghe en raison d'un malaise au dos. Ekaterina Makarova, no 13, et l'Allemande Andrea Petkovic, no 16, ont aussi subi la défaite. L'Allemande Angelique Kerber, no 7, et la Danoise Caroline Wozniacki, no 8, ont pour leur part savouré la victoire. Kerber s'est imposée 4-6, 6-2, 6-4 aux dépens de la Kazakhe Zarina Diyas et Wozniacki a triomphé 6-1, 3-6, 7-6 (4) face à l'Espagnole Carla Suarez Navarro.

Ce nouveau tournoi au calendrier de la WTA a attiré les 20 premières joueuses mondiales au classement, mais la majorité d'entre elles ont déjà été éliminées. Cinq têtes de série avaient déjà plié bagages, lundi, dont Agnieszka Radwanska, no5, et Ana Ivanovic, no 9.

3586277

Transporteur :

vacances Signature

Tous les prix indiqués sont par personne en occupation double et incluent les taxes. Ils ne comprennent pas la contribution au Fonds d'indemnisation des agents de voyage au montant de 1$ par tranche de 1000$ de produits touristiques achetés.

RIU GUANACASTE ∞ COSTA RICA
Départ : 19 janvier 2015
1599 $/personne, 7 jours
2499 $/personne, 14 jours
TRANSPORT DE GRANBY INCLUS + ACCOMPAGNATEUR
CHAMBRE STANDARD, TAXES INCLUSES
VUE MER, SUPÉRIEURE ÉGALEMENT DISPONIBLES

RIU PALACE MACAO ∞ PUNTA CANA
Départ : 22 janvier 2015
1599 $/personne, 7 jours
2199 $/personne, 10 jours
2499 $/personne, 14 jours
TRANSPORT DE GRANBY INCLUS + ACCOMPAGNATEUR
CHAMBRE STANDARD, TAXES INCLUSES

RIU TEQUILA ∞ RIVIERA MAYA
Départ : 10 février 2015
1599 $/personne, 7 jours
2199 $/personne, 10 jours
2499 $/personne, 14 jours
TRANSPORT DE GRANBY INCLUS + ACCOMPAGNATEUR
CHAMBRE STANDARD, TAXES INCLUSES

VOYAGE À TOUT PRIX
450 777-7707 · 1 877 575-8747
www.voyageatoutprix.ca
402, rue Principale, suite 400, Granby
(face au Tim Hortons)
Détenteur d'un permis du Québec (703063)

La fin du Nordik de Cowansville ?

Jean-Charles Lajoie songe à retirer l'équipe de la Ligue junior AA Estrie-Mauricie

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — « Je suis tanné du manque de sérieux de la ligue. Et je suis tanné qu'on fasse payer mes joueurs parce que certains détestent le gros Lajoie ! »

Jean-Charles Lajoie fait beaucoup de choses dans la vie, mais il est notamment le grand patron du Nordik de Cowansville, champion en titre de la Ligue de hockey junior AA Estrie-Mauricie et de la Coupe Dodge. Mais voilà, il semble loin d'être certain que le Nordik pourra de le défendre, son titre.

Après avoir subi une raclée de 13-3 à Plessisville dimanche, les joueurs de Martin Forand ont rendez-vous avec le V. Boutin, vendredi soir au Pavillon de la jeunesse Roland-Désourdy, à l'occasion de son match d'ouverture locale. Mais Lajoie se donne encore quelques heures pour décider si le match aura lieu.

« Oui, je songe sérieusement à retirer l'équipe de la ligue, a-t-il lancé, le plus sérieusement du monde. On peut passer outre une couple de trucs qui ne fonctionnent pas, mais là, il commence à y en avoir trop. Les mauvaises décisions s'accumulent et on continue, on fait comme si de rien n'était. Il faut qu'il se passe quelque chose ! »



Pas plus tard que le printemps dernier, le Nordik a été couronné champion de la Coupe Dodge.

Lajoie a commencé par parler de la situation de l'AirBoss d'Acton Vale, qui s'est retiré à quelques jours du début de la saison.

« Le président (Serge Campeau) et les autres gouverneurs de la ligue savaient que le bateau était à la veille de couler à Acton, que l'équipe était sous le respirateur artificiel. Mais on a donné le *go* et, bien sûr, on s'est fait prendre les culottes baissées. Ça me rappelle que, l'an dernier, le calendrier officiel a été publié à peine deux jours avant le début de la saison. »

Dimanche, le capitaine du Nordik, Pier-Gabriel Lajoie, a été chassé du match et suspendu après avoir donné de la bande, selon le jugement de l'officiel. Une décision plus que douteuse, d'après Lajoie, et qui démontre que la ligue en a contre le Nordik.

« Oui, Pier-Gabriel est mon fils. Mais ça n'a pas rapport. Plein de gens m'ont dit qu'il n'avait jamais donné de la bande, que l'arbitre s'est trompé royalement. Présentement, j'ai l'impression qu'on se bat contre tout le monde, y compris les gens de Hockey Estrie et son président Gérard Bélanger, qui n'ont jamais été capables de nous féliciter à la suite de notre triomphe à la Coupe Dodge au profit de notre région. Mais qu'est-ce qu'on fait de mal ? Est-ce qu'on paie parce qu'on essaie de faire du hockey de façon sérieuse ? »



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« On peut passer outre une couple de trucs qui ne fonctionnent pas, mais là, il commence à y en avoir trop », lance le grand manitou du Nordik, Jean-Charles Lajoie.

« Décourageant »

À tort ou à raison, l'homme de radio en a gros sur le coeur.

« J'ai à cœur la Ligue junior AA Estrie-Mauricie. Mais les gouverneurs devraient avoir une vision commune et tirer dans le même sens, ce qui est loin d'être le cas présentement. C'est carrément décourageant. »

Une nouvelle ligue indépendante de hockey junior AA se préparerait à voir le jour dans la région du Richelieu. Les gens de Cowansville ont été approchés.

« Ça me semble sérieux. Faudra voir. Mais Hockey Québec devra commencer à se demander pourquoi les ligues indépendantes poussent comme des champignons ! »

En attendant, Jean-Charles Lajoie réfléchit intensément à l'avenir de son équipe. Comme un patient dont l'état est grave, les prochaines heures seront déterminantes.

Brian Gionta a tourné la page

« Le Canadien a pris une décision d'affaires, et je comprends ça »

BUFFALO (LA PRESSE) — C'était le 1er juillet vers 11 h ou 11 h 30, il n'est plus trop certain. Il savait que les décideurs du Canadien discutaient avec son agent, à qui il avait fait comprendre que son souhait, son but, c'était un nouveau contrat avec le Canadien.

Puis, Brian Gionta a fini par savoir ce que la direction montréalaise lui offrait : un contrat d'un an. C'est tout.

« Nous étions en train de négocier jusqu'à la dernière minute, et mon but, c'était de revenir à Montréal. La famille adorait ça. C'était notre premier choix. Mais nous n'avons pas été capables de nous entendre sur la durée du contrat... »

Brian Gionta parle d'un ton franc devant le vestiaire des Sabres, à Buffalo. Non, il n'est pas amer. Il n'est pas triste non plus. Buffalo, c'était son choix suivant. Un choix logique pour lui. Il a grandi pas trop loin d'ici, il a encore de la famille dans le coin.

Non, Gionta n'est pas amer, et il faut dire que les Sabres se sont arrangés pour qu'il ne le soit pas avec ce nouveau contrat : trois ans, 12,75 millions de dollars.

Il n'a pas hésité bien longtemps.

« Cinq ou six équipes ont démontré de l'intérêt pour moi lors de la semaine précédant le 1er juillet, explique le vétéran. Quand Montréal n'était plus dans le coup, Buffalo est devenu notre premier choix. Nous avons la famille qui est ici dans la région, mais j'aime aussi la direction que l'équipe veut prendre, et j'avais le goût d'y prendre part. »

Il est parti de Montréal assez rapidement, sans trop s'attarder. Il garde de bons souvenirs de ses cinq saisons dans le camp tricolore, mais comme il le dira souvent lors de notre entretien, le hockey, c'est les affaires.

« Mon agent m'a expliqué la situation... Avant de partir, Marc Bergevin m'a passé un coup de fil, tout comme Michel Therrien et Geoff Molson. Les trois m'ont appelé, ça montre un peu la grande classe de cette organisation. Il n'y a aucune amertume. Ma famille et moi, nous avons adoré vivre à Montréal. Mais le Canadien a pris une décision d'affaires, et je comprends ça. »

Gionta a donc quitté un club qui ne lui a pas trouvé de digne successeur pour porter le C... afin de se retrouver avec un club qui n'a pas élu de capitaine en vue de la prochaine saison. Pas encore, du moins.

Sans prétention

Gionta jure qu'il ne cherche pas à devenir le prochain capitaine des Sabres.

« On n'entre pas dans un vestiaire en levant la main et en disant qu'on veut être capitaine... Ça ne fonctionne pas comme ça. Je vais arriver ici en me contentant de faire mon boulot, et on verra ensuite ce que la direction du club va décider. Je ne sais pas comment ils vont nommer le capitaine... Mon but premier, c'est de mener ce club en séries éliminatoires. Et je crois que c'est possible d'y arriver. »

À part ces nouvelles couleurs qu'il doit porter, à part ce nouveau vestiaire qu'il doit apprendre à connaître, Brian Gionta ne voit pas un monde de différences entre Buffalo et Montréal.

« Quand on change d'équipe, les choses ne changent pas tant que ça. Tu demeures le même joueur, tu demeures qui tu es. L'équipe est allée me chercher pour aider les plus jeunes, entre autres. Mon rôle ne sera pas si différent du rôle que j'avais avec le Canadien.

« Il y a un état d'esprit ici avec les Sabres, je crois. Nous allons vouloir être compétitifs chaque soir. Il y a déjà plusieurs personnes qui ne nous donnent aucune chance en vue de la prochaine saison. C'est une source de motivation pour nous. »



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Brian Gionta n'est pas amer envers la direction du Canadien, qui l'a laissé partir pour Buffalo cet été.

Quand on lui demande s'il observe encore un peu le quotidien de son ancien club, Gionta répond qu'effectivement, il se tient au courant, comme il se tient au courant de ce qui concerne les autres rivaux des Sabres.

Parfois, il trouve qu'on exagère un peu à Montréal. Comme avec cette histoire des quatre adjoints.

« Les dirigeants du Canadien savent ce qui se passe dans ce vestiaire. L'équipe est entre bonnes mains. À ma première saison à Montréal, il n'y avait pas de capitaine, et on en avait fait tout un plat... Le capitaine, ce n'est qu'une formalité. Il y a des leaders dans le vestiaire du Canadien, qu'ils aient ou non une lettre sur leur chandail. »

Sur ces mots, Gionta offre une bonne poignée de main, et retraite lentement vers son casier. Les quelques membres des médias qui sont sur place l'ignorent. Et ça ne semble pas trop le déranger.

3572751



Sonia Bouthiette
Courtier immobilier agréé
C. 450 776-9990
B. 450 378-4120
sonia.bouthiette@remax-quebec.com
18 ANNÉES D'EXPÉRIENCE
Estimation gratuite
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

La Voix des sports

ALOUETTES

LE CHANDAIL DE CALVILLO RETIRÉ EN OCTOBRE

PAGE 37



MATCH PRÉPARATOIRE CONTRE BOSTON

Thomas mène le CH à la victoire

ROBERT LAFLAMME

LA Presse Canadienne

MONTRÉAL — Christian Thomas connaît un bon camp chez le Canadien, mais il n'a presque pas fait parler de lui. Hier, Thomas a montré à tout le monde qu'il veut être considéré comme un sérieux candidat pour l'obtention d'un poste à l'attaque.

L'ailier droit de petite taille, obtenu des Rangers de New York en 2013 dans l'échange de Danny Kristo, a continué son bon travail, et il a obtenu un but et une passe dans la victoire de 3-2 du Tricolore contre les Bruins de Boston.

Il ne se fait tellement pas remarquer qu'il n'a même pas fait partie de la sélection des trois étoiles de la rencontre !

Pourtant, le trio qu'il a formé avec Nick Sorkin, qui représente une belle révélation, et Sven Andrighetto a été le plus redoutable du CH.

Thomas, âgé de 22 ans, a préparé le but gagnant de Drayson Bowman à 48 secondes de la fin, en y allant d'une poussée hors l'aile.

Auteur de l'autre but du CH, Jiri Sekac, qui a beaucoup plus retenu l'attention depuis le camp des recrues, a également connu une belle entrée en la matière.

Sekac a évolué aux côtés de son compatriote tchèque Tomas Plekanec et de Jacob De La Rose, qui a bien paru.

Ç'a été plus laborieux pour le premier choix au dernier repêchage, le Russe Nikita Scherbak, qui a joué avec Charles Hudon et Rene Bourque.



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Christian Thomas (60) est félicité par ses coéquipiers après avoir inscrit le deuxième filet du Tricolore, hier soir face à Boston.

Quant au premier choix au repêchage de 2013 Michael McCarron, il connaissait une très bonne sortie avant de se blesser au bras gauche, vers la fin de la deuxième période. La gaillard a chuté lourdement contre le but des Bruins après avoir décoché un tir.

Ryan Spooner et Matt Fraser ont été les marqueurs des Bruins en première période face à Dustin Tokarski, qui a été confronté à 10 tirs dans sa moitié de match. Le vétéran Joey MacDonald a repoussé 14 lancers, dans l'autre portion.

Dans le camp des Bruins, le Suédois Niklas Svedberg a accordé deux buts en deux périodes (18 tirs). Malcolm Subban a cédé une fois en 10 lancers.

Bienvenue Nikita !

C'était 2-2 après 40 minutes de jeu. Dominé au premier vingt, le Canadien a eu le meilleur en deuxième.

À sa première présence, Scherbak s'est fait souhaiter la bienvenue dans la LNH en étant victime d'un revirement près de sa ligne bleue. Spooner lui a ravi le disque et a filé vers Tokarski, qu'il a déjoué.

Avant la 10e minute, les visiteurs ont doublé leur avance dans les derniers moments d'une supériorité numérique. Hudon a perdu la maîtrise de la rondelle dans sa zone. L'échange entre Johnny Boychuk et David Krejci a permis à Fraser de tromper la vigilance de Tokarski à l'aide d'un tir des poignets.

Le filet de Sekac, avec 10 secondes à jouer, a regaillardi le CH, qui est revenu plus vigoureux au deuxième tiers. Le Tchèque a décoché une frappe amortie en amorce par le bâton de Krejci que Svedberg n'a eu aucune chance de stopper.

Sekac et le trio d'Andrighetto ont connu de bons moments. Thomas, acharné, a finalement créé l'égalité pendant une attaque massive, à 16:49. Il s'y est pris à deux fois devant Svedberg, avant de fouetter le disque au vol.

DEUXIÈME CLUB DANS LA LNH À TORONTO

Bettman pose des conditions

TORONTO (LA PRESSE CANADIENNE) — Si la LNH décide d'implanter un deuxième club à Toronto, cette équipe d'expansion devra espérer que la longue léthargie des Maple Leafs de Toronto se poursuive.

Invité à discuter de l'hypothétique implantation d'une deuxième équipe dans un grand marché de hockey, le commissaire Gary Bettman a dit que c'était une option à étudier.

« Si nous décidions d'implanter une deuxième équipe dans la région de Toronto, et que cette équipe entamait ses activités l'année où les Maple Leafs remportent la coupe Stanley, alors cette deuxième équipe n'existerait pas », a dit Bettman dans une conversation avec George Stroumboulopoulos au dîner du Club canadien de Toronto.

Stroumboulopoulos, le nouvel hôte de *Hockey Night In Canada* et partisan avoué du Canadien de Montréal, a interrompu Bettman et dit « c'est vraiment hypothétique ».

« Ça fait partie de la dynamique parce que l'attention est diluée, par deux ou par trois, et lorsque vous avez des équipes établies qui ont une grande histoire et des traditions, alors la deuxième équipe — même si la première n'a pas autant de succès qu'espéré — n'obtiendra jamais la couverture accordée à la première. »

Un message publié récemment sur Twitter par Howard Bloom, du *Sports Business News*, a indiqué que la LNH songeait à ajouter quatre équipes d'expansion respectivement à Québec, Seattle, Las Vegas et Toronto, d'ici 2017. Bettman a exprimé son désaccord envers ce message, qui faisait remarquer que les frais d'expansion pourraient s'élever jusqu'à 1,4 milliard $US, parce qu'il « sous-estimait » la valeur réelle.

Aucun plan formel

Bettman a rappelé lundi que la ligue n'avait aucun plan d'expansion formel. Cet enjeu s'est cependant retrouvé au centre des discussions en raison de l'excellente santé financière de la LNH et de l'asymétrie de ses associations.

« Ce que la plupart des gens me font remarquer, c'est qu'il y a 16 équipes dans l'Est et 14 dans l'Ouest. Qu'est-ce qui cloche avec toi ? Es-tu capable de compter ? , a résumé Bettman. Et je leur réponds que oui, je sais compter, et je peux aussi dire l'heure qu'il est car nous avons finalement 16 équipes à l'heure de l'Est qui sont en santé. Mais on ne peut procéder à une expansion simplement par souci de symétrie. C'est une décision d'affaires très importante, et tu dois la prendre pour les bonnes raisons au bon moment. »

Une deuxième équipe à Toronto, même à l'heure de l'Est, pourrait théoriquement évoluer dans l'Association Ouest afin d'assurer la symétrie. Après tout, les Maple Leafs ont joué dans l'Ouest jusqu'en 1998-99.

» EN BREF

Canadien : Zachary Fucale à Halifax

MONTRÉAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Canadien a cédé le jeune gardien Zachary Fucale à son équipe junior, hier. Pour la deuxième année de suite, Fucale retourne donc chez les Mooseheads de Halifax après avoir pris part au match intra-équipe disputé au Centre Bell.

L'an dernier, le choix de deuxième tour au cours de la séance de repêchage de 2013 était reparti avec un contrat de trois ans en poche.

Le Lavallois a bien fait au camp d'entraînement du Tricolore en ne cédant qu'un but en deux présences dans les rencontres intra-équipe. Il a repoussé 19 des 20 lancers auxquels il a fait face.

Il avait dit souhaiter prendre part à une première rencontre préparatoire de la LNH. Ce n'est que partie remise.

Fucale tentera entre autres de mériter de nouveau le poste de gardien de confiance de l'équipe junior canadienne en vue du Championnat du monde, qui sera présenté à Montréal et à Toronto pendant la période des Fêtes.

Jonathan Drouin souffre d'une fracture au pouce

TAMPA (LA PRESSE CANADIENNE) — L'attaquant Jonathan Drouin du Lightning de Tampa Bay devra s'absenter de trois à quatre semaines à la suite d'une fracture au pouce droit.

L'équipe a fait savoir dans un communiqué que Drouin s'est blessé jeudi dernier lors d'une collision dans le coin de la patinoire pendant un entraînement au camp des recrues. Les radiographies ont confirmé la fracture, lundi.

Cette blessure obligera le jeune espoir de 19 ans à rater tous les matchs préparatoires et le début de la saison régulière.

Le Lightning a sélectionné Drouin, de Sainte-Agathe, au troisième rang au repêchage de 2013.

Meubles GEMO

LIQUIDATION
matelas • meubles

Meubles GEMO

DU NOUVEAU

LA TENTE
EST MAINTENANT
AU CENTRE
DE LIQUIDATION

500 000$
DE MEUBLES ET MATELAS À LIQUIDER

LIVRAISON GRATUITE

20% À 80% DE RABAIS

TOUT DOIT SORTIR

FINANCEMENT SUR PLACE ET LIVRAISON RAPIDE

CENTRE DE
LIQUIDATION
FACE AU ZOO (VOISIN DU TIGRE GÉANT)

Meubles GEMO

75, avenue Robichaud,
Granby
Tél.: 450.378.6209